

BUDAI POLGÁR

A II. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT LAPJA | WWW.BUDAIPOLGAR.HU | XIV. ÉVFOLYAM 23. SZÁM | 2005. NOVEMBER 17.

ÚJ KÖZIGAZGATÁSI TÖRVÉNY.

A novembertől megváltozott paragrafusok szerint az ügyintézés megindulásáról öt napon belül tájékoztatnak a hivatalok, és nem kérhetnek olyan adatot, amely valamely hatóságnál már megvan. **6. oldal**

GROUND ZERO. Megpróbáltam megmenteni egy házat — nem sikerült. E bukás történetét szeretném elmesélni okulásul mindazoknak, akik hisznek még az épített környezet értékeiben, megvédésükben, vagy akik eddig hittek a magyar műemlékvédelemben. **8. oldal**

TÍZ ÉV A VÍZIVÁROSIBAN. A Vízivárosi Galéria jelenlegi formájában a kilencvenes évek óta működik a Kapás utcában. Bár a kerületben több kis galéria is található, a Vízivárosi fővárosi szinten is a legnívósabbak között tartják számon — beszélgetés Olescher Tamással, a galéria vezetőjével. **13. oldal**

Felújított rendelők

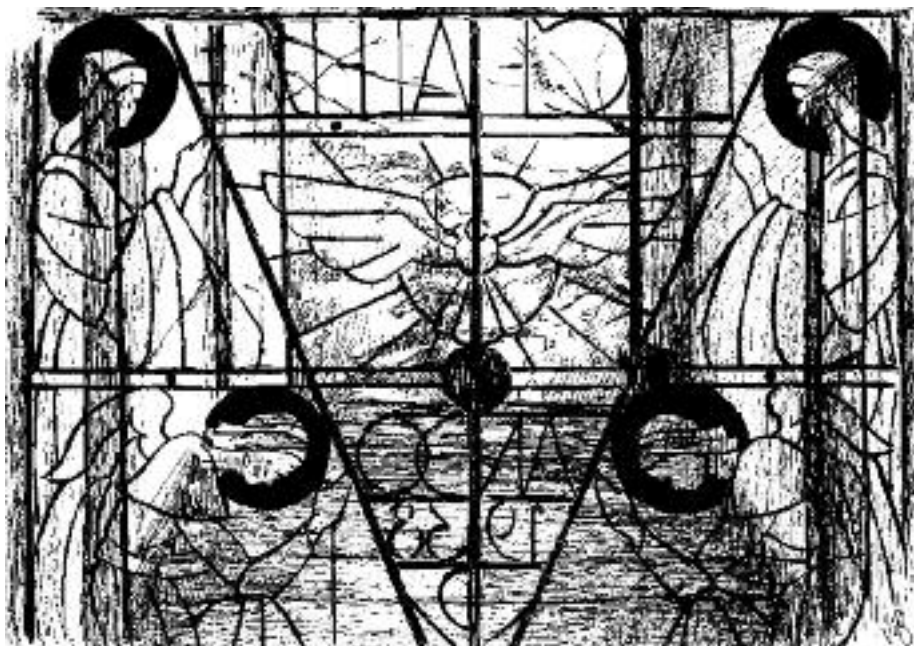


A Lotz Károly utcai felnőtt háziorvosi és a Pasaréti úti gyermekfogászati rendelő felújítására 72 millió forintot fordított az Önkormányzat. A gyermekfogászaton három szépen felújított rendelő és egy korszerű fogászati gép várja a kis betegeket, a Lotz Károly utcai rendelőben öt háziorvosi rendelőt alakítottak ki; mindkét helyszín megközelítése akadálymentes. A Lotz Károly utcai és a Pasaréti úti rendelőt a felújítás után ok-

tóber 28-án adták át ünnepélyesen. Ennek során Horváth Csaba polgármester, Soós Ágnes, a kerületi Egészségügyi Szolgálat és Vargáné Luketics Gabriella, az egészségügyi iroda vezetője adta át hivatalosan az elkészült munkát. A gyermekfogászaton három rendelőben hat fogorvos dolgozik, és itt végzik a kerületi gyerekek fogszabályozását is.

(Folytatás a 4. oldalon)

REMETEKERTVÁROS



A Szentlélek-templom
altéplomának kapuja

VARASDY IVÁN GRAFIKÁJA

A felújítás alatt máshol rendelnek

A II. kerületi önkormányzat Egészségügyi Szolgálatának tájékoztatása szerint a Komjádi utcai rendelő felújítása október 24-én kezdődött el és várhatóan december 19-én fejeződik be.

Addig a háziorvosok az alábbi rendelőkben várják a betegeket:

- dr. Békéssy Mária: 1024 Budapest, Ady Endre utca 1. háziorvosi rendelő, telefonszám: 326-1861;
- dr. Csery Valéria és dr. Nagy Edit: 1022 Budapest, Fillér utca 12. háziorvosi rendelő, telefonszám: 336-0286;
- dr. Újfalussy Erzsébet és dr. Révész Zsuzsanna: 1024 Budapest, Ady Endre utca 1., a Főnix-ügyelet volt rendelője, telefonszám: 326-1487.

HIVATALI NYITVA TARTÁS

Polgármesteri Hivatal, 1024 Mechwart liget 1.		
1024 Mechwart liget 1. Postacím: 1277 Budapest 23., Pf. 21.	346-5400, központi fax: 346-5592 Internet: www.masodikkerulet.hu e-mail: info@masodikkerulet.hu	hétfő: 13.30–18.00 szerda: 8.00–16.30 péntek: 8.00–11.30
Ügyfélszolgálati Központ, 1024 Margit krt 47–49.		
Okmányügyintézői Csoport (A sorszámkok kiadása a pénztár zárása miatt az ügyfélfogadás vége előtt másfél órával befejeződik)	Tel.: 346-5601, 346-5602	hétfő: 8.00–18.00 kedd: 8.00–16.00 szerda: 8.00–16.30 csütörtök: 8.00–16.00 péntek: 8.00–13.30 ebédidő: 12.15–13.00
Lakosságszolgálati Csoport (A sorszámkok kiadása a pénztár zárása miatt az ügyfélfogadás vége előtt másfél órával befejeződik)	Tel.: 346-5601, 346-5602 24 órás üzenetrögzítő: 346-5630	hétfő: 8.00–18.00 kedd: 8.00–16.00 szerda: 8.00–18.00, (16.30-tól csak ügyiratátvétel) csütörtök: 8.00–16.00 péntek: 8.00–15.00 (13.30-tól csak ügyiratátvétel) ebédidő: 12.15–13.00
Lakosságszolgálati Csoport Pesthidegkút 1028 Máriaremetei út 37.	Tel.: 376-5966, tel./fax: 376-8678	hétfő: 8.00–18.00 kedd: 8.00–16.00 szerda: 8.00–16.30 csütörtök: 8.00–16.00 péntek: 8.00–13.30 ebédidő: 12.15–13.00
Adócsoporth, Anyakönyvi Csoport	Tel.: 346-5400	hétfő: 13.30–18.00 szerda: 8.00–16.30 péntek: 8.00–11.30

A Polgármesteri Hivatal kihelyezett irodái		
I–II–III. Kerületi Szabály- sértési Hatósági Társulás	1027 Frankel Leó út 7–9. Tel.: 214-2075	hétfő: 13.30–18.00 szerda: 8.00–16.30 péntek: 8.00–11.30
Környezetvédelmi és Mezőgazdasági Iroda	1024 Lövház utca 22. Tel.: 315-1366	hétfő: 13.30–18.00 szerda: 8.00–16.30 péntek: 8.00–11.30
Egészségügyi, Szociális és Gyermekvédelmi Iroda	1024 Káplár utca 2/c-d Tel.: 316-0062	hétfő: 13.30–18.00 szerda: 8.00–16.30 péntek: 8.00–11.30
Gyámhivatal	1027 Frankel Leó út 7–9. Tel.: 214-2075	hétfő: 13.30–18.00 szerda: 8.00–16.30 péntek: 8.00–11.30
Közerület-felügyeleti Csoport	1024 Lövház utca 26. Tel.: 316-2688	hétfő: 13.30–18.00 szerda: 8.00–16.30 péntek: 8.00–11.30
Művelődési Iroda	1027 Bem József tér 1. Tel.: 214-2269	hétfő: 13.30–18.00 szerda: 8.00–16.30 péntek: 8.00–11.30

ÜGYELETEK

CÍMVÁLTOZÁS! Gyermekorvosi ügyelet	1023 Bolyai utca 5–7., Budai Gyermekkorház és Rendelő- intézet, A épület.	hétfő–péntek: 20.00–8.00, szombat–vasárnap: 24 órás ügyelet
Felnőttorvosi ügyelet	1027 Ganz utca 13. Tel.: 202-1370	hétfő–péntek: 12.00–16.00, 20.00–8.00; szombat–vasár- nap: 24 órás ügyelet

BUDAI POLGÁR

A II. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT LAPJA

Megjelenik kéthetente, 50 000 példányban

Felelős kiadó: Budapest II. kerületi Önkormányzat

Főszerkesztő: **Tóth Ildikó** (toth.ildiko@masodikkerulet.hu)

Szerkesztők: **Ludwig Dóra** (ludwig.dora@masodikkerulet.hu)

Szabó Gergely (szabo.gergely@masodikkerulet.hu)

Zsoldos Szilvia (zsoldos.szilvia@masodikkerulet.hu)

Munkatársak: **Péter Zsuzsanna, Székely Imre**

Fotók: **Eisenmann József**

Szerkesztőség: 1024 Keleti Károly u. 15/a, (tel./fax: 316-3410),
e-mail: budaipolgar@masodikkerulet.hu

Tördelés: Tramontána (356-6009)

Nyomda: Apolló Kft. (257-4647)

Terjesztés: Feibra Kft. (340-9921, 340-9922)

Apróhirdetés, lakossági: 10 szóig 1625 Ft, 11–20 szóig szavanként +163 Ft;

Apróhirdetés, közületi: 4400 Ft + áfa;

Apróhirdetés-felvétel: készpénzfizetéssel; Lakosságszolgálati Csoport,
1024 Margit krt. 47–49., tel.: 346-5624;

Keretes hirdetés: 1/1 old. = 180 000 Ft, 1/2 = 94 000 Ft, 1/4 = 60 000 Ft,
1/8 = 37 000 Ft, 1/16 = 23 000 Ft; árainkat 25%-os áfa
terheli. Hat megjelenéstől 15%, 11 megjelenéstől
20% kedvezmény. Zöld szín 10% felárral.

Kereteshirdetés-felvétel: átutalással; tel./fax: 316-3410, tel.: 212-5641.

A hirdetések tartalmáért felelősséget nem vállalunk.
Kéziratokat nem őrzünk meg és nem küldünk vissza.

Következő megjelenés: 2005. december 1., lapzártá: 2005. november 22.

Hirdetésfelvétel: **2005. november 22-én 11 óráig**

FOGADÓÓRÁK

Horváth Csaba polgármester	előzetes időpont-egyeztetés: 346-5430	Polgárm. Hivatal 212. szoba Mechwart liget 1.
Porkoláb Mátyás alpolgármester	hónap 1. hétfője, 14–16.30 óra előzetes időpont-egyeztetés: 346-5556	Pesthidegkúti Községi Ház Máriaremetei út 37., tel.: 376-8678
	hónap 1. keddeje, 14–16.30 óra időpont-egyeztetés: 346-5556	Polgármesteri Hivatal Mechwart liget 1.
Póta Gyula alpolgármester	előzetes időpont-egyeztetés: 346-5440	Polgármesteri Hivatal Mechwart liget 1.
Varga Előd Bendegúz alpolgármester	előzetes időpont-egyeztetés: 346-5479	Polgármesteri Hivatal Mechwart liget 1.
Bencze B. György Fidesz, listás	időpont-egyeztetés: 212-5030, hívható hétfő-csütörtök: 9–18, péntek: 9–14 óráig	Fidesz II. ker. Iroda, Keleti Károly u. 13/b
dr. Boglutz István SZDSZ, 4. vk.	hónap utolsó szerdája, 17–19 óra	Polgármesteri Hiv. 201/c szoba Mechwart liget 1.
Dolinszky Tamás SZDSZ, 13. vk.	hónap utolsó csütörtöke, 18–20 óra	SZDSZ II. ker. Iroda Margit krt. 48., I. emelet
Ernyey László Fidesz, listás	időpont-egyeztetés: 212-5030, hívható hétfő-csütörtök: 9–18, péntek: 9–14 óráig	Fidesz II. ker. Iroda Keleti Károly u. 13/b
dr. Horváth Mária MSZP, 14. vk.	előzetes időpont-egyeztetés: (06 30) 966-9403	
Hutiray Gyula Fidesz, listás	hónap 2. szerdája 17 óra	Fidesz II. ker. Iroda Keleti Károly u. 13/b
	időpont máskorra: 212-5030, hívható hétfő-csütörtök: 9–18, péntek: 9–14 óráig	
Kaposi Péter Fidesz, 2. vk.	időpont-egyeztetés: 212-5030, hívható hétfő-csütörtök: 9–18, péntek: 9–14 óráig	Fidesz II. ker. Iroda Keleti Károly u. 13/b
Kollár György SZDSZ, 15. vk.	hónap 1. csütörtöke, 18–20 óra	SZDSZ II. ker. Iroda Margit krt. 48., I. emelet
Komáromi Ferenc MIÉP, listás	hónap 2. keddeje, 16–17 óra	Pesthidegkúti Községi Ház Máriaremetei út 37., tel.: 376-8678
Korodi Enikő SZDSZ, listás	előzetes időpont-egyeztetés tel.: (06 30) 949-2425	Pesthidegkúti Községi Ház Máriaremetei út 37.,
Latorcai Csaba Fidesz, 7. vk.	hónap utolsó szerdája, 17–18 óra időpont-egyeztetés máskorra: (06 30) 977-0111	Budenz József Ált. Isk. és Gimn. Budenz út 20–22.
dr. Láng Zsolt Fidesz, 8. vk.	időpont-egyeztetés: 212-5030, hívható hétfő-csütörtök: 9–18, péntek: 9–14 óráig	Fidesz II. ker. Iroda Keleti Károly u. 13/b
Legény Béla Fidesz, 12. vk.	hónap 1. szerdája, 16–18 óra időpont-egyeztetés: (30) 991-2631	Pesthidegkúti Községi Ház Máriaremetei út 37.
Radnóti István MIÉP, listás	hónap 2. szerdája, 17–18 óra	MIÉP II. ker. Iroda Keleti Károly u. 8.
Rataj János MSZP, 17. vk.	hónap 1. csütörtöke, 18–19 óra	MSZP II. ker. Képv. Fogadóiroda, Fazekas u. 19–23.
	időpont máskorra: 212-2978, hívható munkanapon 13–18 óra	
Sztilkovics Szávó Fidesz, 9. vk.	időpont-egyeztetés: 212-5030, hívható hétfő-csütörtök: 9–18, péntek: 9–14 óráig	Fidesz II. ker. Iroda Keleti Károly u. 13/b
Szulovszky Orsolya MSZP, listás	hónap 1. csütörtöke, 17–18 óra	MSZP II. ker. Képv. Fogadóiroda, Fazekas u. 19–23.
Szücs Ervin MDF, 3. vk.	előzetes időpont-egyeztetés: 335-4097, (06 30) 999-7100	
Takács Beáta MSZP, 1. vk.	előzetes időpont-egyeztetés: (06 30) 406-0845	
Varga Tibor Fidesz, 10. vk.	előzetes időpont-egyeztetés: (06 20) 934-1534	
Wittrédi József MSZP, listás	előzetes időpont-egyeztetés: (06 30) 976-8548	
dr. Zagvyai Péter SZDSZ, 16. vk.	hónap 1. hétfője, 17–19 óra	Marczibányi Téri Műv. Központ, titkárság, Marczibányi tér 5/a
Zsitva Tibor SZDSZ, 6. vk.	hónap 1. csütörtöke, 17–19 óra	SZDSZ II. ker. Iroda Margit krt. 48., I. emelet
dr. Szalai Tibor jegyző	előzetes időpont-egyeztetés: 346-5486	Polgármesteri Hivatal Mechwart liget 1.
dr. Balsai István országgyűlési képviselő, 2. választókerület	november 24-én, 18 óra	Pesthidegkúti Községi Ház Máriaremetei út 37.
	december 1-jén, 18 óra	II. kerületi Polgármesteri Hivatal, Mechwart liget 1.
dr. Nagy Gábor Tamás országgyűlési képviselő 1. választókerület	december 14-én, 18 óra bejelentkezés: 212-2399 (üz.r.)	II. kerületi Polgármesteri Hivatal, Mechwart liget 1.
	január 11-én, 18 óra bejelentkezés: 212-2399 (üz.r.)	Fidesz I. ker. irodája 1011 Fő u. 28.

Nemes József emlékére



Elhunyt Nemes József, a Fidesz–Magyar Polgári Szövetség elnökségi tagja, frakciótársam, atyai jó barátom. Hetvenegy éves volt, és ebből a hetvenegyből 47 éven keresztül, ahogy egy régi bemutatkozáskor fogalmazott, tágabb családját, a kerület lakosságát képviselte: előbb párton kívüli tanácstagként, majd fővárosi és kerületi képviselőként.

Nemes József 1934-ben született Budapesten, a Pannonhalmi Bencés Gimnáziumban és az Eötvös József Gimnáziumban végezte középiskolai

tanulmányait, életre szóló indíttatást kapva erkölcsi tartásból és elkötelezettségből. A közgazdaságtudományi egyetemről, amelyet akkor Marx Károlynak hívtak, 1956 októberében vállalt szerepe miatt — az egyetemi nemzetőrség tagja volt — kizárták a nappali oktatásból, így 1958-ban levelező tagozaton szerezte meg diplomáját. Szakmájának, családjának és szűkebb pátriájának, a II. kerületnek élt. 1957-ben költözött feleségével, Marikával, hűséges társával az Endrődi Sándor utcába, ott nevelték fel két fiukat. Közgazdászként dolgozott a közigazgatásban, hosszú, dolgos évek után a Szent Margit Kórház gazdasági igazgatójaként ment nyugdíjba.

1958 novemberében lett tanácstag: pénzügyi, közgazdasági ismereteit hasznosította, mikor elvállalta ezt a munkát. Egyértelművé vált számára, hogy a „nagypolitikában” és az egyetlen pártban nem akar szerepet vállalni, de a közért tenni akarása mégis a Mechwart ligeti épület felé terelte. Tehette mindezt azzal a méltósággal és közvetlenséggel, amely egyéniségének legmeghatározóbb jellemzője volt. Soha nem félt kimondani a véleményét, soha nem félt kiállni az igazáért, soha nem félt büszke és őszinte embernek maradni.

Nem várt ajándék volt az életében 1988, 89 és 90, a rendszerváltozás eufórikus évei. Alapító tagja lett a Magyar Demokrata Fórumnak, majd csatlóva annak politikájában, 1998-ban átlépett a Fideszbe, ahol a kerületi szervezet doyenjeként kedvességével és humorával, régi történeteivel, hatalmas szakmai tapasztalatával megkerülhetetlenné tette magát. 1990-től négy éven át „hűtlen” volt szeretett kerületéhez, a fővárosi közgyűlésben lett képviselő, de 1994-től haláláig ismét a II. kerület képviselő-testületének tagjaként a gazdasági, pénzügyi és kulturális bizottságokban dolgozott.

A gyász miatti döbbenet még nagyon erős bennünk: mindahányan az utolsó találkozásokat idézzük fel, ki az október 23-i koszorúzáson kapott tőle kedves hátbaveregetést, kit valamelyik bizottsági ülés szünetében kínált cigarettával, ki együtt nevetett vele egy jó viccen. Nagyon szeretjük! De abban is biztos vagyok, hogy a következő hetekben, hónapokban a testületi és bizottsági munka során még sokszor fogjuk azt mondani, vagy csak gondolni, hogy kérdezzük meg a Jóskát, vagy hogy látja ezt a Nemes. Hiányozni fog a tapasztalata, a bölcsessége, az örökös derűje, a belátásra való képessége nem csak nekünk, fideszeseknek. Pótolhatatlan veszteség érte a II. kerületi Önkormányzat Képviselő-testületét és a Fidesz kerületi szervezetét.

Nyugodj békében, drága barátunk!

LÁNG ZSOLT KÉPVISELŐ (FIDESZ–MKDSZ), A FIDESZ II. KERÜLETI ELNÖKE

GYÁSZMISE. A pasaréti ferences templomban (1025 Pasaréti út 137.) november 19-én 14 órakor kezdődik a Nemes Józsefet búcsúztató gyászmise. A gyászszertartás után az elhunytat — kérését teljesítve — szűk családi körben helyezik örök nyugalomra. A családtagok azt kérik az emlékezni, búcsúzni kívánó barátoktól, pályatársaktól, ismerősektől, hogy virágok és koszorúk helyett imával kísérjék utolsó útjára Nemes Józsefet.



Nemes Józsefre a képviselő-testület november 10-i ülésén emlékezett.

Láng Zsolt képviselő búcsúbeszédét követően egyperces néma felállással adóztak az elhunyt képviselő emlékének. Nemes Józsefet az önkormányzat saját halottjának tekinti.

T. SZERKESZTŐSÉG!

Hirtelen költözés

Október 21-én, pénteken érkezett meg a Budai Polgár. Ahogy kinyitottam, a szememet az ötödik oldalon a következő hír ütötte meg: „A Komjádi utcai háziorvosi rendelő felújítása október 24-én kezdődik.” Mint kiderült, már 21-én sem volt rendelés, mert már ott voltak a felújítók. Így, előzetes tájékoztatás hiányában, a sok idős, fájós lábú beteg mehet az Ady Endre utcába, Fillér utcába. Amennyiben időben kaptunk volna tájékoztatást — mind a doktorok, mind a betegek —, akkor a gyógyszereket felirathattuk volna felújítás előtt, és már csak a sürgős esetekben kellett volna „világgá” mennünk. Jelezni kívánjuk, hogy a betegek is emberek.

POLGÁR FERENCNÉ

Sajnálattal vettük tudomásul, hogy nem osztozik örömmünkben, hogy az évek óta felújításra váró Komjádi utcai háziorvosi rende-

lő végre megszépülhet. A felújítás lebonyolításánál a közbeszerzési törvényben foglaltak szerint kell eljárunk, amely meghatározza, hogy a szerződéskötés után 5 nappal a munkaterületet át kell adni a kivitelezőnek. Ezért kényszerültünk gyors intézkedéseket tenni a költözéssel kapcsolatban. Felelőtlenség lett volna részünkről, ha a szerződéskötés előtt tájékoztatjuk a betegeket az építkezés indulásáról.

A Budai Polgárban és a rendelőben kiírva tájékoztattuk a kerület lakóit, hogy október 21-én az Oxivit ügyeleti szolgálat látja el a betegeket.

Bízom benne, hogy a kényelmetlenségeket hamar feledteti az új, kényelmes és esztétikus környezet, amely a felújított rendelőben fogadja majd a kerület lakóit.

DR. SOÓS ÁGNES

A II. KERÜLETI EGÉSZSÉGÜGYI SZOLGÁLAT

IGAZGATÓ FŐORVOSA

TÁRSASHÁZI TANÁCSADÁS.

Minden hét keddjén 17 órától ingyenes jogi tanácsadás társasházi ügyekben kerületi lakosoknak és közös képviselőknek a Polgármesteri Hivatalban (1024 Mechwart liget 1.).

JOGI TANÁCSOK.

A Fidesz—Magyar Polgári Szövetség kerületi szervezete minden szerdán 16–18 óra között ingyenes jogi tanácsadást szervez a 1024 Keleti K. u. 13/b alatti irodájában. A részt venni szándékozók az aktuális hét keddjéig kérjenek időpontot a 212-5030-as telefonszámon, amely hétfőtől csütörtökig 9–18, pénteken 9–14 óráig hívható.

A LAKÁSMAFFIA ELLEN.

Szerdánként 17–19 óráig a Polgármesteri Hivatalban (1024 Mechwart liget 1.) ingyenes jogi szolgáltatás lakást vásárlóknak, eladóknak vagy cserélőknek.

AZ OTTHONUNK EURÓPÁBAN

a II. Kerület Alapítvány **betegjogi** tanácsadása: *dr. Martini Jenő*; időpont-egyeztetés a 488-0258-as számon. **Szociális** tanácsadás: *Takács Beáta*; időpont-egyeztetés a (30) 406-0845-ös számon.

KARITATÍV ÉTEL- ÉS RUHA-OSZTÁS.

A II. kerületi önkormányzat és a Káldor Miklós Kollégium minden hónap 2. és 4. szerdáján tart ételosztást 16 órától a Moszkva téren. A rászorulóknak a kollégium konyháján elkészített meleg ételt adnak, a Magyar Vöröskereszt helyi szervezete pedig az évszaknak megfelelő ruhát biztosít. Legközelebb november 30-án rendeznek karitatív eseményt.

ELLÁTOTTJOGI TANÁCSADÁS.

A II. kerületben élő, szociális szolgáltatást (családsegítést, házi gondozást, étkeztetést, támogató szolgáltatást) igénybe vevők részére Balla Istvánné ellátottjogi képviselő havi rendszerességgel tart fogadóórát a Fillér u. 50/b alatt. Legközelebb december 13-án 13–15 óráig. A jövő évi időpontokról érdeklődni a Családsegítő és Gyermekjóléti Központ és Gondozási Központ telefonszámán (225-7956, 355-3458), vagy a fenti címen lehet.

A szociális munka napján

A szociális munka napja alkalmából a II. kerületi Családsegítő Szolgálat és Gyermekjóléti Központ minden évben szakmai konferenciát szervez. Védnöke idén *Horváth Csaba* polgármester volt. *Gosztonyi Géza*, a Budapesti Szociális Forrásközpont igazgatója *Egyén — közösség — szociális munka* című előadásában a magyar és a nemzetközi gyakorlatot vetette össze. Felhívta a figyelmet a magyarországi szociális munka főbb dilemmáira, arra, hogy e tevékenység mennyiben szolgálat és mennyiben hatósági munka, illetve, hogy milyen minőségében kell a kliensekhez fordulni, állampolgárként, fogyasztóként vagy áldozatként. Előadásának második felében a szegénység kezeléséről és a hatékony segítségnyújtás lehetőségeiről beszélt. A másik előadó, *Gáborné Aczél Ágnes*, a Csepeli Családsegítő Szolgálat vezetője *Közösségben védve — védtelenül* címmel tartott beszámolót munkájukról. Kiemelte az emberek közötti kapcsolatrendszer jelentőségét, a kliensekkel, kollégákkal, a fenntartóval és a társintézményekkel folytatott megfelelő kommunikáció és valódi munkakapcsolat fontosságát. Mint

mondta, a leghatékonyabb és leghitelesebb segítség az, amit a hasonló élethelyzetben levők egymásnak tudnak nyújtani. A csoportokban kialakuló önszorgító szellem, valamint az a védőháló, amit a közösséghez tartozás jelent, gyakran a legfontosabb lépéscsúfok az egyén boldogulásának útján.

A szakmai előadások után a II. kerületi Családsegítő Szolgálat és Gyermekjóléti Központ önkéntes segítői mutatták be az *Internet kortalanul* elnevezésű klubot és az *orosz nyelvi klubot*. A daganatos betegségekkel küzdőknek segít az *Ami a zárójelentésből kimaradt* elnevezésű program, amelynek vezetői — egy orvos és egy gyógyult páciens — saját tapasztalataikkal, életvezetési tanácsokkal igyekeznek megkönnyíteni a nehéz helyzetbe kerültek életét.

PÉZSÉ



Időpontfoglalás interneten

Újabb okmányirodai ügytípusokra jegyezhetők elő időpontok az interneten keresztül november 4-től. Eddig az ügyfélkapu-regisztráció, a járműigazgatási ügyintézés, a mozgáskorlátozott parkolási igazolvány, az útlevél és az egyéni vállalkozói igazolvány ügyintézéséhez lehetett előre bejelentkezni. Ezt követően már a vezetői engedély, a személyazonosító igazolvány, a lakcímváltozás és a lakcímgazdálkodás ügyintézéséhez is lehet előzetes időpontot foglalni. Az időpontkéréshez az ügyfeleknek előzetesen az Ügyfélkapun kell regisztrálniuk magukat. Bővebb felvilágosítást a www.magyarország.hu kormányzati portálon, illetve az okmányirodai Internetes Közigazgatási Szolgáltató Rendszer (XR) adminisztrátorától kérhetnek (Nagy Paula, telefon: 346-5617).

Kereszt áll a régi temetőben

Mindenszentek napján avatták fel a Temető köz és a Patakhgyi út között fekvő egykori temetőben újonnan állított kegyeleti emlékhelyet. A pesthidegkúti polgárok és a városrészi önkormányzat összefogásával emelt keresztet *Estterházy László* és *Gyétván Gábor* plébános, valamint *Fodor Viktor* evangélikus lelkész közösen szentelte fel, *Porkoláb Mátyás* alpolgármester pedig ünnepi beszédében mondott köszönetet az emlékhely létrehozásában szerepet vállaló lakosoknak és vállalkozóknak.



A kereszt állításának gondolatát *Bársony Béla* vetette fel, az önkormányzat képviselőjében pedig *Porkoláb Mátyás* alpolgármester biztosította támogatásáról a helyi kez-

ményezést. A közel kétfélmillió forintos ráfordítással megvalósult emlékhely elkészítésében, állításában és a kereszt környékének rendezésében *Harmat István*, *Németh Géza*, *Till Mihály*, *Sövegjártó Mária*, *Husztik László*, *Czemmel László*, *Vadon Gábor*, az 1000. sz. Szent Korona Cserkészcsapat, az ófalui plébánia egyházközsége, a Német Nemzetiségi Alapítvány, valamint a Rozmafém vasbolt vállalt ki-

emelkedő szerepet.

SZEG

Óriásplakátot bontottak

A Polgármesteri Hivatal megbízásából óriásplakátot bontottak le a Törökvész úton november 7-én. A vasszerkezetet szétdarábolták, tehergépkocsira rakták és az önkormányzat telephelyére szállították. A reklámhordozó bontásában az illegális hirdetések ellen hadat üzenő *Horváth Csaba* polgármester is segédkezett, aki elmondta, hogy a kezdeményezéssel a kerület arculatát elcsúfító reklámtáblákat szeretnék eltüntetni. A néhány hete meghirdetett akció keretében az önkormányzat elsőként piros figyelemfelkeltő matricát helyezett el a közterületen lévő illegális reklámokon, és eltávolításukra november végéig adott haladékot. A határidő lejártá után a hirdető költségére a hivatal eltávolíttatja az engedély nélküli reklámokat.

A polgármester kiemelte: azért bontották le figyelmeztetés nélkül ezt az óriásplakátot, mert azt jóval az akció meghirdetését követően helyezték ki, ilyen esetben pe-



dig nem lehet elnéző a hivatal. Kiderült az is, hogy az ominózus reklámtábla elhelyezésére soha sem kapott volna engedélyt a kilétét eltitkolni szándékozó reklámcég, mert balesetveszélyes helyen állt, és ránézésre is hatalmas volt. A polgármester hozzátette, hogy november végével az engedély nélküli, kisebb reklámok is hasonló sorsra jutnak, az illegális reklámozók pedig szabálysértési eljárás keretében jelentős büntetésre számíthatnak.

A kerületben több száz illegális reklámtábla található, a kisebb hirdetmények száma akár az ezret is elérheti, a hivataltól ugyanakkor csupán hetven hirdetés közterületi kihelyezésére kértek engedélyt.

Felújított rendelők

(Folytatás az első oldalról)

A meglehetősen rossz állapotú rendelők 26 millió forintos felújítása során nemcsak az ablakokat cserélték ki, hanem megújult az aula, és egy új fogászati kezelőegységet is vásároltak. A Lotz Károly utcában az emeleten az uniós követelményeknek és a személyiségi jognak megfelelően két rendelőt alakítottak ki, így öt helyiségben tíz háziorvos várja a körzetek betegeit. A laboratórium az eddig kihasználatlanul álló alagsori helyiségbe költözött. A körzeti orvosi rendelő felújítására 46 millió forintot fordított az önkormányzat.

A mozgáskorlátozott betegek a Lotz Károly utcában emelőlift, a Pasaréti úti fogászon pedig rámpa segítségével juthatnak be a rendelőbe. Jelenleg a Komjádi utcai rendelő felújítását végzik, a munkálatok várhatóan december második felében fejeződnek be. A teljes rekonstrukció során az intézményt szintén akadálymentesítik.

SEGE



Erdélyben jártak

A Fenyves Utcai Általános Iskola szeptemberben gyűjtést szervezett az erdélyi árvíz-károsultak javára. A szülők, a nevelőtestület és a gyerekek összefogásával sok adomány gyűlt össze. Október 20-án Gyimesbükre és Siménfalvára látogattak, hogy átnyújtsák adományaikat az ottaniaknak.

— Gyimesbükön az általános iskolában nagy szeretettel és kedves csángó népzenei műsorral vártak. A gyerekek örömmel vették birtokukba a szép könyveket, számítógépeket, tanszereket — mondta *Gera Zoltán* igazgató. — Másnap a siménfalvi iskolában az árvíz tisztításával is találkozhattunk: be-

ázott tantermek fogadtak. Az utcákon ki-döntött kerítések, fák, romba dőlt házak, elmosott hidak. Az emberek azonban bizakodóak, összefogtak, segítik egymást. Reméljük, hogy közel félmillió forintos adományunk jó helyre került, és sikerült segítenünk az ott élő embernek. Mindkét iskola igazgatójával és nevelőtestületével közösen elhatároztuk, hogy segítséget nyújtunk a tanítók-tanárok továbbképzésében, az erdélyi kollégák számára fontos fejlesztő pedagógiai módszerek és eljárások átadásában. Iskolánk a jövő évtől nyári táboraiban (Balatonfenyves, Velence) fogadja a gyimesbük-i és a siménfalvi iskola diákjait, nevelőit.

A TÖRÖDÉS NAPJÁN, október 27-én a Budapest Bank 150 munkatársa, immár második alkalommal, növények ültetésével, padok és sze-



métgyűjtők telepítésével tette barátságosabbá a százhusz, hátrányos helyzetű gyermeket befogadó Cseppkő Utcai Gyermekotthont. A munkában résztvevőket *Benik Balázs*, a 2003. év abszolút magyar ralibajnoka is segítette. Emellett a bank dolgozói több száz használt, de jó állapotú gyermekruhát és játékot ajánlottak fel a Cseppkő utcai gyerekeknek.

ISMÉT BARLANGI MIKULÁS. A Szemlő-hegyi barlangban (1025 Pusztaszeri út 35.) december 4-én szombaton és december 5-én vasárnap rendezik meg a hagyományos barlangi Mikulás-ünnepséget. Résztétel csak előzetes jelentkezés alapján lehetséges. Jelentkezés: *Bolvári Ágnes* (30) 203-9538, *Adamkó Péter* (30) 912-6706.

IFJÚSÁGI TANÁCSADÓ PONT A KLEBELSBERG-KÖZPONTBAN. Szerdánként 14–18 óráig mindenki előtt nyitva áll a hidegkúti Klebelsberg művelődési központ, ahol a II. kerületi Családsegítő Központ és Gyermekjóléti Iroda csocsóval, pingponggal és egyéb társasjátékokkal várja a gyerekeket, fiatalokat. Emellett pszichológusokkal, fejlesztő pedagógusokkal találkozhatnak. A délutánok célja, hogy a fiatalok jól érezzék magukat, megismerjék egymást és azokat, akikhez bizalommal fordulhatnak, ha úgy érzik, segítségre van szükségük. (1028 Templom u. 2–10. Érdeklődni a 225-7956-os és a 225-7957-es telefonszámon lehet.)



Új közigazgatási törvény

A novembertől megváltozott paragrafusok szerint az ügyintézés megindulásáról öt napon belül tájékoztatnak a hivatalok, és nem kérhetnek olyan adatot, amely valamely hatóságnál már rendelkezésre áll. Az ügyfelek szakhatósági hozzájárulások beszerzésére is felkérhetik a hivatalt, de ezért szolgáltatási díjat kell fizetni. Az eljárási bírság összege is jelentősen emelkedett.



A közigazgatási eljárás általános szabályairól szóló törvény (Ket) egy közel ötven éve hatályban lévő jogszabályt váltott fel. A módosítás legfontosabb célja az volt, hogy a közhatalom szolgáltató funkcióját kiemelje, jelentősen csökkentse az ügyfelekre háruló eljárási terheket, erősítse az ügyfelek jogainak érvényesítését, valamint szolgálja a hatósági eljárás pontosítását.

A Ket hatálya a 2005. november 1-jétől induló és a megismételt eljárásokra terjed ki, és több jelentős változást hozott a napi ügyintézésben.

A harmincnapos ügyintézési határidő ugyan továbbra is érvényben marad, a tör-

vény azonban több olyan eljárási cselekményt határoz meg, melynek időtartama nem számít bele az ügyintézési időbe (például a hiánypótlásra felhívás vagy a kérelem hiteles fordítására szükséges idő).

Fontos tudni, hogy a kérelem beérkezését követő öt napon belül az eljárás megindulásáról a hivatalnak értesítést kell küldenie az ismert ellenérdekű félnek, illetve hivatalból indult eljárás esetén az érintett ügyfélnek.

Az „egyablakos” ügyintézését segíti elő, hogy az ügyféltől nem kérhető olyan adat igazolása, amelyet más hatóság jogszabállyal rendszeresített nyilvántartásának tartalmaznia kell (például ÁNTSZ szakhatósági vélemény). Az új szabály ugyanakkor csak a hatóságokra vonatkozó jogszabályi köztöttség, a bíróságokra viszont már nem vonatkozik, onnan továbbra is az ügyfélnek kell beszereznie a szükséges iratokat.

Újdonság, hogy az ügyfél ezt követően megbízhatja a hatóságot a szükséges iratok és szakhatósági hozzájárulás beszerzésével, ezt azonban írásban kell megtennie a vonatkozó illeték és igazgatási szolgáltatási díj befizetésével együtt.

Az új jogszabály életbe lépésével együtt megemelkedett az eljárási bírság összege. Magánszemély esetén 5 ezer forinttól 500 ezer forintig, jogi személy esetén 5 ezer forinttól egymillió forintig szabható ki a bírság (például, ha az idézésre nem jelenik meg az ügyfél).

A Ket a jogorvoslati eljárás terén is változást hozott; a korábbi jogorvoslati lehetőségeket megtartva bevezették az újrafelvételi, valamint a méltányossági eljárást. Bizonyos esetekben egy ügy jogerős lezárulta után is lehetőség van az újraindításra, a paragrafusok azonban ezt szigorú határidőhöz kötik. Az új törvény hatálya nem terjed ki többek között a szabálysértési, a választási és — az állampolgársági eljárást kivéve — az anyakönyvi ügyekre.

Lakáspályázat

A II. kerületi önkormányzat nyilvános pályázatot hirdet az alábbi öröklakás megnevezésű ingatlanok tulajdonjogának versenytárgyaláson történő értékesítésére

Cím	Hrsz.	Terület, m ²	Szobaszám	Induló érték, Ft	Megtekintés ideje
Árpád fej. útja 44., II. 3.	14605/A/19	100	3	20 600 000	nov. 22., 12.00–12.30
Buday László u. 8/b, as. 1.	13304/2/A/2	38	1	4 000 000	nov. 22., 9.00–9.30
Henger u. 15., as. 1.	13498/2/A/1	32	1	3 400 000	nov. 22., 9.45–10.15
Henger u. 15., as. 2.	13498/2/A/2	33	1	3 400 000	nov. 22., 9.45–10.15
Keleti Károly u. 13/b, as. 1.	13295/9/A/26	62	2	8 100 000	nov. 21., 9.00–9.30
Keleti Károly u. 23., fszt. 8.	12866/A/8	49	1+1	8 550 000	nov. 21., 9.45–10.15
Kurucsesi út 12/a, fszt. 1.	10974/1/A/1	75	3	13 500 000	nov. 22., 12.45–13.15
Lövőház u. 16/b, II. 17.	13179/A/20	102	2	18 900 000	nov. 21., 10.30–11.00
Szilágyi E. fsz. 25., fszt. 4.	13057/A/5	37	1	4 000 000	nov. 21., 12.00–12.30
Szilágyi E. fsz. 43/b, II. 1.	13047/6/A/34	114	3	22 500 000	nov. 21., 12.45–13.15
Szilágyi E. fsz. 45/a-b, as. 1.	13047/3/A/3	59	2	5 400 000	nov. 21., 13.30–14.00
Szilágyi E. fsz. 45/a-b, as. 4.	13047/3/A/6	40	1	3 600 000	nov. 21., 13.30–14.00

A pályázati alapidő az induló érték 10%-a. A pályázati anyag 5000 Ft + áfa egyszeri vissza nem térítendő összeg ellenében november 14.-től 28.-án 12 óráig az Ügyfélszolgálati Központban (1024 Margit krt. 47–49.) vehető át. A pályázat benyújtásának helye: II. kerületi Polgármesteri Hivatal, Vagyonhasznosítási és Ingatlan-nyilvántartási Iroda (1024 Mechwart liget 1., III. emelet 307. szoba), határideje: 2005. november 28.-án 12.30.

Megújuló játszóterek



Az október 23-án átadott Nagy Imre téri parkon kívül az önkormányzat az ősz folyamán további három helyszínen bővített és szabványosított játszótérrel. A Torockó téren nyolcmillió forintból az uniós előírásoknak is megfelelő játszóvárát, rugós játékokat és hintát helyeztek ki. A látogatók kényelmét hét pad szolgálja. A Cseppkő és a Zöldkert utca találkozásánál lévő közterületen (képünkön) hasonló összegből alakítottak ki új játszótérrel, amelyen különböző mozgásfejlesztő játékokat és hintát telepítettek. Adyligeten 4,8 millió forintos összegből elvégezték a szabványtól eltérőnek minősített játszószerkezetek bontását, és kétüléses hintát, forgótányért és rugós játékot állítottak ki. A játékok körül 250 négyzetméteren újrafűvesítették a területet. A játszószerkezetek alatt a gyerekek védelmét homok-, fenyőkéreg-zúzalék, illetve gumiburkolat szolgálja.

Útfelújítás

A svéd Skanska vállalat és II. kerületi Önkormányzat együttműködésével végzett rekonstrukció során megújul a Petrezselyem és a Fényes Elek utca burkolata, valamint kijavítják a rossz járdaszakaszokat. A munkálatok ideje alatt elsőként a Petrezselyem utcában dolgoznak, majd a Fényes Elek utcát zárják le szakaszosan. A beruházás várhatóan december elejére készül el.



Rendhagyó témák a pedagógiai napokon

A Második Kerületi Pedagógiai Szolgáltató Központ október 17–20. között szakmai napokat rendezett. Ahogy Pap Judit, a központ vezetője elmondta, az eddigi gyakorlatról eltérően idén nem az egyes tantárgyak tudományterületéről hallhattunk előadásokat, hanem a pszichológia köréből. A tapasztalatokról őt kérdeztük.



— Lehet, hogy kicsit sokatlan a témaválasztás, de úgy gondoltuk, hogy a pszichológia kérdései bármely tantárgyat és korosztályt tanító pedagógusnak egyaránt fontosak. Az oktatási intézmények pedagógiai programjában szinte szó szerint megtalálhatók azok a témák, amelyeket az előadások is érintettek. Minden iskola és pedagógus igyekszik a gyerekeket együttműködésre nevelni, a tanulási problémákkal küzdőknek pedig segítséget nyújtani, hogy boldoguljanak a mindennapi életben, és sikeres ember váljék belőlük.

A pedagógusok döntő többsége úgy nyilatkozott, hogy örömmel venne részt olyan tanfolyamon, amelyen pszichológiai ismereteit felfrissítheti, és megismerkedhetne az újabb eredményekkel is, illetve olyanokon, amelyek a mostani előadások témájával foglalkoznak (tanulási stílusok, részképesség-problémák). Egyenesen meghatónak mondták *Dékány Judit* gyógypedagógus diszkalkuliáról szóló előadását, amelyben saját kis páciense esetén keresztül mutatta be a jelenséget. Sokan gyűltek össze *Mrázik Katalin*, a Gyermekeház Általános Iskola és Gimnázium pedagógusának gyakorlati foglalkozására, amelyben számos remek ötletet (és konkrét játékos feladatmintákat) adott arra, hogyan lehet tanulási nehézséggel küzdő, diszlexiás gyerekek számára megkönnyíteni az idegen nyelv tanulását.

Az eseményről bővebben a Pedagógiai Szolgáltató Központ honlapján olvashatnak: www.mkpszk.sulinet.hu

Versengés és együttműködés

Dr. Fülöp Márta egyetemi docens, az ELTE Pedagógiai és Pszichológiai Karának, valamint a MTA Pszichológiai Intézetének munkatársa a versengés és együttműködés iskolában megjelenő formáiról tartott előadást. A mindennapokban — mondta — hajlamosak vagyunk ezt a két fogalmat két egymással ellentétes magatartásként és motivációként kezelni. Régebben a pedagógiában is szétválasztották a két magatartásformát. A versengés minden formáját elvetet-

ték azzal, hogy stresszt vált ki és konfliktust gerjeszt, vagyis minden rossz forrása. Mára a pszichológia bebizonyította, hogy léteznek jó értelemben vett versengés, amikor a verseny célja a fejlődés. Ilyenkor a rivális aktív partner, a két fél kapcsolata egyszerre versengő és együttműködő. Példaként említette azt, ha egy kis csoport elhatározza, hogy minden nap új angol szavakat tanul meg, hogy azután mindannyian jobban tudjanak angolul. Ez utóbbi karaktert önfejlesztő versengőnek nevezik, akinek társaival kooperatív kapcsolata van, így ők nem akadályozzák céljait, és az ilyen típusú versengő a veszteséget is el tudja fogadni. Gyakran találkozhatunk ugyanakkor az úgynevezett hiperversengővel, aki kielégíthetetlen szükségletet érez, hogy bármilyen szituációban versenyezzen és győzzön — bármi áron. Az ilyen embernek ellenséges kapcsolata van a külvilággal, nem bírja elviselni, ha nem ő győz, ilyenkor agresszív válik, riválisát becsmérli, lekicsinyli.

A továbbiakban egy kutatásról számolt be *Fülöp Márta*. Pár évvel ezelőtt az Oktatási Minisztérium megrendelésére azt vizsgálták a pszichológusok, hogy milyen versengési és együttműködési helyzetek adódnak az iskolákban, és miként lehet a kettőt összehangolni. Mint kiderült, a Nemzeti Alaptanterv egyedül a testnevelésórakkal kapcsolatban említi a versengést, mint motiváló tényezőt, illetve a matematikaórát színesítőként ajánlja mint módszert. Az együttműködésre nevelésről minden tantárgy esetén említést tesz, de az csak a hetedik osztálytól kap nagyobb hangsúlyt. Ehhez képest a vizsgálat eredményeként egy érdekes paradoxon került napvilágra: a megkérdezett pedagógusok a versengés visszaszorítását hangsúlyozták (elsősorban a gyengébbekre való tekintettel), és nagyon fontosnak tartották az együttműködést. Az órákon ugyanakkor sokkal többször bátorítottak — direkt és indirekt módon — versengésre, mint együttműködésre. A megfigyelt órákon a gyerekek (nyolckilenc éves korosztály) ujjongással fogadták az olyan feladatokat, ahol versenyezhetek egymással, és visszautasították a csoportos, illetve páros feladatokat. A középiskolában is hasonló eredményre jutottak a kutatást végző szakemberek. A diákok jobban motiváltak tartják a versengő órákat, még ha azokon több is a feszültség, és jobban megterheli és kimeríti őket az olyan óra, amelyen nem versenghetnek.

Következtetésként *Fülöp Márta* leszögezte, hogy a mai magyar iskolában sajnálatos módon a győzelemközpontú versengés van jelen. Természetesen nem kell a versenyjellemet kiiktatni az órákról, de nagyon fontos lenne a gyerekeket megtanítani az együttműködő versengésre, hogy teljesítményük emelkedése mellett a harmonikus emberi kapcsolatok kialakítását és ápolását is megtanulhassák.

(Folytatjuk)

PÉTER ZSUZA

ELSŐSÖKNEK. A Fenyves Utcai Általános Iskola játékos, ismerkedő foglalkozásokat és bemutatóórákat szervez a 2006/2007-es tanévben 1. osztályt kezdő kisgyermek és szülőik részére. Az első foglalkozás november 21-én 16.30-kor kezdődik és 30–35 percig tart. Bemutatóóra: március 22., szerdán a 2–3. órában magyar, április 5-én a 2–3. órában matematika. Minden érdeklődőt vár Gera Zoltán igazgató és a leendő tanító nénik: dr. Petrekánits Máténé (Rózsa néni) és Bakiné Szolnoky Monika.

AZ ÚJLAKI ÁLTALÁNOS ISKOLA (1023 Ürömi u. 64.) várja a leendő elsősokeket és szüleiket november 23-án, január 11-én (sportnap, felszerelés szükséges), február 15-én, április 5-én. A foglalkozások 17 órakor kezdődnek. Nyílt tanítási órák 2006. március 22-én 9–11 óráig. Telefon/fax: 335-0720.

HÍVOGATÓ A TÖRÖKVÉSZBE.

A Törökvész Úti Általános Iskola hívja és várja azokat a gyermekeket és szüleiket, akik a 2006/2007-es tanévtől első osztályosok lesznek. A foglalkozások, bemutatók időpontjai: november 16-án (szerda) 17 órakor: Mese, mese, mátka — kézműves foglalkozás, ismerkedés az iskolával és a leendő első tanítókkal. December 14-én 17 órakor: Kiskarácsony, nagykarácsony — az óvodások karácsonyfadíszeket készíthetnek a leendő első tanítókkal. 2006. február 1-jén 17 órakor: Itt a farsang, áll a bál — farsangi álarc készítése, játékos-zeneés délután. Március 22-én 8–12 óráig: nyílt órák a leendő első osztályos tanítóknál. Április 26-án 17 órakor: Tavasz szél — kézműves foglalkozás a tavasz jegyében. Érdeklődni személyesen a 1025 Törökvész út 67–69. címen lehet, telefonon a 325-6580-as számon. www.torokvesz.hu, titkar-sag@torokvesz.hu

NYOLCADIKOSOKNAK. A Budenz József Általános Iskola és Gimnázium, valamint a Budenz József Alapítványi Gimnázium nyílt napot rendez november 19-én szombaton 10–12 óráig az iskola iránt érdeklődő szülőknél, diákoknak a Budenz út 20–22. alatt. Továbbá tájékoztató szülői értekezletet tartanak november 21-én 17.30-kor.

Ground Zero

Megpróbáltam megmenteni egy házat — nem sikerült. Ennek a bukásnak a történetét szeretném itt elmesélni okulásul mindazoknak, akik hisznek még az épített környezet értékeiben, megvédésükben, vagy akik eddig hittek a magyar műemlékvédelemben.

2005 februárjában harcot indítottam egy Pusztaszeri úti ház, Szentgyörgyi József építész saját maga és felesége számára tervezett villájának megmentésére. Az épületnek nem csupán az amerikai stílusú, lépcsőzetes terepalakítású kertje volt teljes egészében a gondosan megtervezett eredeti állapotban, és nemcsak az épület külseje volt érintetlen, hanem a belső tér is azt a képet mutatta, ahogy 1941-ben elkészítették. A beépített szekrényekkel, az angol-szász hagyományból eredeztethető dísztelgálás kandallóval és a mennyezetek hangulatos álgerendáival, a padlót burkoló eredeti linóleummal, a teljesen intakt térelosztással és egy 1941-ből épségben itt maradt praktikus fürdőszobával olyan egvedülálló lakberendezési együttest őrzött ez a kis ház, amely párját ritkította ebben az országban. A Bauhaus mellett, illetve után, 1940 körül teret hódító egyedi lakberendezési stílus Magyarországon többnyire papíron, tervekben maradt, mert a háború már nem engedte kifejlődni. Csak elvétve készültek ilyen enteriőrök, és még kevesebb vészelte át a háborút, majd ötven év átépítéseit, rongálásait, nemtörődömségét. Nem gondoltam, hogy 2005-ben, 15 évvel azután, hogy tágra nyitottuk szemünket a nyugati világ kultúrájára, érték- és hagyománytisztelőre, múzeumi ember létemre nem tudok megvédeni egy ilyen kis ékkövet.

Februárban egy vészjósló tábla hirdette a ház kertjében, hogy *ez a telek eladó*. Azonnal felhívtam az értékesítéssel megbízott

ingatlanközvetítő irodát, és érdeklődőként időpontot kértem a már lakatlan ház és a kert megtekintésére. Elhívtam a Kulturális Örökségvédelmi Hivatal védési osztályának egy munkatársát, hogy együtt vegyük szemügyre, milyen állapotban van a lakás. A helyszínt már ismertem, ugyanis a Kiscelli Múzeumban őrzött, 1990-es fotódokumentáció meglehetősen részletesen megőrököti az akkor már nagyon idős Szentgyörgyi házaspár által még lakott, szinte teljesen ép, és ami nagyon fontos, az eredeti, általuk elgondolt állapotot. Ezenkívül rendelkezésemre álltak a ház eredeti tervrajzai, amelyeket ugyancsak a Kiscelli Múzeumban őriznek.

A bejárásra elhívtam a Műemlékek állami Gondnoksága egy történeti kertekkel foglalkozó munkatársát, hogy az üvegházzal és külön virághagyma-keltetőkkel ellátott, számos ritka növényfajtát felvonultató ketről adjon szakvéleményt. A szemlét egy úgynevezett *elődokumentáció* követte, amelyben a ketről, az épületről és a belső térről egy történeti és a műemléki jelleget megindokoló indítványt terjesztettünk a Kulturális Örökségvédelmi Hivatal védetté nyilvánítási bizottsága elé. Szerencsénkre ez a ritkán ülésező grémium éppen egy héttel a szemlét követően ült össze, és megkönnyebbülésünkre pozitívan nyilatkozott a kérdésben, azaz felvette az épületet a védetté nyilvánítandó műemlékek közé. Ezután az ügy megindult a műemléki hatósági védettség tényleges kihirdetésének röögös útján. A processzus februártól, azaz az első bizottsági döntéstől egészen szeptemberig csupán odáig jutott, hogy a KÖH a nemzeti kulturális örökség miniszterének javaslatot tett a kis villa védetté nyilvánításának rendeletbe foglalására. Februártól szeptemberig! Akkor, amikor a kertben az Ez a telek eladó-tábla már júniustól nem is volt látható, azaz vélhetően ekkor már vevőre talált. Az ilyenkor szokásos ideiglenes műemléki védettséget érthetetlen okból nem hirdette ki a KÖH budapesti igazgatósága, így

A röögös valóság...



sem az eladó, sem az ingatlanközvetítő, sem a mindenkori vevő nem kalkulálhatott azzal, hogy az épületet az eredeti formájában kell majd megőriznie. A Pusztaszeri úton egy szabadon álló földszintes ház eladásakor, ha nincs műemlékvédelmi kötelezettség, nyilvánvalóan csak a lerombolás és legvalószínűbben egy új, emeletes társasház építési szándéka vezeti a vásárlót. Így szinte viccként hatott rám az a levél, amelyet szeptember 6-án írt a KÖH igazgatója, de csak szeptember 14-én adtak postára. Ebben diadalmasan értesítik a telek vevőjét, hogy a KÖH Dokumentációs Igazgatósága megindította a Szentgyörgyi-villa „egyedi műemléki védetté nyilvánítását előkészítő eljárást”, és hogy a KÖH elnöke „a miniszteri rendelet kiadására tett javaslatot”. Biztatják továbbá a telektulajdonost, hogy kérdéseivel forduljon a KÖH Dokumentációs Igazgatóságához, végül szíves együttműködését kéri. A vevő nem tett mást, mint amit minden józan eszű építési vállalkozó tett volna: e levél kézhezvételének másnapján — de tényleg akkor! — munkagépekkel kivonult a Pusztaszeri út 78.-hoz, leromboltatta a villát, felásatta a kertet és kibányásztatta még a ház alapját is. Büntetés természetesen nem fenyegeti, de még csak megrovás sem, hiszen nem volt védett az épület, sem ideiglenesen, sem véglegesen.

A Budai Polgár 2005/14-es számában megjelent egy írás a villáról Valami Amerika címmel. A ház helyén tátongó gödör fényképből mindenki láthatja, milyen a műemlékvédelmi Ground Zero.

R. P.



Már csak emlék...



Az arany és gyémánt hazája

A tőlünk tízezer kilométerre lévő Dél-Afrikát két óceán öleli körül. 1,2 millió négyzetkilométeres területén 45 millió lakos él. Az ország a világ legnagyobb aranykészletével rendelkezik. Őt Nobel-díjassal büszkélkedhet, Barnard professzor pedig a történelem első szívátültetését végezte el hazájában 1967-ben. Röviden így jellemezhetnénk a fekete kontinens legdélibb országát. Többet, részletesebben dr. Duduzile M. Khoza nagykövet asszony árult el, akivel a nagykövetség Gárdonyi Géza úti épületében beszélgettünk.

A két országot óriási távolság választja el. A történelem érdekessége, hogy népeink szinte ugyanabban az időben kezdtek új, sorsfordító időszakításba.



Nálunk 1994-ben volt az első szabad választás, amelyen minden felnőtt lakos részt vehetett. Előtte évszázadokon át faji megkülönböztetés jellemezte országunkat. Az ellenállási mozgalom a hatvanas évekre teljesedett ki. Az egyik tüntetésen hatvankilenc embert öltek meg a gyarmatosítók. Letartóztatták a függetlenségi harc leggendás vezetőjét, a később Nobel-békedíjjal kitüntetett Nelson Mandelát, aki 27 évig raboskodott börtönében. Az első szabad választás után ő lett a köztársaság első elnöke.

A helyzet ismerői azt jósolták, hogy Dél-Afrikában véres polgárháború tör ki. De ez a jóslat nem vált be.

Megszüntettük a faji megkülönböztetést, ugyanakkor megjelent a politikai porondon egy fiatal, új nemzedék, amelynek képviselői a szegénység és az elmaradottság elleni harcot állították napi munkájuk középpontjába. Már a kezdetekkor létrehoztuk az Igazság és Megbékélés bizottságait.

Csupán bizottságokkal nem lehet megszüntetni a gyűlölködést, a szembenállást, az évszázadok alatt felgyülemlett feszültséget, keserűséget, a megalázottság emlékét.

Ez igaz, de a bizottságok — mint nevük is sugallja — az emberek közötti megbékélést tartották legfontosabbnak. Nem voltak bírósági tárgyalások és véres leszámolások. Az emberek nyíltan kibeszélték fájdalmaikat, vágyaikat. A bűnök elkövetői pedig nyilvános bocsánatot kértek a megbántott

taktól, a megalázottaktól. Talán ez volt az egyetlen módja, hogy nyugvópontra jusson a múlt számtalan keserű politikai és emberi viszála. Mert csakis társadalmi békében lehet az embereket egy közös cél szolgálatába állítani.

A múlt terheitől megszabadulva, az alkotóerő is hatékonyabbá válik. Érezhető ez az ország társadalmában és gazdaságában?

Nem szeretném, ha dicsekvőnek tartana, de a tények magukért beszélnek. Földrészünkön Dél-Afrika gazdasága a legfejlettebb. Országunkban tíz évvel ezelőtt például a háztartások csupán felében volt áram, ma már nyolcvan százalékukban villannyal világítanak. Büszke vagyok arra is, hogy minden 49. lakosunk használja már az internetet. Összehasonlításképpen a kontinensen átlagban minden ötezer emberből egy él az új információs eszközzel. Az ország 21 egyetemén és 15 főiskoláján csaknem félmillió diák tanul.

Őt dél-afrikai Nobel-díj is bizonyítja az orvosi és más kutatóintézetekben folyó magas szintű munkát.

Kutatóinkat, feltalálóinkat jegyzik az egész világon. Hadd mondjak két friss eredményt. Az egyik az intelligens fegyver, amely csak akkor működik, ha felismeri tulajdonosának ujjlenyomatát. A másik érdekesség bizonyára a háziasszonyoknak szerez örömet. Ennek lényege, hogy az üzletekben nem kell kipakolni minden árut a bevásárlókosárból. A készülék egyszerre olvasa le tartalmát, és ez az időmegtakarítás aranyat ér.

Apropó, arany. Országát úgy emlegetik, mint az arany és gyémánt hazáját.

A természet bőkezűen megáldott bennünket ásványkincsekkel. Miénk a világ aranytartalékának 35, a mangánnak pedig 80 százaléka. Az 1860-as években nyitottuk meg az első arany-, valamint gyémántbányáinkat. Azóta — egyre korszerűbb tech-

nológiával — folyamatosan működnek. Nem véletlen, hogy exportunk felét a bányászati adja.

Nemcsak az áru mozog, a dél-afrikai pénztőke is szívesen fektet be külföldön.

Magyarországon is. A Sabbmiller cég működteti a Dreher Sörgyárat, de többek között részt veszünk az autópályák építésében, a szállítmányozásban és a papírgyártásban is.

Ha már a közös pontoknál tartunk, hogyan alakul a két ország kereskedelmi forgalma?

Elsősorban nyersbőrt, vegyszereket, gyümölcsöt, gépeket, alkatrészeket szállítunk. Magyarország bútorokat, vegyszereket, elektromos készülékeket küld hozzánk.

Az áruk sokféleségét már csak Dél-Afrika sokszínűsége múlja felül. Az országban tizenegy hivatalos nyelvet beszélnek. Úgy tudom, hogy a nagykövet asszony ezekből ötöt ért és beszél is.

Volt, amit gyerekkoromban, volt, amit később, az egyetemen tanultam meg. A nyelvek sokszínűsége országunk egységének jelképe is. Ugyanúgy, mint a kultúrák, a vallások, a hagyományok egybefonódása. Ez a gasztronómiában is tetten érhető. Bár az őslakosok alapélelmiszere a kukorica, amiből számtalan ételféleség készül, azért minden tartománynak megvan a maga specialitása.

Megemlítené néhányat?

Legkedveltebbek a nyílt tűzön készített hal- és rákfélék, a báránycombpecsenyék, a tintahal, a füstölt hal és a ráksaláta.

Ilyenekkel mi nem nagyon szolgálhatunk.

Maguknál is sok finomságot lehet kapni. Egy éve vagyok Magyarországon, a gulyást és a palacsintát megkedveltem. A velem élő hároméves unokám is így van ezzel. Megszerettük ezt a szép, csendes budai környéket. Most viszont jön a tél, a hideg, a köd.

Mások a hazai emlékek. Az ön országa azok közé tartozik, ahol legtöbbet süt a nap.

Napi átlagban 8–9 órát.

Sok más mellett már csak ezért is irigyeljük...

KIRÁLY FERENC



GYAKORI PROGRAMHELYSZÍNEK

BUDAGYÖNGYE KÖZÖSSÉGI HÁZ
1022 Hűvösvölgyi út 12., tel.: 394-1477

BUDAI TÁNCKLUB
1027 Kapás u. 55., tel.: 201-7992

IBS SZÍNPAD
1021 Tárogató út 2–4., tel.: 391-2525, 391-2526

MARCIZBÁNYI TÉRI MŰVELŐDÉSI KÖZPONT
1022 Marczibányi tér 5/a, tel.: 212-4885

MILLENÁRIS PARK
1024 Fény u. 20–22., tel.: 438-5312

KLEBELSBERG KÖZPONT
1028 Templom u. 2–10., tel.: 392-0860

VÍZIVÁROSI GALÉRIA
1027 Kapás u. 55., tel.: 201-6925

TÁNCKLUBGÁLA. A Nívó-díjjal és Csoknai-díjjal kitüntetett Budai Táncklub ismét megrendezi hagyományos gálaestjeit **november 24-én és 25-én** 19 órai kezdettel a Marczibányi Téri Művelődési Központ színháztermében. A 2004/2005-ös tanév júniusi táncvizsgáinak legkiemelkedőbb gyakorlati láthatók, mindkét esten más-más összeállításal. A műsort szerkesztette és vezeti Cs. Szabó Mária. Belépő 700 Ft.

VERS- ÉS IRODALMI ESTEK A SZENT IMRE HÁZBAN (1118 Himfy u. 9.). **November 29-én** 20 órakor Ki voltál te, vitézem? — Kobzos Kiss Tamás estje, válogatás Csoknai Vitéz Mihály költészetéből. **December 6-án** 20 órakor Tolcsvay Béla estje. Helyfoglalás az érkezés sorrendjében 19.30-tól. Sorozatszerkesztő Csányi Tamás. Az estek a XI. kerületi önkormányzat és a Szentimrévárosi Egyesület támogatásával valósulnak meg.

KÍVÜL TÁGASABB. Wim Wenders sivataga, melynek homokbuckái között már nem egy Wenders-hős kereste önmagát, újra tikkasztóan sárgállik a rendező legújabb filmjének nyitóképein. Esztétikus a tájkép, nem vitás, de talán túlságosan is az, mintha egy tanítvány festette volna vászonra Wenders iránti rajongása bizonyítékaként. Tanítványról azonban szó sincs: a mester maga szól hozzánk, kériük tehát kellő komolysággal azn a szavait. A sivatagban amúgy nem sokáig időzünk egymagunk. Hamarosan feltűnik a tájban egy kissé öregecske cowboy: az ő története pereg, a hollywoodi westernnek hajdani sztárjáé, aki évtizedek megfeszített munkájával kivénhedt poijácává itta magát. Van tehát egy kellően cserzett arcú antihősünk, aki egyszer csak fogja magát és kilovagol legújabb filmje díszleteiből, hátrahagyva csapat-papot, őrgönggő rendezőt, kétségbeesett producereket és toporzékoló sztárocskákat. Hősünk hazafelé tart: útközben megszabadul fényes gönceitől és szépséges csatalovától, s csak úgy zoknisan vág neki a messzeségnek. A piros fuszeklis cowboyt minden bizonnal remek ötletnek, szavak nélkül is sokat mondó poénnak gondolhatta a rendező, hisz jó darabig nem tud betelni a látványával. Wenders nem a cowboy-mitoszt szereti ennyire, hanem a saját mítoszt. Ami egyszer eredeti volt, élményszerű és őszinte, az azonban ma már csak üres manír, szépeltő képi világ (Wenders beállításai, aligha véletlenül, Edward Hopper festményeit idézik) és monoton szócséplés. Wenders otthontalan hősei már hosszú ideje a rossz ajtón kopogtatnak: ezen a címen nem a megváltás vár rájuk, hanem néhány patetikus mondat és egy hajdan fontos dolgokat alkotó rendező nekünk címzett üzenete.

KÖVES

Amerikai-német film. Rendezte: Wim Wenders. Szereplők: Sam Shepard, Jessica Lang, Tim Roth.

SZÍNHÁZ MILLENÁRIS: NOVEMBER 18., 19., 20.: 19.00: Múló Rúzs (Baltazár Színház). Jegyár 1000 Ft/1200 Ft (Millenáris Fogadó). **NOVEMBER 25., 19.00: Bharata nájam** — klasszikus drámai tánc. Előadja Somi Panni és a Sivasakti Kalánanda Táncszínház. Jegyár 1500/1800 Ft (Millenáris Fogadó). **NOVEMBER 27., 28., 29., 19.00: Nyikolaj Koljada: Murlin Murlo** — vígjáték. A Szabadkai Népszínház vendégjátéka. Jegyár 1200/1500 Ft. (Millenáris Fogadó)

■ **IBS: NOVEMBER 19., 19.00: Peter Shaffer: Equus** (16 éven felülieknek!). **24-én 19.00: És Rómeó és Júlia...** **25-én 19.00: Gustav Holst: Planéták.** M. Kecskés András pantomimjátéka. **26-án 19.00: Agatha Christie: Egérfogó.** **27-én 19.00: Paul Portner: Hajmeresztő** (bűnügyi társasjáték). (IBS Színpad)

■ **DECEMBER 2., 19.00: Fekete méz** — történelmi játék két részben Lorántffy Zsuzsanna életéről. Írta és rendezte: Pozsgai Zsolt. (Katakombaszínház, 1051 Szabadság tér 2.)

KIÁLLÍTÁS DECEMBER 2-ig: Grafikák a magyar világörökség tájairól — Révész Antal II. kerületi grafikusművész tárlata. (Volvo Galéria, 1062 Váci út 1–3/c)

■ **NOVEMBER 26–DECEMBER 14-ig: Zoltai Bea festőművész kiállítása.** Megtekinthető naponta 10–18 óráig, megnyitó **NOVEMBER 25-én 18 órakor.**

■ **NOVEMBER 22–DECEMBER 16-ig: Molnár Péter építész (1925–2000) akvarelljei és grafikái.** Megnyitó és könyvbemutató **NOVEMBER 22-én 18 órakor.** Megnyitja Sulyok Gabriella grafikusművész, a Felülről körözve — Molnár Péter prózai írásai című könyvet bemutatja Bodnár György irodalmár. Ezenkívül átadják a Molnár Péter-emlékdíjat is. A kiállítás hétfőtől péntekig 14–19 óra között látogatható. (Hap Galéria, 1024 Margit krt. 24.)

■ **NOVEMBER 25–DECEMBER 25-ig: Katalintól Miklósig. Nagy Miklós fotókiállítása.** Megnyitja **NOVEMBER 25-én 17 órakor Fonyad Csaba.** (Pillanat Galéria, 1022 Marczibányi tér 5/a)

ZENE, TÁNC NOVEMBER 20., 16.00: Sümegi Eszter operaénekes Wagner-, Liszt- és Strauss-dal-estje. Összekötő szöveget mond: Meixner Mihály. Belépés meghívóval. Belépődíj 400 Ft, éves tagdíj 2000 Ft. (Kogart-ház, VI., Andrássy út 112.)

■ **BARTÓK EMLÉKHÁZ: NOVEMBER 18., 18.00: A Bartók Vonósnegyes Mozart-Bartók ciklusa 6/2.** Bartók: IV. vonósnegyes, Mozart d-moll vonósnegyes. Jegyár 2500 Ft. **NOVEMBER 25., 18.00: Kamarazenei érdekességek 2/2. A Magyar Zongorás Trió hangversenye.** Műsoron: Schubert és Bossi művei. Jegyár 1000 Ft. **DECEMBER 2., 18.00: Zeneszerzőportrék 2/2. Hangverseny Sári József 70. születésnapja tiszteletére.** Műsoron: Öt könnyű hegedűduó, Hommage à E. T., Hat paragramma, Nászzene, Freg-Mente, Tractatus. (Bartók Emlékház)

■ **NOVEMBER 23., 19.00: „Rutafának sok szép ága”** — magyar reneszánsz lantdalok Balassi, Tinódi, Bakfark Bálint, Vásárhelyi András, Wathay Ferenc, Ködi Farkas János, Szenczi Molnár Albert és kortársaik műveiből. Km. Bognár Szilvia (ének), Kónya István (reneszánsz lant). (Budavári Palota E épület)

■ **IBS: NOVEMBER 18., 19.00: Táncest az IBS Zenevár éttermében.** Tabányi Mihály és szolistái. **NOVEMBER 25., 19.00: Táncest az IBS Zenevár éttermében.** A Zenevár Quartet játszik. **DECEMBER 2., 19.00: Nosztalgia táncest** a Nautilus együttesel az IBS Zenevár éttermében. **DECEMBER 2., 19.30: Raiffeisen Jazz Klub, Elsa Valle és a Latin Jazz Syndicate lemezbemutató koncertje.** (IBS Színpad)

■ **DECEMBER 4., 16.00: A Magyar Örökség-díjas nyíregyházi Pro Musica Leánykar és a Cantemus vegyeskar koncertje.** Jegyár: 1000 Ft. (Szent István bazilika)

GYEREKEKNEK Kedden és csütörtökön 16.30–17.30-ig **Mazsi-torna és benti játszótér** 1–4 éves gyerekeknek. (Kájoni ház, 1025 Szilfa u.4., tel.: (30) 982-0386)

■ **IBS: NOVEMBER 18., 11.00: Bonbon Matiné** — A hangszerek mi vagyunk, Four Fathers Ének-együttes. **19-én 11.00: Bonbon Matiné** — „Rezek a toronyban” Brass ad Libitum. **20-án 19.00: Hel-tai Jenő: Az ezerkettedik éjszaka** (meséjáték). **25-én 9.30, 11.00: Bonbon Matiné** — „Zene-bona szanaszét”, Huzella Péter. **26-án 11.00: Bonbon Matiné, Voce d'amore klarinétegyüttes.** **DECEMBER 2., 9.30 és 11.00: Bonbon Matiné** — „Dobóra”, Amadinda együttes. (IBS Színpad)



■ **KISPAGONY:** Hétfőnként 17 órakor: **Firkamesék** — meseolvasás és rajzolás kicsiknek Szemző Zsófiával. A belépés ingyenes. Szerdánként 17 órakor **Hangszerkuckó** — zeneóvi. Belépő 400 Ft. Kéthetente csütörtökön 16 órakor **Mesezsínór:** Mann György Waldorf-tanár sorozata 4–10 éves gyerekeknek. A belépés ingyenes (további időpontok: **NOVEMBER 24., DECEMBER 8.**). Péntekenként 17 órakor „**Komm, spiel mit Maus!**” — játékos német nyelvű foglalkozás óvodásoknak és kisiskolásoknak Sólyom Ágnessel. Belépő 3000 Ft/8 alkalom (bérletrendszerben működik — bérletet vásárolni a helyszínen lehet). (Kispagony, 1024 Lövőház u. 17., tel.: 336-0384, info@pagony.hu, www.pagony.hu)

■ **Tücsökgzene** — a legfogékonyabb időszakban, 6 hónapostól 4 éves korig. Ritmus-ének-zene foglalkozás zenepedagógus vezetésével. (1022 Hűvösvölgyi út 12., tel.: 394-1477)

■ **MOZGÁS** Középkori falvak emlékei — helytörténeti séták: **NOVEMBER 26.:** Kissing, Megyer, Póföldre, Pazanduk. Találkozó 9 órakor a Batthyány téri HÉV-végállomáson. Táv 5 km, idő 4 óra. Útvonal: Szentlélek tér, Barát-patak, Megyer. (Közéleti Mozgalom Helytörténeti, környezetvédelmi és természetjáró szakköre, 1024 Keleti K. u. 22.)

■ **Tai chi-(kinai jóga) kurzus** keddenként 9–10 óra között Rózsa Dániel vezetésével. A bérlet ára 6400 Ft/8 alkalom, napijegy 1000 Ft. (Budai Táncklub)

■ **Salsa táncetanfolyam** szerdánként 18.30–19.30-ig, Erdélyi Krisztián vezetésével. Napijegy 1000 Ft. (Budai Táncklub)

■ **Shito-ryu karate** gyerekeknek hétfőn és szerdán 17–18 óráig. Edző Fülöp Attila 2 danos. Beiratkozás a helyszínen. További információ a (20) 342-9721-es telefonszámon. (Kodály Zoltán Ének-zenei Általános Iskola, 1022 Marczibányi tér 1.)

■ **Sivananda jóga:** 10x2 órás kezdő hatha-jóga-tanfolyam indul **NOVEMBER 23-án** szerdán 18.30–20.30-ig, **NOVEMBER 28-án** hétfőn 10–12-ig. (Jógaközpont, 1026 Volkmann u. 10.). 10x2 órás kezdő hatha-jóga-tanfolyam indul **NOVEMBER 17-én** csütörtökön 17.45–19.45-ig (Superkids óvoda, II., Völgy u. 1–3.). **NOVEMBER 24-én** 18.30-kor **jógaklub:** Az ájurvéda, India ősi gyógyászata. **NOVEMBER 17-én** 18.30–20.30-ig **rádzsa-jóga-tanfolyam** indul — a tökéletes elmekontroll útja. (Sivananda Jógaközpont, 1026 Volkmann u. 10., információ és bejelentkezés: 397-5258, (30) 689-9284, joga@spirituart.hu, www.spirituart.hu)

■ **Teniszoktatás Budán.** Kezdő, haladó szintű technikai képzés ötéves kortól egyénileg és csoportban. Jelentkezés Ördögh Andrásnál: (20) 983-4098, (30) 579-2869, (70) 538-4509.



ÚJ KIÁLLÍTÓHELY A KERÜLETBEN. 1959-ben épült Pintér Béla tervei alapján az a műteremház a Széher úton, amely igazi otthon adott egy művészházaspárnak, Túry Mária kétszeres Munkácsy-díjas érdemes művésznek és Kádár György Kossuth- és Munkácsy-díjas érdemes és kiváló művésznek. Lányuk, Kádár Katalin grafikusművész szülei halála után, családja segítségével létrehozta a Lénia Galériát, amely különös hangulatát legnagyobbbrészt hármójuk kiállított munkáinak köszönheti. A november 6-i megnyitón, amelynek hangulatához jól illett Lörinszky Attila nagybőgőjátéka, Horváth Csaba polgármester külön gratulált Kádár Katalinnak és fiának ahhoz a munkához és áldozatvállaláshoz, amellyel a galériát kialakították, hiszen így a kerületieknek is lehetőségük lesz betekinteni az életművekbe. Feledy Balázs művészettörténész szerint a galéria emlékhely, múzeum, kiállítóhely. Megnyitásának aktualitását az is adja, hogy a XX. század magyar képzőművészetének egyik jeles alkotója, Túry Mária idén lenne 75 éves. Mint mondta, a két művész életútjának lényege a festői problémák megoldása volt. Érdekeséggé vált emlétként, hogy a galéria kertjében látható gyönyörű mozaikmedencét is Túry Mária készítette unokájának.

A Lénia Galériában válogatás is látható Almásy Aladár, Bálint Endre, Barcsay Jenő, Beck András, Borsos Miklós, Bortnyik Sándor, Domanovszky Endre, Gorka Géza, Janáky Viktor, Jiri Vlach, Kerényi Jenő, Kiss György, Kmetty János, Kondor Béla, Szabó Iván, Szemethy Imre, Szőnyi István, Tevan Margit alkotásaiból.

A kiállítás előzetes bejelentkezéssel látogatható: (20) 911-8121, (20) 916-5605, 274-2342, www.galerialenia.hu, kk@galerialenia.hu

PEGE QUARTET A BUDAI TÁNCKLUBBAN. November 19-én 19 órától, valamint december 3-án és 10-én 19 órától Pege Live Hungary blues, swing, latin- és rockzenét játszik mindenkinek a Budai Táncklubban. Közreműködik: Koloncsák Zsolt (zongora), Nagy Balázs (sax), Szende Gábor (dob), Pege Aladár (nagybőgő basszusgitár; képünkön). A jó zene mellett szép környezet és kellemes büfé várja az érdeklődőket. (1027 Budapest, Kapás u. 55.)



„**NEM CSAK A HÚSZÉVESEKÉ A VI-LÁG...**” Péntek esténként 19 és 22 óra között az IBS Zenévar éttermében lehetőséget kínálnak mindazoknak, akik az elmúlt században szerezték tánc tudásukat, és kultúralt körélmények között, kitűnő zenekarokkal, elérhető áron szeretnének szórakozni. Lehet vacsorázni és táncolni egész este, a belépő 1000 Ft (1021 Tárogató út 2–4.).

HEGYVIDÉKI SÉTA az Isteni szeretet leányai széchenyi-hegyi zárdájához **december 3-án.** Az MDF XII. kerületi szervezete Salamin András helytörténész vezetésével már hónapok óta szervez kirándulásokat a budai hegyek különleges, egyénileg nehezen látogatható nevezetességeihez. Ehhez a kezdeményezéshez kíván csatlakozni az MDF II. kerületi szervezete, és vár minél több érdeklődőt. A Széchenyi-hegyi zárda egykori tartományi épületébe csak a házigazda, a Rendőrtiszti Főiskola vendéglátásának köszönhetően lehet belépni. Találkozó 10 órakor a fogaskerekű vasút Széchenyi-hegyi végállomásán. A sétára jelentkezni lehet a (30) 513-8897 és a (30) 952-6237-es telefonszámokon, valamint az almassykornel@mdf-budapest.hu e-mail címen. A sétát követően felkeresik a Farkasvölgyi úti Madonnakápolnát is, amelyet az 1880-as években emeltek, s 1998-ban újjítottak fel.

JÓTÉKONYSÁGI VÁSÁR. December 4-én vasárnap 8.30–13 óra között jótékonysági vásár lesz a Kájoni János Ferences Házban (1025 Szilfa u. 4.). Információ kapható és árusítóasztal foglalható a (20) 352-1919-es telefonszámon.

REFORMÁTUS HITTAN. A Budai Református Egyházközség gyülekezeti hittanórára hívja a kerület ifjait 4–14 éves korig. Vasárnapi iskola az istentiszteletek ideje alatt, 10–11 óráig. A szerdai családok hittan 17.30–18.30-ig tart, ahol a hittanóra alatt a szülőkkel és nagyszülőkkel is csoportban beszélgetnek. Felvilágosítás: 457-0109, info@gyulekezet.hu, www.gyulekezet.hu. Istentiszteletek vasárnap 10 és 18 órakor (zenés). Félfogadás kedden és csütörtökön 16–18 óráig; szerdán és pénteken 11–13-ig. Tel.: 457-0109, fax.: 212-7515.

Klebsberg központ

■ **NOVEMBER 26., 19.00: Flamenco-est.** Lippai Andrea EuroPas-díjas táncművész, a Győri Balett volt magántáncosa, a Magyar Táncművészeti Egyetem flamencótanára estje. Belépő 1600 Ft, gyerekeknek 1000 Ft.

■ **ADVENTI HÉTVEGÉK** karácsonyi ajándékvásárral a Klebsberg művelődési központban (1028 Templom u. 2-10.). **NOVEMBER 26-án** adventi koszorú készítése, 27-én 11.30-kor az első adventi gyertya közös meggyújtása, 17 órakor kis adventi koncert. **DECEMBER 3-án**, 15–18 óráig Csiribiri — családi délután: Mikulás. **DECEMBER 4-én** 11-18 óráig karácsonyi bolhapiac, 11.30-kor gyertyagyújtás. Minden alkalommal ünnepi finomságokat is kóstolhatnak: forralt bor, kürtőskalács, sült gesztenye, mézeskalács, édességek, puncs és Berger Tóni téli finomságai: hurka, kolbász, töltött káposzta.

■ **Indiai klasszikustánc-** (Bharata Nátjam) **tanfolyam** indult kezdőknek **OKTÓBER 5-től** szerdánként 17.30–19-ig vagy csütörtökönként 9.30–11-ig. Vezeti Somi Panni. (1027 Bem rkp. 45., (20) 200-5828, pankasomi@hotmail.com)

■ Új tanfolyamok: **Modern tánc és színpadi mozgás** általános és középiskolások részére kedden és csütörtökön 15–16 óráig. Tanár Taródi Nóra. **Zenés női torna, tánc és gimnasztikai variációk** középiskolások és felnőttek részére szombaton 9–10 óráig. Tanár Taródi Nóra. **Dzsessztánc-tanfolyam** általános és középiskolásoknak pénteken 15.30–16.30-ig. Tanár: Sira Szabina. (Budagyöngye Közösségi Ház, 1022 Húsvölgyi út 12., tel.: 394-1477)

■ Kedden és csütörtökön 8–9 és 20–21 óráig **női kondicionáló torna**. (Kájoni-ház, 1025 Szilfa utca 4.)

■ Hétfőn, szerdán 13.30–15.00-ig tartásjavító gerinctorna (**csonttritkulás, inkontinencia, hóhullám**). Érdeklődni a (30) 466-0054-es telefonszámon lehet. (Kájoni-ház, 1025 Szilfa utca 4.)

■ Minden csütörtökön 10–11.30-ig: **dinamikus erdei gyaloglás**. Találkozó 9.45-kor a 11-es busz Nagybányai úti végállomásánál. Érdeklődni a (30) 466-0054-es telefonszámon lehet.

NYUGDÍJASOKNAK BIMBÓ ÚTI NYUGDÍJASKLUB: **NOVEMBER 22.:** Beszélgetős klubnap. **NOVEMBER 29.:** Közeledik a karácsony. Ajándékkötetek cseréje. Összejöveleteinket minden kedden 15 órától tartjuk az MDF II. kerületi szervezetének helyiségében. (1022 Bimbó út 63., tel.: 326-7273)

■ **BUDAI NAPSUGÁR NYUGDÍJASKLUB:** **NOVEMBER 23-án** a **Bakonyba** látogatunk, ahol kiváló **disznótoros** vár bennünket, és **Zirc** nevezetességei után az apátsági templomban **orgonakoncertet** hallgatunk. Ára: 4900 Ft/fő. **NOVEMBER 30-án** adventi látogatás **Bécsbe**, ára 3800 Ft/fő. **DECEMBER 15-én** Bécsben megtekintjük az **impresszionisták**, valamint **Goya** kiállítását. A csoportos belépő mindkét múzeumba 7–7 euró. Utazás autóbusszal, ára 3800 Ft/fő. **DECEMBER 7-én** budapesti **múzeumlátogatás; 14-én** a **Művészetek Palotája** megtekintése. A nürnbergi karácsonyi vásárra lehet még jelentkezni (december 8–11.; 4 nap, 3 éj, reggelivel, belvárosi elhelyezés, ár: 45 000 Ft/fő). **DECEMBER 13-án** 15–17 óráig **évszázó karácsonyi klubnap** rangos hazai előadóművésszel. Jelentkezés a klubösszejöveleteken, minden kedden 10–12 óráig. (Közeleti Mozgalom Helyisége, 1024 Keleti Károly u. 22., információ: (20) 968-7001)

■ **HIDEKGÚTI NYUGDÍJASKLUB:** Megemlékeztünk október 6-ról, fejet hajtva az aradi vértanúk előtt, és október 23-ról, amit már a klubtagok is átéltek. **Karácsonyi évszázó ünnepélyünk** várhatóan **DECEMBER 15-én** lesz. (1028 Máriaremetei út 37., tel.: 376-8678)

■ **ORSZÁGOS NYUGDÍJAS POLGÁRI EGYESÜLET II. KERÜLETI SZERVEZETE:** **DECEMBER 14.:** **Usztics Máttyás Magyar-magor c. előadása.** (ONYPE, 1024 Keleti K. u. 13/b, 325-6696)

■ **RÓZSADOMBI NYUGDÍJASKLUB:** **NOVEMBER 30. és DECEMBER 1.:** **Advent Bécsben:** ajándékvásárlás Bruckban. Az **Aktív Hotel** szállodalánc vendégei leszünk Nagyatádon **DECEMBER 27 — JANUÁR 2-ig**. Aki **szilveszterezni** szeretne, az **Aqua panzióban** (Budakeszi, Fő u. 8.) megetheti — wellness, dzsakuji, szauna, teljes ellátás, lovasszán, mulatságok (2 éjszaka, 3 nap, 30 000 Ft). Részletes felvilágosítás a klubirodán csütörtökönként 9–12.30-ig. **Téli szünet DECEMBER –JANUÁR 26-ig.** (1024 Margit krt. 48., tel.: (20) 921-6588, (20) 242-2697)

ELŐADÁS **DECEMBER 2., 18.00: Szent hely, szent idő, szent ember** — Molnár V. József képzőművész előadássorozata. (1051 Szabadság tér 2.)

Marczibányi tér

■ **NOVEMBER 24-én** 17–19 óráig **Selyemfestés** Szathmári Évával. **NOVEMBER 25-én** 16–18 óráig **Zöldfülű** — játékos környezetismereti szakkör. **NOVEMBER 26-án** 19 órától **Kalácsa** (akusztikus koncert felnőtteknek). **NOVEMBER 28-án** 19 órától a **Tabulatúra régizene-együttes klubja**.

■ **DIÁKSZÍNHÁZI ESTÉK: NOVEMBER 27-én** 16.00: **Holdkórosok** (Shakespeare Szentivánéji álom című műve nyomán) a pemzli-fúzió előadásában. Rendezte: Papp Gábor és Varju Nándor. Az előadásra a belépés díjtalan.



ŐSZI MULATSÁG — NÉPTÁNCGÁLA.

LA. November 27-én 17.30-kor néptáncgála lesz Timár Mihály és László Attila vezetésével a Corvin Táncgyüttessel. A Pesthidegkúton működő Kiss Zenede néptáncsoportjai mellett vendégként fellépnek a piliscsabai Ward Mária Általános Iskola, Gimnázium és Alapfokú Művészeti Iskola Kék Ibolya és Döbögő néptáncgyüttese. A műsort a Fix-Stimm zenekar kíséri. Az est különlegessége az lesz, hogy nemcsak a Kárpát-medence táncincseiből válogatnak, hanem az Erdélyben és Partiumban évszázadok óta velünk élő románok néptáncművészetéből is. Belépő 1000 Ft, gyerekeknek 600 Ft. Jegyek kaphatók a zenede néptáncánál, a Széphalom Bevásárlóközpont Kedvenceink kisállat-kereskedésében és a helyszínen. Telefon: (30) 338-0186, 376-8886 (Kiss Zenede).



SZÍNHÁZ—DRÁMA—NEVELÉS.

Módszertani hétvége drámapedagógusoknak, gyermekszínpad-rendezőknél **november 18–20-án** tréningekkel, előadásokkal, bemutatókkal, TIE-programokkal, műhelyfoglalkozásokkal, szakmai vitákkal a drámapedagógia, a színházi nevelés és a gyermekszínpad aktuális témaköreiből. A rendezvény szervezője a Magyar Drámapedagógiai Társaság. A részletes program a www.drama.hu honlapon olvasható, további információ a 336-1362-es és a (70) 335-3959-es telefonszámon.

JÓTÉKONYSÁGI BÁL lesz **november 19-én** 18 órakor a székellyföldi árvízkarok enyhítésére a Klebsberg központban (1028 Templom u. 2–10.). Fővédnök Balsai István országgyűlési képviselő. A pénzügyi támogatást az udvarhelyszéki siménfalvi Marosi Gerely Általános Iskola helyreállítására fordítják. Információ: (30) 399-4558.

KARÁCSONYI VÁSÁR. **December 3-án** 9–16 óráig lesz az Ökumenikus iskolában (1028 Községház u. 10.), ahol több mint hetven árus és tizenhat osztály kínálja portékáit. Szintén **december 3-án** lesz karácsonyi kézműves vásár a Klebsberg iskolában 9–16 óra között (1028 Szabadság u. 23.)



ÖRMÉNYORSZÁGBAN JÁRTUNK — fotókiállítás november 10–22-ig a Pillanat Galériában (1022 Marczibányi tér 5/a).

ORGONAHANGVERSENY-SOROZAT. *Venite et Audite* címmel orgonahangverseny-sorozat indul a pasaréti ferences templomban (1025 Pasaréti út 137.). Az első koncert november 19-én 19 órai kezdettel lesz. Közreműködik Sirák Péter orgonaművész. Műsoron Bach és Liszt művei.

KARÁCSONYI JÓTÉKONYSÁGI BAZÁR.

Idén is négy nap áll majd mindazok rendelkezésére, akik a Pasaréti Polgárok Köre szervezte tizenharmadik pasaréti karácsonyi jótékonysági bazárban részt kívánnak venni. A bazárban használt, de ajándékozásra még alkalmas tárgyakat, konyha- és lakásfelszerelést, biszut, gyerek- és felnőttjátékot, könyvet, hanglemezt, kézimunkakelléket, írószert, kozmetikumot, dísz tárgyakat és egyebeket várnak. Az összegyűlt tárgyakat értékesítik, és a befolyt összeget szétosztják a környékbeli kisnyugdíjú idősek és a nagycsaládosok között.

A felajánlott tárgyak átvétele november 24-én, csütörtökön reggel 8 órától folyik, az árusítás pénteken és szombaton 8–20 óráig, vasárnap pedig 8–17 óráig fog tartani. A szervezők kéri, hogy vasárnap csak az hozzon tárgyakat, aki előbb semmiképpen sem tud jönni, hiszen vasárnap délután már nemigen marad idő az értékesítésre. A bazár a Kájoni János Ferences Házban lesz (1025 Szilfa utca 4.), a gyűjtés ideje november 24–26., az árusításé november 25–27.

CSERKÉSZET. A II. kerület két cserkészcsapata várja az érdeklődőket. Pasaréten második osztályosoknak, a Margit körúton 2–7. osztályos gyerekeknek van lehetőségük a csatlakozásra.



Az új tagok bevonásáért Tamási Enikő a felelős, a jelentkezők őt kereshetik a (70) 295-6654-es telefonszámon. Továbbiak a www.cserkeszek.vilaga.hu-n.

Tíz év a Vízivárosiban

A Vízivárosi Galéria jelenlegi formájában, a II. kerületi önkormányzat fenntartásában, a kilencvenes évek óta működik a Kapás utcában. Bár a kerületben több kis galéria is található, a Vízivárosi fővárosi szinten is a legnívósabbak között tartják számon. Múltjáról, tárlatairól, az eljövendő tervekről Olescher Tamással beszélgettünk, aki egy évtizede lett a galéria vezetője.



— Más kerületekben is működnek önkormányzati fenntartású kiállítótermek (a III. kerületben a Zichy-kastély galériája, a XI. kerületben a Karinthy Szalon, a Bartók 32, az I. kerületben a Várnegyed Galéria). A Vízivárosi Galéria szervezetileg a Marczibányi Téri Művelődési Központhoz tartozik, elsődleges célja, akárcsak a hozzá hasonlóknak, hogy bemutatkozási lehetőséget nyújtson a kerület művészeinek.

Ki állíthat itt ki, és milyen szempontok alapján válogatnak?

Különböző sorozataink vannak: Mester és tanítványai, Fiatal művészek a II. kerületben, Művészeti csoportok kiállításai, Művész házaspárok és a legújabb, hogy kerületi művészeti gyűjteményeknek is helyet adunk. Olyan professzionális művészek állíthatnak ki nálunk, akik eddigi munkásságukkal már bizonyítottak. Kiállítási összeállításaink minden évben más téma köré rendeződnek, idén például a művészeti formálás új lehetőségeit járjuk körül, úgy mint a térbeépítést (installáció), videóhasználatot, a számítógép művészeti lehetőségeit.

A kiállító művészek a legkülönbözőbb műfajokban dolgoznak. Kiállítottak már nálunk papírművészek, művészkönyvalkotók, kárpitművészek, tipográfusok. Jelentős életművel rendelkező, elismert művészek egyénileg is bemutatkoztak, mint például *Lossonczy Tamás* és *Konok Tamás*, de többnyire csoportosan állítanak ki a művészek, és közöttük időnként külföldi meghívottak is szerepelnek. Jó kapcsolatot ápolunk a budapesti külföldi kulturális intéze-

tekkel, különösen a Goethe és a Francia Intézzel, valamint a Japán Alapítvánnyal és az Egyesült Államok követségével. Jövőre már nyolcadik alkalommal kapcsolódunk be a Budapesti Tavasz Fesztivál programjába, ami azért szerencsés, mert reklámozni a galériának, és a fesztivál a lehetőségekhez mérten hozzájárul a kiállítási rendezvény költségeihez is.

Hogyan lett a galéria vezetője?

Valójában magam is festő vagyok, az egykori avantgarde művészkollégák, barátok között én bizonyultam a leginkább szervező egyéniségnek, a közös munkákban a szervezőmunka nagy részét magamra vállaltam. A Vízivárosi Galéria vezetésével 1995-ben bíztak meg *Beke László* művészettörténész ajánlására, aki korábban a galéria művészeti tanácsadója volt.

Milyen terveik vannak jövőre a Vízivárosi Galériában?

Januárban a pilseni nemzetközi rajzbienálé fődíjas magyar anyaga lesz látható, amelynek egyéni fődíjasa szintén magyar művész, a II. kerületi *Sóváradi Valéria* lett. A Tavasz Fesztivál keretében Bartók Béla tiszteletére nyílik tárlat kilenc művész — *Harasztj István, Kass János, Klimó Károly, Konok Tamás, Szabados Árpád, Szemadám György, Zsemlye Ildikó, Yengibarian Mamikon* — munkáiból. Májusban a kerületi művészeti gyűjteményeket bemutató sorozatunkban a Karvalits-kollekcióból húsz alkotó mutatkozik be. A kerületi művészek közül *Siflis András* és *Kecskeméti Sándor*, valamint *Kőrösy Attila* és *Hermann Péter* közös tárlatára kerül sor. Jövő évi programunkban főként művészeti társaságok, művészcsaládok, művészházaspárok kiállításai láthatók majd. A jövő évről egyébként visszatérő, retró jellege is lesz, olyan kerületi alkotók mutatják be legújabb munkáikat, akikkel már jó néhány évvel ezelőtt találkoztunk (*Ghyczy Dénes, Sinkó István*), és sor kerül *Lovas Ilona* egyéni tárlatára is. Hagyományos karácsonyi összeállításunkban mindig az ünnep hangulatához illő művekkel igyekszünk megörvendeztetni a közönséget. A Vízivárosi Galéria kiállításai illeszkednek a Marczibányi Téri Művelődési Központ egyéb irodalmi, zenei és kulturális programjaihoz. A Tendenciák-sorozatból kilenc év óta minden évben válogatást nyújtunk a művelődési központ látogatóinak. Művészeti koncepciókat úgy alakítjuk ki, hogy a két intézmény együttes tevékenysége gazdag választékot kínáljon a művelődni vágyó, művészetszerető érdeklődőknek.

A galéria legközelebbi kiállítását november 24-én 18 órakor nyitja meg Keserű Katalin művészettörténész. A Karácsonyi tárlat 4. **Rákossy Anikó (festmények), Farkas Zsófia (plasztikák), Dobrányi Ildikó (szövött kárpitok)** december 17-ig látogatható. (1022 Kapás u. 55.)

Szent Erzsébet rózsái



F. J. DOBYCHOSKY: ÁRPÁDHÁZI SZENT ERZSÉBET (1866, OLAJ)

Mindenét elosztá szegényeknek./Alamizsnát adván mindenknek./Hogy kivették özvegyen jószágából./Mégis jót tett másokkal fonásából. A szerte Európában tisztelt Árpád-házi Szent Erzsébetet dicsérik a XVII. század végén keletkezett himnusz sorai. Az ember-szeretetről híres magyar királynő a szegények, a betegek, az árvák és az özvegyek partrónája volt.

Erzsébet napját (november 19.) piros betűvel írták a régi kalendáriumokban. Mivel a középkortól hódolattal emlékeztek meg a szent asszonyról, Mária Terézia kérésére 1754-ben a pápa azt is megengedte, hogy a hívek — Erzsébethez hasonlóan — „szolgái” munkát is végezhesseken mise után.

Merániai Gertrúd és II. András királyunk lánya volt Erzsébet, akit tizennégy esztendősen feleségül adtak Lajos türingiai örgrófhhoz, ám a fiatalasszony hat év múlva megözvegyült. Akkor elhagyta Wartburg várát, és belépett a marburgi Ferenc-rendbe, majd kórházat épített, javait és rövid életének hátralevő esztendeit a betegek, a szenvedők, a nincstelenek gondozásának szentelte. Huszonnégy évesen, 1231. november 16-án halt meg. Kívánsága szerint darócruhába öltöztették, és annak a Szent Ferencről elnevezett kórháznak a kápolnájába temették, amelyet ő alapított.

1235 pünkösdjén avatták szentté, a következő év májusában „emeltettek oltárra ereklyéi”, szenteltek templomot a sírhelye fölé. Egykori kőröje, II. Frigyes német-római császár aranykoronát tett a koporsójá-

ra e szavak kíséretében: „Nem koronázhatam meg császárnénak, most megkoronázom Isten országa halhatatlan királynéjának.”

Az Érdy-kódex szerint még kislány korában, itthon történtek meg vele a rózsalegenda eseményei. Télen a vár kapuja elé maradékokat vitt a szegényeknek a kötényébe rejtve, amikor összetalálkozott a királlyal, aki kérdőre vonta: „Fiam Erzsébot, hová mégy, mit viszol?” Ekkor az apa kenyér helyett rózsákat látott a lánya kötényében. Más előadásban mindez Thüringiaiban zajlott le. A rózsalegenda számos népi változata él ma is. Az egyik moldvai legendában a kenyér csipkerózsává, az Istent rejtő bokor virágává változik.

Több vidékünkön azt gondolták, hogy azokat a szerelmeseiket, akik Erzsébet emléknapiján rózsával kedveskednek egymásnak, pártfogásába veszi a rózsalegenda kedves hősnője. Dédapáink tapasztalatai szerint *Erzsébet, Katalin havat szokott adni, a bitang marhákat jászolhoz kötözni*. Ha nem is havazott éppen, annyi bizonyos volt, hogy Katalin (november 25.) után lakodalmat és mulatságot már nem tartottak. A közelgő advent idejére *Katalin véget vet a táncnak* mondogatták Hidegkúton is az eladósorban lévő lányok nagy bánatára. Szilveszterkor és az újesztendő első napján azonban ismét megszólaltak a fúvószenekar hangszerei a falu kocsmái előtt, hogy táncba hívják a lányokat és a legényeket.

PINTÉR CSILLA

AZ OLVASÓ ÍRJA

A Budai Polgár szeptember 6-i számában a Bem rakparti pontházról címmel írás jelent meg, amely többek között kitér Horváth Vilmos kőfaragó önzetlen segítségére. Az írás nem szólt *Szili Katalinnak*, a parlament elnökének azon nyilatkozatáról, mely hagyományteremtőnek tartotta az ünnepséget, ahol a civil áldozatokra emlékeznek a jövőben.

A második világháború egyre homályosuló emlékei közül hullámszerűen elevenedik meg a Margit körúton lévő Regent-ház és a Vitéz utcai épület tragédiája. A két háznak azonos sors jutott, egy-egy robbanás a földdel tette őket egyenlővé, ma sem tudva, hány ember lelte ott halálát.

Hat évtized múltával, a budapesti csata évfordulóján, az MTV Aranyfűst című műsorának kezdeményezésére a Nemzeti Kegyeleti Bizottság rendezésében megkoszorúzták a Farkasréti temetőben lévő, e két ház áldozataira emlékező síremlékeket. Az ünnepélyen Szili Katalin, a parlament elnöke tartott megemlékező beszédet, hangsúlyozva az értelmetlen halált, azt, hogy a civil halottakra hazánkban eddig alig-alig emlékeztek, és javasolta hogy a jövőben itt, a Farkasréti temetőben, az évforduló napján tartsanak emlékezést a háború folyamán elhunyt polgárookra.

Az eseményt jelenlétükkel megtisztelték diplomaták, nagykövetek, katonai attasék, állami vezetők, köztük Lomniczi Zoltán, a Legfelsőbb Bíróság elnöke, államtitkárok — mindazok, akik úgy érezték, hogy jelenlétükkel kötelességük méltó tiszteletet adni a múlt ártatlan áldozatainak. Szomorú tény, hogy a harcotól legtöbbet szenvedett kerületeket (I., II., XII.) meghívásunk ellenére senki nem képviselte a megemlékezést.

Kanizsai Dorottya a gyengédebb nemre hagyta a halottak iránti tiszteletet, melynek ez esetben a gyakorlat adott bizonyosságot, hiszen Szili Katalin mellett Jókai Anna és Fogarassi Katalin, a Nemzeti Kegyeleti Bizottság vezetői is szívükön viselték az emlékezést.

Bizzunk benne, hogy ez évtől a két ház lakóira emlékező obeliszek előtti megemlékezések egyre szélesebb körnek adják hírül az ártatlanokra emlékezést.

MATTHAEIDESZ KONRÁD

Éjjeli buszjárat Adyligeten?

Szeptember elsejétől átalakult Budapest és néhány környéki település éjszakai autóbusz-közlekedése. Ezzel egyidejűleg Adyligetet kikapcsolták az éjszakai menetrend szerinti forgalomból. Ugyanakkor a BKV Rt. saját dolgozóinak Adyligeten át Nagykovácsig közlekedő szolgálati autóbushoz az eddigi kettő helyett négyezer fordul. Megkérdeztük a BKV Rt-től, mi az oka annak, hogy a nappali 63-as jelzésű autóbusz vonalával teljesen megegyező éjszakai járatot nem hirdetik meg az utazóközönségnek. A BKV elismerte a kérdés jogosságát, és konkrét határidő nélkül, de valószínűsíti a szolgálati járat Hűvösvölgy és Adyliget közti szakaszának nyilvánossá tételét. Lapzártakor kapott hír, hogy év végéig a BKV Rt. és a szolgáltatásába bevont összes település között szerződésnek kell létrejönnie. A Városi és Elővárosi Közlekedési Egyesület (VEKE) lapunknak úgy nyilatkozott, ők is szorgalmazták a BKV-nál, hogy a solymári szolgálati buszt Óbuda és Hűvösvölgy között szintén használhassák az utasok, valamint a 911-es autóbusz Moszkva tér és Rózsadomb közti szakaszán az eddigi két óra helyett óránként induljon autóbusz. K. I.

Megújuló erdő

Négyhektáros erdőterület megújításához járult hozzá az Öko-Pannon Kht. a Pilisi Park-erdő Rt. területén, a Kis-Hárs-hegy oldalában. Emellett felújították a hozzá tartozó két kilométeres sétautat is a Széher út és a Szépjuhász né út között. Erről *Lomniczi Gergely*, a Pilisi Parkerdő kommunikációs vezetője tájékoztatott október végén.



Mint mondta, ezen a területen a bükk, a tölgy és a hárs az őshonos fajok, s mivel a fák élete is véges, az erdőgazdálkodó kitermeli az idős fákat és új erdőt nevel. Ezen a területen meghagytak néhány idős fát, a magról kikelt csemeték pedig jelenleg öt-tíz évesek. Az Öko-Pannon Kht. az első hazai csomagolásihulladék-hasznosítást koordináló szervezet. Közelmúltban véget ért 5 Zöld Pont akciójának keretében ahhoz járult hozzá, hogy a költségesebb, de természetesebb erdőgazdálkodás valósulhasson meg a területen. A kirándulók, sétálók kényelmére öt padot és két asztalt is kihelyeztek, a Széher út felől pedig sorompót telepítettek a krosszmotorosok és autósok okozta károk megelőzésére. A felújítás 1,5 millió forintba került, ebből 600 ezer forint jutott az erdőterület ápolására, amelynek során kézi munkával, sarlózással távolítják el a gyomnövényeket a területéről. A közeli idegen honos feketefenyvesben, amelyet gombabetegség támadott meg, égetés helyett gallyaprítást végeztek, s a zöldhulladék elkorhadva tápanyaga lesz a földnek.

ZSZ

A szelektív gyűjtés szabályaihoz

Mint azt Önök is tapasztalhatták, újabb kerületi helyszínen alakítottak ki szelektív-hulladék-gyűjtő szigeteket, ezzel összesen harmincra nőtt a számuk. A II/b ütem befejeztével a Fővárosi Közterület-fenntartó Rt. a további bővítést az egész fővárosban felfüggeszti, hogy az eddig kihelyezett szigetek üzemeltetési tapasztalatait összegyűjtse, és a későbbi fejlesztéseket ezek figyelembe vételével tegye meg.

Szeretnénk felhívni a figyelmüket a szigetek használatával kapcsolatban eddig felmerült problémákra és megelőzésükre.

■ A szelektív hulladékgyűjtő sziget kizárólag a konténereken feltüntetett hulladéktípusok gyűjtésére szolgál, az egyéb háztartási

hulladékokat nem szabad a konténerek köré elhelyezni. Ez ugyanis nehezíti az ürítést, és a szigetek közelében lakóknak sok bosszúságot okoz, ha a szél szertehordja a szemetet.

■ Egyes hulladéktípusok konténerbe helyezése jelentős zajjal járhat, ezért kérünk mindenkit, hogy a szigetek rendeltetés-szerűen használja, lehetőleg mindenki nap-pal szabaduljon meg a hulladéktól, ne dobjon késő este és éjszaka üveget, fémdobozt a konténerbe, mert a zaj a közelben lakók éjszakai pihenését lehetetlenné teszi.

Kérünk minden kerületi polgárt, hogy a szelektív szigetek rendeltetésszerű használatával járuljon hozzá ahhoz, hogy a szelektív hulladékgyűjtés elérje célját, és kulturált formában váljon mindennapjaink részévé. Információk: a www.fkf.hu oldalon a szelektív hulladékgyűjtés címszó alatt.

KÖRNYEZETVÉDELMI ÉS MEZŐGAZDASÁGI IRODA

Szemétszüret Hidegkúton

A pesthidegkúti Patakegyi út végénél fekvő zöldterületről nagy mennyiségű hulladékot szállítottak el két aktivista közreműködésével. A fiatalok tavaly már rendet tettek a környéken, de mostanra ismét több konténernyi szittet és szerves hulladékot hordtak össze a nemtörődöm emberek.

Több órán keresztül dolgozott egy markoló november 7-én, hogy mielőbb teherautóra pakolja a Pesthidegkút külterületén felgyülemlett építési törmelék, a szerves- és zöldhulladék nagy részét. A Patakegyi út végénél összehordott szittalmokat lerakóhelyre szállították, a többi hulladékot pedig a kesztölci telepre vitték.

— A takarítási akciót tavaly a Tájésebzset 2004 programjának keretében végeztük, már akkor több konténernyi hulladéktól szabadítottuk meg a környéket — tájékoztott *Hankó Gergely*, aki idén *Márkus Istvánnal* együtt vállalta, hogy saját kezdeményezésre felszámolja az azóta felgyülemlett szemétkupacokat. — A szemétkupacokról felvételeket készítünk, GPS helymeghatározó segítségével rögzítjük a koordinátákat, majd adatlapot állítunk ki — tette hozzá.

A II. kerület területén tevékenykedő fiatalok elmondták, hogy a mintegy 150 ezer forintos költséget egy hulladékhasznosítást koordináló szervezet állja, a markológépet egy közeli bánya, a konténeres tehergépkocsit pedig a Budafok Recycling Rt. biztosította. Hankó Gergely szerint a területet sorompóval lehetne védeni a környezet-szennyezőktől, de a rendőrség vagy a polgárőrség alkalmankénti jelenléte is sokat segíthetne. Az akció kezdeményezői a közeljövőben az önkormányzattal is szeretnék együttműködni az illegális hulladéklerakók felszámolásában.



Szép magyar kertek

Talán nem véletlen e nagyszerű album megjelentetésének az időzítése. Ilyenkor, ősszel még élénke a nyári élmények, amelyek színhelye legtöbbször a természet, a tájak, parkok és természetesen a szép kertek. A *Szép magyar kertek* című könyvből megismerhetjük a hazai és határon túli legjelentősebb kastélyaink parkjait, arborétumainkat és botanikus kertjeinket.

Ezek a kertek mai megjelenésükben sokat árulnak el a fennállásuk alatti folyamatos változásokról, a számtalan átépítésről. A divatirányzatok diktálta stílusjegyek nem

egyszer úgy keverednek egymással, mint a tavaszi szélben a virágok pora. Ebben a sokféleségben segít eligazodni a szerző tárgyilagosan szakszerű, ugyanakkor olvasmányos szövege, tehát a természet szerető, a körülöttünk lévő élővilágot megbecsülő és megérteni kívánó emberekhez szól.

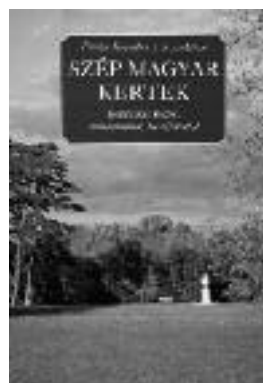
A kertek bemutatását a szerzőpáros a botanikus kertekkel kezdi — kertészhez illelő szisztematikussággal. Első közöttük a budapesti Fűvészkert, amely oly sok helyszínen után mostani helyén — a város szorításában egyre zsugorodó területen — már több

mint 150 éve ad otthont a látogatók mellett a tudományos munkának is.

További nyolc botanikus kert után tizenöt arborétumot mutatnak be, majd 23 kastély és a hozzá tartozó kert — élő örökségünk — kialakulásának története, növénytani értékeinek ismertetése következik. A kitűnő felvételek mind arra készítetnek, hogy a már látottakat újra felkeressük, a többi pedig legalább egyszer meglátogassuk.

M. I.

Fráter Erzsébet—Kósa Géza: Szép magyar kertek. Kossuth, 2005, 5990 Ft.



Bányagödörtől az olimpiáig

London, 1948. Ekkor rendezték meg — tizenkét éves kényszerszünet után — a XIV. Nyári Olimpiai Játékokat. Magyarország tekintélyt parancsoló eredménylistával tette le névjegyét a nagy világégést követő első olimpián: sportolóink tíz arany-, öt ezüst- és tizenhárom bronzérmet hoztak haza.



Rohanó, mesterségesen felgyorsított életünkben egyre kevesebb idő jut az emlékezésre, az egykori nagy magyar sikerek elérőinek a fiatalabb nemzedékekkel való megismertetésére. Pedig az idő véges, a régi idők nagy tanúi közül egyre kevesebben élnek már közöttünk. Nem is csoda, hiszen 1948 óta ötvenhét esztendő telt el. Akik még itt vannak, azok közül is igen sokan rangrejtve, szinte elfelejtve élik az életüket. Ezen tábor egyik tagja Mitro György, aki londoni szereplését egy-egy ezüst-, illetve bronz-éremmel tette emlékezetessé. Pesthidegkúti lakásában kerestem fel a már 1947-ben Európa-bajnokságot nyert, egykori világlklasszis úszót.

— Nem keresnek, én meg nem keresem a népszerűséget — summázott Mitro György. — Egyébként pedig az idő lassan mindent megszépít, még az igazi vagy vélt sérelmeket is. Így van jól, ahogy történtek a dolgok.

Csodálni való ez a hozzáállás, ez a lelki béke, amely sugárzik ebből a hetvenhatodik évében járó, korát meghazudtolóan jó szellemi és fizikai állapotban lévő úriemberből, aki hetvenéves koráig keményen dolgozott, s talán még ma is dolgozna, ha nem érte volna annyi emberi csalódás. Ám mára már mindent lerendezett, így kellemes hangulatban tudott emlékezni pályafutása legfontosabb állomásaira.

— Nyíregyházán, egy bányagödörben tanultam meg úszni nyolcéves koromban. A sekély vízben kapartam a talajt, ahogy a felnőttek csinálták. Hering Tibor volt az első,

aki látott bennem fantáziát 1945-ben, Nyíregyházán. Ő vitt el Debrecenbe, ahol életemben először láttam igazi uszodát. Annyira új és szokatlan volt minden, hogy a fordulóban bevertem a fejemet a falba...

Ezek az apró technikai malőrök nem zavarták Mitro Györgyöt abban, hogy tizenöt évesen legyőzze a felnőtteket. Már akkor is a hosszabb távokat kedvelte, bár ennek némiképp ellentmond az 1946-ban, Szentesen megrendezett országos vasutas verseny, ahol a 100, 200 és 400 méteres távon ifjúsági bajnoki címet szerzett. Ugyanebben az évben a Margitszigeten a szolnoki Hasznos István elintézte, hogy a hetes pályán úszhaszon: Nyéki Imre és Kettesi Gusztáv mögött harmadikként érte el a falat.

— 1947-ben már a felnőtteket is magam mögé utasítottam, a Balkán-bajnokságon a 400 méteres gyorsúszásban és a 4x200 méteres gyorsváltóban is első lettem, ezeröttszáz gyorson veztettem a világranglistát, négyszázon a harmadik helyen álltam. A 4x200 méteres gyorsváltóban Európa-csúcsot úsztunk, ezeröttszázon viszont ott még nem indultam. A szikra a monte-carlói Eb előtt patant ki Rajki Béla kapitány fejéből. Így rajtoltam 1500 méteren is, s csapnivaló stílusban úszva, de hihetetlen munkabírásom révén mégis elsőként értem célba. Az olimpiát megelőző válogatókon láttattak alapján két, de esetleg három aranyérem megszerzésére is képesnek tartottak. A 4x200-as gyorsváltóval vezettük a világranglistát, de esélyeim voltak 1500 és 400 gyorson is. Végül be kellett érnem egy-egy második, harmadik és ötödik hellyel. Különösen a váltó ezüstérme bántott, mivel ott mindenképpen nyernünk kellett volna. Ám szegény Nyéki Imre — aki a tét nélküli versenyeken mindig a legjobb időket úszta — nem bírta a feszültséget, és négy-öt másodperccel gyengébbet úszott, mint szokott. Így letünk másodikok.

Mitro György ezeröttszázon harmadik, négyszázon pedig ötödik helyet szerzett. A legszebb sportbeli éveit még ezután következthettek volna, de a változó politikai helyzetben elég hamar kegyvesztett lett: 1950-ben még úszhatott Prágában és Pozsonyban, de 1951-ben egyik napról a másikra vége lett ígéretes pályafutásának. Olyannyira, hogy 1963-ig még szocialista útlevelet sem kapott. Az új rendszernek nem volt szüksége rá, mert olykor kimondta a véleményét. Inkább lemondta róla, s alig húsz-

évesen gyakorlatilag nyugdíjba kényszerítették.

— Kétszer ajánlották fel, hogy legyek Tarzan a készülő amerikai filmben, mégsem vállaltam el — folytatta emlékezését. — A már eltávozott Rajki Bélának viszont csak hálával tartozom, ahogyan menedzselte, amíg tehetette. S ha már köszönetet mondhatok valakinek, hát ugyanez illeti meg Lemhényi Dezsőt, akinek oroszlánrsze van az olimpiai érmesek életjáradékának kiharcolásában. A legnagyobb elismerést pedig Széchy Tamástól kaptam, akivel nagyon régről ismertük egymást, s aki 1976-ban azt mondta: „Nagyon sajnálom, hogy nem az én úszóm vagy, mert az én módszeremmel a világ legjobbját faragtam volna belőled!”

Mindez ma már csak emlék, Mitro György egyébként szellemileg és fizikailag is elszakadt szeretett sportágától, bár olvasa az újságokat, nézi a tévében a sportműsorokat, kivéve a magyar labdarúgómeccsek közvetítéseit.

— Sok nagy élményben volt részem, mégis azt mondom: naiv, aki a sportra áldozza az életét. Manapság, sajnos, egyre inkább másra terelődik az emberek érdeklődése. Én persze már megmaradok a sport vonzásában. Azt kívánom, mindenki érezze legalább olyan jól magát, mint én, akkor jól mennek majd a dolgok. S legyen még sok, olyan kivételesen jó hangulatú versenysorozat, mint amilyen az 1998-as, budapesti atlétikai Európa-bajnokság volt, amelynek minden napját az oly sok sikert megért Népstadionban nézhettem végig.

KÉP ÉS SZÖVEG: JOCHA KÁROLY

GYERE FOCIZNI! Ha az 5–12 évesek korcsoportjába tartozol és szeretnél focizni, akkor gyere a Bad Boys FC-be! A képzést vasárnap délelőttönként, tapasztalt, régóta gyerekekkel foglalkozó trénerek közreműködésével tartják magyar és angol nyelven. Bővebb felvilágosítás: (20) 918-2318.

VÁR A JÉGPÁLYA. Október 20-tól ismét megnyílt a Széna téren tavaly átadott Budai Műjégpálya. A pályát, amely alkalmas kispályás jégkorong-mérkőzések lebonyolítására is, lefedték, így esőben, napsütésben is jó minőségű jég várja a mozogni vágyókat. Mielőtt azonban ellátogatnak a pályára, amely mellett korcsolyakölcsönző is működik, érdemes megnézni a szabad korcsolyázás időpontjait a www.szenater.hu címen. Egyszeri belépő 14 év alattiaknak 590, felnőtteknek 990 Ft. Érdeklődni a (70) 335-2553-as telefonszámon is lehet.

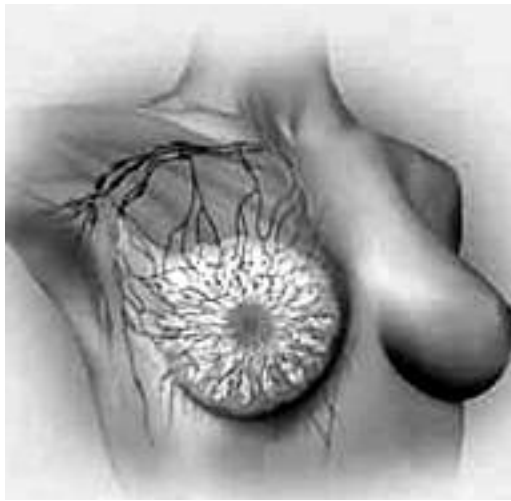
Segít a korai felismerés

Korunk egyre növekvő betegsége a rák. Környezetünkben egyre katasztrofálisabb a fizikai és kémiai környezetszennyezés, a szegénységhez társuló káros életmód-beli szokások, ugyanakkor a jóléti társadalmakban az életkor emelkedésével egyre többen érnek meg olyan kort, amelyben az egyes rákbetegségek előfordulása nő. A mozgásszegénység, az egészségtelen táplálkozás is hozzájárul a kockázati tényezőkhöz. Vannak olyan ráktípusok, rákmegelőző állapotok, melyek szűrővizsgálattal korai stádiumban felismerhetők, így az emlő és a méhnyak rosszindulatú daganatai.

Magyarországon is elterjedt az emlő mammográfiás szűrővizsgálata és a méhnyak citológiai kenetvétellel történő szűrése. Hazánkban évente hatezer-nél több emlőrákos betegséget fedeznek fel, ezek közel fele végzetes kimenettel. Az előrehaladott állapotú betegek döntően abból a csoportból kerülnek ki, amely nem vesz részt szűrővizsgálaton. Az emlő havonként ajánlott önvizsgálatán, illetve a szakember által végzett tapintásos vizsgálatán túl a mammográfia biztosítja a szűrővizsgálatot. Célja a még panaszt és tünetet nem okozó, az emlőállományban fejlődő kiccsi, akár öt milliméter nagyságú daganat kimutatása. A mammográfia képet adhat az úgynevezett mikromeszesedés elváltozásáról és az emlő szerkezetének átépüléséről is, melyek nem tapinthatók. A megfelelő

szűrőcentrumokban lehetőség van kiegészítő ultrahangvizsgálatra, valamint tűszűrő-sos mintavételre az elváltozásból. Ajánlott tehát a 45–56 éves nők kétvétenkénti vizsgálata. A méhnyakszűrés kezdete a 70-es évek elejére tehető, a citológiai vizsgálat bevezetése tíz év alatt felére csökkentette a méhnyakrák előfordulását.

Megindult a meghívások alapon történő szűrővizsgálat is, amely a nők életkora alapján, 25 és 65 éves kor között periodikusan történik. Hazánkban a citológiai vizsgálat-



tal együtt — minthogy nőgyógyász szakorvos végzi — ún. nőgyógyászati szűrés is történik a kismedence két kézzel történő áttapintásával, a méhnyak, a hüvely és a külső nemi szervek kolposzkópos vizsgálatával (megfelelő nagyítást adó eszköz), valamint az emlő megtapintásával. Ezek alapján évenként javasolt a nőgyógyászati vizsgálat elvégzése.

A kiszűrt esetek további vizsgálata szükséges, ill. a betegség kiterjedésétől függően (általában) elsődlegesen sebészi kezelés történik. A műtét után (esetleg előtte

vagy helyette is) szükséges lehet kiegészítő gyógyszeres, besugárzásos kezelés is, onkológiai centrumokban. A daganat aktív kezelését követően éveken keresztül meghatározott időközönként ellenőrző vizsgálatokra van szükség, és biztosítani kell a beállított gyógyszerekkel történő ellátást is.

A fenti feladatok ellátásában nagy szerepe van az onkológiai gondozóknak. A II. kerületi onkológiai gondozó 2004. június 1-jétől klinikai onkológus, szülész-nőgyógyász szakorvos vezetésével működik.

Részt vesznek az emlő- és a méhnyakrák szűrésében, és a daganatos betegek gondozásában, követésében. A II. kerületben a betegek követése a Kapás utcai rendelőintézetben lévő, jól felszerelt laboratórium, röntgen és ultrahang-diagnosztika segítségével van megoldva.

Kérjük a kerületünk lakóit, hogy vegyenek részt a felajánlott szűrővizsgálatokon a minél korábbi felismerés érdekében. A korán elkezdett kezelés lényegesen javítja a gyógyulás lehetőségét. Kérjük a daganatos betegségen átesett, vagy még kezelésre szoruló betegeinket is, panaszaikkal, kéréseikkel forduljanak az onkológiai gondozó szakrendelésének dolgozóihoz. Amennyiben ilyen betegségük volt, nyilvántartás, illetve további követés céljából jelentkezzenek szakrendelésünkön.

DR. TÓTH GYULA KLINIKAI ONKOLÓGUS,
SZÜLÉSZ-NŐGYÓGYÁSZ SZAKORVOS*

**II. KERÜLETI EGÉSZSÉGÜGYI
SZOLGÁLAT ONKOLÓGIAI GON-
DOZÓ** (1027 Budapest, Fekete Sas u.
6., tel.: 325-0406). Rendelési idő: hét-
főn, csütörtökön 13–19-ig, kedden,
szerdán, pénteken 8–14-ig rendel dr.
Tóth Gyula.

Megfázás ellen

Megfázás gyanúja, levertség vagy fáradtság esetén a legjobb és legegyszerűbb házi praktika a csodálatos hatású, lefekvés előtti forró szóda-bikarbónás láb- vagy teljes testfürdő. A betegség fellebbbanása előtti figyelmeztető jelek (enyhe torokkaparás,



némi váladék, levertség, tompaság) észlelésekor, vagy egy fárasztó, kimerítő nap után jó szolgálatot tehet a forró fürdő.

A gyógyító hatású anyagok szervezetbe jutásához és beépüléséhez mindig szükség van úgynevezett vivő- vagy hordozóanyagra. Ez lehet a víz, a legkülönbébb, hidegen sajtolt olajok (mandula, szőlőmag, olíva — ezek az úgynevezett bázisolajok), a tej, a méz, sőt még az alkohol is (bedörzsölős, ecsetelős tinktúrák esetén). Fürdővizünkbe gyógynövényeket is önthetünk, melyeket előtte teaként készítünk el. A fürdőolajat is elkészíthetjük házilag. Az aromaterápia külön szakma, ezért célok csak az érdeklődés felkeltése lehet. Néhány csepp illóolajat (tetszés szerint: citrom, narancs, borsmenta, eukaliptusz, levendula, rozmarin és még százféle) keverjük el bázisolaj-

ban, egy kis langyos tejben vagy mézben, és öntsük a vízhez.

Úgy tízperces fürdő után (szívbetegnek ez nem tanácsos; illetve alacsonyabb hőfok, rövidebb fürdő, és a mellkasi tájék fokozott védelme ajánlott), rövid szárítkozással, fürdőköpenybe bújással keljünk ki a kádból, és irány az ágy. A szervezet belső hőjének emelése segít a kórokozók leküzdésében. A kiadós izzadás érdekében jól takarózzunk be, sőt még egy praktikát bevethetünk, a sült citromot. A kis lángon, tepsiben vagy grillsütőben barnásra sült citrom leve ugyanazt az anyagot tartalmazza (szerves formában), mint a laboratóriumban előállított aszpirin (immáron szervesetlenül)! Nagyszerű izzasztó és antibakteriális hatású. Hársfa- és bodzateával fokozhatjuk az izzadást. „Torkosság” esetén javallott még a nyak bekötése finom selyem- vagy puha gyapjúkendővel (lehetőleg világoskék vagy kékes színű kendő legyen).

SZENTIRMAI-ZÖLD MÁTÉ

Köszönet!

A Páter Tamás Alajos Alapítvány (adószám: 18075216-1-41) köszönetét fejezi ki mindazoknak, akik a 2004. évi adójuk 1%-át részére felajánlották. A befolyt összeget a kuratóriumi tagok jóváhagyásával az alapító okiratban meghatározott célkora használták fel.

A Tamás Aljos Közösségi Ház Alapítvány (1024 Rómer Flóris u. 4., adószáma: 18081819-2-41, számlaszáma: 11702036-20646903) köszönetet mond a 2004. évben az alapítványnak adományozott egy százalékokért. Az összeget, 31 209 Ft-ot a Tamás Alajos Közösségi Ház fenntartási költségére használja fel.

A Tihanyi Kör Keresztény Alapítvány köszönetet mond a 2004-ben az egy százalékokból felajánlott 31 568 Ft-ért, amelyet az alapítvány mozgássérültek nyaraltatására fordított. Adószám: 18100772-1-41.

Szabad Európa Esték

November 29-én 18 órakor szeretettel vár minden érdeklődőt a Dombok Budai Polgári Egyesület és a Fidesz II. kerületi szervezete a Szabad Európa Esték-sorozat következő rendezvényére. Meghívott vendég **dr. Martonyi János**, a Magyar Polgári Együttműködés Egyesület elnöke, téma: **A magyar külpolitika, az európai integrációs folyamat és a világpolitika aktuális kérdései**. Az est házigazdája **dr. Mohi Csaba**, a Pázmány Péter Katolikus Egyetem tanára. Helyszín: a Fidesz II. kerületi szervezetének irodája (1024 Keleti Károly u. 13/b; tel.: 212-5030).

Mi változott? — beszélgetés a MIÉP-nél

A MIÉP II. kerületi szervezete **november 23-án szerdán 17 órakor a Keleti Károly u. 8. alatti helyiségében** politikai tájékoztatást tart **Mi változott, és lesz-e változás?** címmel. Az érdeklődők kérdéseire a Magyar Igazság és Élet Pártja kerületi képviselőinek — **Komáromi Ferencnek** és **Radnóti Istvánnak** — meghívására várhatóan a fővárosi Harmadik Út-frakció vezetője, **Zsinka László** tart előadást.

Olvasótermünkben minden páratlan hét szerdáján szabadon böngészhetők a különböző sajtótermékek. Várják az I. és II. kerület választópolgárait.

MÉLTÓN TOVÁBB ÉLNI. Előadások és beszélgetések a gyászról nem csak gyászolók-nak a Budai Irgalmasrendi Kórházban (1023 Frankel Leó út 31., megközelíthető 17-es villamossal és a 6-os, 86-os busszal), csütörtökönként 16 órakor. **December 1.,** előadás: **Élet és halál kapuja.** **December 15.:** Beszélgetés. További információk kérhetők a kórház Lelkigondozó Szolgálatától a 438 8655-ös telefonszámon.

Amatőr humoristáknak

Amatőr humoristák jelentkezését várják önálló pályaművel (művekkel) írásban (legfeljebb 2 nyomtatott oldal), hanganyaggal (CD, MC, legfeljebb 5 perc) vagy videó/DVD-anyaggal (legfeljebb 5 perc). A téma szabadon választható. A beérkezett pályaműveket szakmai zsűri bírálja el. A pályázók meghívást kapnak a januárban megrendezendő „Humorpercek” című rendezvényre, ahol a legjobbak neves humoristákkal együtt léphetnek fel. Beküldési határidő: december 12. A pályaműveket a tamasi.gabriella@kulturkuria.hu vagy a Klebelsberg központ, 1028 Templom u. 2-10. címre kérik beküldeni. Érdeklődni a 392-0860-as számon lehet.

Vásároljon egy kicsit és nyerjen egy nagyot!

Nyereményjáték a Mammutban!



2005. november 14-től december 4-ig fantasztikus nyereményekkel várja a Mammut azokat a látogatókat, akik a tömeget elkerülendő, időben szeretnék elkezdni a karácsonyi bevásárlást. A Mammut üzletválasztéka garancia arra, hogy a család minden tagja számára megtalálja a megfelelő ajándékot! Abban az esetben, ha a fenti időszakban egy összegben 5000 Ft feletti értékben vásárol a Mammut I-II. bármelyik üzletében, megnyerheti a fődíjat, egy Smart forrofur gépkocsit! Ha a Mammuttal játszik, Öné lehet egy egyhetes, kétszemélyes utazás tel-



jes ellátással a Paris-Dakar-rali befutójára Dakarba, a Danubius Hotels jóvoltából az öt kétszemélyes belföldi wellness-hétféle egyike, egy nagyképernyős Samsung plazmatévé vagy a húsz Gundel-torta egyike. A sorsoláson azok a vásárlók vehetnek részt, akik a szórólapon leválasztható kupon olvashatóan kitöltik, és bedobják a Mammutban elhelyezett ajándékok mellett található gyűjtőládák egyikebe. A nyereményeket 2005. december 6-án délután a Mammut II. szökökútja mellett ünnepélyes keretek között sorsolják ki. A sorsolást a Juventus rádió élőben is közvetíti, a Juventus Mikulás pedig ajándékokkal lepi meg a kicsiket.

Készülődés a télre

A Mammut nem csupán hangulatos karácsonyi dekorációval, de egy gyönyörű, igazi szezonális fotókiállítással várja a látogatókat november 14. és 23. között a Mammut II. épületében, a mozi előtti területen. A snowboard-sport dinamizmusát és hangulatát bemutató amatőr fotópályázat legjobb képeit egy slide show keretében tekintheti meg a közönség, a harminc legjobb fény-

kép pedig nyomtatott formában is látható lesz.

Megjelent a Mammut Magazin!

Megújult tartalommal, november közepén jelent meg a Mammut Bevásárló- és Szórakoztató Központ saját kiadványa, a Mammut Magazin. A sokak által kedvelt újság új tematika szerint sokszínű, praktikus, szórakoztató cikkekkel és információkkal igyekszik az olvasók kedvében járni. A negyedévente megjelenő kiadványban ezúttal megtalálhatják az idei téli sportdivat trendjeit, divattippeket, recepteket, horoszkópot, kedvezményes vásárlásra jogosító kuponokat! Bemutatjuk a Mammut legjobb szórakozóhelyeit, és beszámolunk a népszerű, sokak által látogatott Mammut mozi új üzemeltetőjéről, amely november elejétől Budapest vezető mozihálózata, a Palace Cinemas Central Europe lesz. Jó hír, hogy a felnőtt mozijegy ára 100 Ft-tal lesz olcsóbb az eddiginél, a filmkínálat pedig garantáltan minden korosztály igényét kielégíti! Keresse a Mammut Magazint a bevásárlóközpont információs pultjainál és az üzletekben!



Mammut. Híd az élményekhez

Felelősségbiztosítás? Több annál! Allianz Full Extra Program.

Ismét középpontban az autósok – tovább bővülő szolgáltatási paletta, extra kedvezmények

Miért van az, hogy még soha ennyire nem figyelték az autósok kötelezőjük megkötésekor a biztosítást övező szolgáltatásokra? Mert már 2005-ben kiderült, hogy az Allianz pluszszolgáltatásaival tízezreket spórolhatnak meg, és ez 2006-ra még kedvezőbbé vált!

A piac legátfogóbb kedvezményrendszerét nyújtó társaságunk bebizonyította – mondja Ugróczy István, az Allianz Hungária területi igazgatója –, hogy a kedvező díjak mellé pénzben is jelentős értéket képvisel és ügyfeleink kényelmét, biztonságát is szolgáló szolgáltatásokat is tud nyújtani egy piacvezető cég. Aktív kárrendezésünk, amikor a balesetben véten ügyfelünk kérésére az autót a kár felelősené biztosítója helyett mi javíttatjuk meg, széles körben vívott ki elismerést. Az ok egyértelmű: mi az ügyfél számára készpénzmentesen, az országban bárhol könnyen elérhetően végeztetjük a javítást – a sikerre való tekintettel – 2006-tól ügyfeleink még szélesebb körének! Míg eddig a felelősség- és casco biztosítás együttes kötése esetén vált jogosulttá az ügyfél az aktív kárrendezésre, mostantól minden felelősségbiztosítottunk elérheti majd a külföldi

balesetekhez még jogsegélyt is biztosító Allianz Aktiv Pluszt évi 3000 forintos, azaz napi 9 forintnak megfelelő áron – teszi hozzá Ugróczy István. – Ezt a pénzt egyébként készpénzmentes kárrendezésünk jövőtől egy átlagos baleset 300 ezer forintos javításánál csak a banki kamatokból többszörösen megspórolja ügyfelünk. Az elmaradt utánjárás, vesződség értékét pedig ki-kí önmaga tudja felbecsülni.

A szolgáltatások fejlesztése mellett várhatunk újat a díjak terén is?

Természetesen! A piacon a legátfogóbb kedvezményrendszerünkben a hölgyek, a nyugdíjasok, az Autóklub-tagok és a 2005-ben már alkalmazott egyéb ismérvek mellett mostantól a közalkalmazottak, a mezőgazdasági őstermelők vagy például a takarékszövetkezeti számlával rendelkezők is kedvezményekhez jutnak. Nincs itt hely, hogy minden kedvezménykategóriánkat és típusunkat felsoroljam, de azt még megemlítem, hogy ha valaki már novemberben megkötö kötelezőjét nálunk, azért külön is kedvezményt adunk. A kedvezmények nagy része összeadható, így akár 38%-kal is csökkenthető az alapidj. Ilyen kedvező

feltételek mellett merjük ajánlani, hogy ügyfelünk gondoljon biztosításkötéskor az autózás körül felmerülő többi kivédendő veszélyre is, mi mindenben rendelkezésére állunk Allianz Full Extra Programunkkal.

A Full Extra Program előnyeit a korábbi allianz-ös ügyfelek is élvezhetik?

A program elemei ügyfeleink számára mindenféle kombinációban hozzáférhetőek, ők maguk döntenek el, hogy nekik és autóiknak mire van szükségük. Igazán büszkék vagyunk arra, hogy a Rendőrség szakmai szervezetével, az Országos Balesetmegelőzési Bizottsággal szövetségben elismerést adhatunk évek óta balesetmentesen vezető hűségű ügyfeleinknek. Egy olyan baleset-menteségi igazolást kapnak, amelyet a forgalmijukban őrizhetnek. Emellett a hazai autósok érdekvédelmi szervezetével szövetségben a legrégebbi, cascóval is rendelkező bónuszos ügyfeleink egy csoportjának a Magyar Autóklub assistance-szolgáltatását nyújtjuk térítésmentesen, egy másik csoportjuk pedig a téli átvizsgálást veheti igénybe a Klub műszaki állomásain – ugyancsak ingyenesen.

/x/

Megnyitottuk az IBS Jegyirodát!

Az IBS Színpad jegypénztárában jegyek kaphatók

- budapesti színházak
- a Művészetek Palotája
- az Operaház
- komolyzenei és jazzfesztiválok
- vidéki és budapesti koncertek műsoraira

Tárogató út 2-4.
Telefon: 391-2525
vagy 391-2526
Nyitva tartás: hétköznapokon 10-18 óráig

II. JÓZSEF GÜNYNEVE VOLT		PÉLDA-BESZÉD	BÉBI-SZITTER (KIEJTVE)	PARIPA	HÍRES CSATA SZÍNHELYE	TONNA	HATÁR-RAG	FELSŐ VÉGTAG	KROKODIL-FAJTA	MAKÓ PÁROS BETŰI	KÖZÖNSÉGES
1											A
sík						VÁGTA HAGYD ABBA!					
FR. TER. MÉRTÉK				BABA-SIRÁS DÍSZTEREM			PITYEREG SAJT-SZELET!			ÁCS JENŐ HOLLAND VÁROS	
UKÁZ								SZÍNÉSZ (ZOLTÁN)			
SZIBÉRIAI FOLYÓ			IR. SZÁMA 8321 CSAVAR JELZŐJE					BEC. FFI NÉV TAMÁSI ... IRÓ			MÜNCHEN FOLYÓJA
GÁLUSKA							BARANYA M-I HELYSÉG „A” NAGY SZOBA			JÓD PORTÉKA	
* RÁSKAI ... KÓDEXMÁS. KELETKEZIK					VÉKONY FÉMLAP	ZAMATOS ... GARDNER					
DOKTRINA				GONOSZ-TEVŐ RÓMAI 50						ARGENTIN AUTÓJEL A TÁRGY RAG-JA	
EGYE!			ÉLŐ VONAT-KOZÓ NÉVMÁS						A TISZA M. VIZE		
ANNO											
2	JELADÓ ESZKÖZ TINIMAGAZIN JELE	TAROL	RÁTONYI RÓBERT		CSÍP KÉTES					A rejtvény főszereplő Freytag gondolatát rejtettük el. A 2005/21. számban megjelent rejtvény megfejtése: „Nem lehet boldog az, aki nem akar az lenni” (J. Joubert). A helyes megfejtést beküldők közül három sorsoltunk ki, aki az IBS Színpad (1021 Tárogató út 2-4.) által felajánlott, két darab színházjegyre váltható bónuszt kap: Kékesi Mária, Jenny Smith, Csatári Attila. Gratulálunk a nyerteseknek, a jegyeket postán kapják meg. Várjuk megfejtéseiket a „Budai Polgár rejtvénye”, 1024 Mechwart liget 1. vagy a zsoldos.szilvia@masodikkerulet.hu címre legkésőbb 2005. december 1-jéig. Kérjük, írják meg lakcímüket is, és jelezzék, ha személyesen kívánják átvenni a nyereményt.	
PÁLYÁZATOT HIRDET			ÁLMOS ANYJA ZÉRÓ			ELEKTRON URÁN					
*	○										

Apróhirdetések

ÁLLÁS, MUNKA

Frissnyugdíjas, agilis hölgy számítógépes ismerettel és jogosítvánnyal irodai munkát vállalna, napi 4 órában vagy más időbeosztásban is. Tel.: (06 20) 941-8835

Kereskedelmi, logisztikai, marketingismerekkel agilis hölgy ügyintézés, irodavezetést, személyi titkári teendőket vállal. Német, angol nyelvismerettel, jogosítvány. Tel.: (06 20) 335-9526

Start Your International Home Business. Free Infopak: www.No1-Home-Business.com

A Szonda Ipsos Vélemény- és Piackutató Intézet KÉRDÉZŐBIZTOSI munkára keres érettségizett jelentkezőket. Tel.: 476-7603, 476-7745

Óbudai kulturált üzletbe varrónőt keresek. Lehet kezdő is. Tel.: (06 20) 375-5366

Elsős kislányainkhoz keressük lehetőleg nyugdíjas pedagógus, aktív „pótnagymama” segítségét, legalább hetente háromszor — értelmiségi család a Törökvész út végénél. Rögzítés telefon: 200-5529.

50–150 000 Ft/hó mellékjövedelem kotellenül, otthonából irányítva, korhatár, ügynökösködés nélkül. Tel.: 409-0585, (06 70) 287-3552, wellness21@t-online.hu

Megbízható hölgy bevásárlást, takarítást, főzést, ápolást vállal. Hívjon bizalommal. Tel.: (06 30) 468-9888

REFERENCIÁVAL rendelkező hölgy, ill. lánya takarítást vállal heti egy alkalommal. Tel.: 276-1805

II. kerületben élő 50 éves pótnagyi gyermekfelügyeletet vállal. Tel.: (06 20) 916-4840

OKTATÁS

Magyar-történelem szakos fiatal diplomás tanár felvételi előkészítőt, illetve általános és középiskolai korrepetálást vállal. Tel.: (06 30) 902-2268

MATEMATIKATANÍTÁS gyakorlott szaktanárnál. Tel.: 200-7764

MATEMATIKA-, FIZIKAKORREPETÁLÁST, kétszintű érettségire felkészítést vállal fiatal tanár nagy gyakorlatlall egyetemistáknak is. Tel.: (06 20) 342-7667

Általános és középiskolások teljes körű korrepetálását vállalom. Házhoz megyek. Tel.: (06 70) 595-1948

MATEMATIKA-, FIZIKA-, SZÁMÍTÁSTECHNIKA-, KÉMIATANÍTÁS. Okleveles középiskolai tanár házhoz megy. Tel.: (06 70) 512-5101

Matematika-fizikatanítás, érettségire, főiskolára, egyetemre felkészítés. Több mint húszéves gyakorlat. Tel.: 213-7747, (06 20) 518-2808

Korrepetálás kisiskolásoknak, képességfejlesztés házzozmenettel tapasztalt tanítónőtől. Tel.: (06 70) 273-1755

Végzős egyetemista nyelviskolai gyakorlatlall, türelemmel és jókedvvel **ANGOLTANÍTÁST** vállal, beszédközpontúan — minden szinten. Tel.: (06 70) 503-2865

Angol nyelvoktatás beszédcentrikus, diplomás, anyanyelvű tanártól. Tel.: (06 30) 933-6005

Angoltanár vizsgára felkészít, ORIGO, CFE, CAE, CPE, szakmai. Tel.: 213-7520, (06 30) 343-8351

Angol nyelvvizsgára felkészítést, korrepetálást válllok, csoportoknak is. Tel.: (06 70) 585-1108, Endrődi Sándor utca.

Angolkorrepetálást és -tanítást válllok alap- és középszinten. Tel.: (06 20) 382-1237

Diplomás nyelvtanár nő olasz-francia nyelvoktatást vállal minden szinten. Tel.: 376-5958, (06 70) 246-1918

Kémiatanítás gyakorlott középiskolai tanárnál. Tel.: (06 30) 264-5648

Fizikaoktatás általános, közép- és főiskolásoknak középiskolai tanárnál a II. és a XII. kerületben. Tel.: (06 30) 238-1309

SZERETNÉL JÓ TANULÓ LENNI? GYERE HOZZÁNK! SZERETETTEL VÁR EGY TANÁRHÁZASPÁR. Tel.: 397-1656, (06 30) 391-0503

Budai RING Autós-Motoros Iskola 15 éve a Rózsadombon 30% tandíjkezdésménnyel kizárólag igényeseknek, de mindenki által megfizethető áron! www.budairing.hu, tel.: 202-0521, 14–19 óráig

KUNG-FU MAGÁNOKTATÁS. Hatékony önvédelem, légzéstechnikák, közelharcoktatás, egyénre szabott képzés. Tel.: (06 20) 920-3624

Bridzsoktatás minden szinten. Tel.: 335-6250

Corvin Rajziskola kezdőknek, haladóknak, hatékony szakmai előkészítő Iparra, Képzőre. Gyerekkurzusok. Tel.: 209-2832, Szénatér.

Mozgásművészet-tanfolyam Hidegkúton. Tel.: (06 70) 273-1755

INGATLAN

Teremgarázshely a Kapás utcában kiadó, utcáról nyíló, akár nagyobb autó, Jeep is befér. Tel.: (06 20) 311-1100

Törökvész lejtő elején garázs kiadó. Tel.: 200-1559

A II. kerületben a Cserje utcában 13 m²-es garázs 21 000 Ft/hó irányáron hosszú távon kiadó. Tel.: (20) 547-2120, 383-2187

A Versey Ferenc utcában teremgarázs-férőhelyek sürgősen eladó vagy kiadó 1,7 M forint irányáron. Tel.: (06 20) 251-0582

A Borbolya utcában gépkocsibeálló zárt udvarban kiadó. Tel.: (06 30) 932-4455

A Budakeszi úton, a Tűzoltóságnál garázs hosszú távra kiadó. Tel.: (06 20) 410-7213

Kocsibeálló kiadó havi 15 ezer forintért a II. Áfonya utcában. Tel.: (06 20) 946-9774, (06 20) 544-5369

A ZÖLDLOMB UTCÁBAN 1+2 FÉLSZOBÁS, PANORÁMÁS LAKÁS KIADÓ. Ár: 75 000 FT + REZSI. Tel.: (06 70) 330-6400

Kiadó a Felső Zöldmáli úton kétszintes, öt hálósobás, panorámás, garázsos, kertesi családi ház. Tel.: 335-5491

A Rózsadombon körpanorámás, kétszobás, berendezett garzon kiadó. Tel.: (06 70) 528-3674

Kiadó Pasaréten ötszobás, igényes lakás, garázs, kocsibeálló. Tel.: (06 20) 362-5693
A Hűvösvölgyi úton 52 m²-es, II. emeleti, komfortos öröklakás tulajdonostól eladó. Irányár 19,9 M Ft. Tel.: 394-5367, (06 20) 588-8079

Eladó önálló, 555 m²-es ház a Pasaréti téren. Cégeknek, követségeknek kitűnő! Tel.: (06 70) 383-0386

A II., BAJVÍVÓ UTCÁBAN 78 m²-ES, 2 SZOBA+HALL, II. EM-I, ERKÉLYES, NAPFÉNYES, CSENDES, KÖZPONTI FÜTÉS LAKÁS ELADÓ. IRÁNYÁR: 25 MILLIÓ FT. Tel.: 335-0608, (06 20) 446-9676

A II., Zöldlomb utcában 60 m²-es, 3 szobás lakás eladó, 18,7 M Ft. Tel.: (06 20) 393-9689

A II., Kapy utcában 76 m²-es, 3 szobás, erkélyes, panorámás lakás eladó, 33 M Ft. Tel.: (06 20) 393-9689

A Gárdonyi úton kétlakásos társasházban emeleti, 100 m²-es reprezentatív öröklakás, 60 m²-es tetőtéri lakás egyben eladó. Irányár 75 millió. Tel.: (06 20) 362-2906

Rózsadombon a Zsindely utcában 78 m²-es, körpanorámás, nagy nappalis, 3 félszobás, kétszintes, napfényes lakás 36,5 millióért eladó + garázs. Tel.: (06 20) 362-2906

Bel-Budán nagy nappalis, teraszos, kétszintes 2 + 2 1/2-szobás, két fürdőszobás, 114 m²-es korszerű lakásom 285 E Ft/m² irányáron eladom. Tel.: (06 20) 326-1992

A Várban Üri utcai I. emeleti utcai, 48 m²-es kétszobás öröklakás 29,8 M Ft-ért eladó. Tel.: (06 20) 222-9822

A Budai Várban II. emeleti, 80 m²-es, reprezentatív öröklakás 52 M Ft-ért eladó. Tel.: 201-9475

Adyigettől 1 km-re, Remeteszőlősen 750 m²-es telken 150 m²-es ház eladó. Irányár: 22,9 M Ft. Tel.: (06 30) 914-5089

Keresek 1–2 szobás lakást a Moszkva tér környékén. Tel.: (06 20) 517-9999, e-mail: jalbert@vipmail.hu

Eladó csendes, világos emeleti lakást keresek a kerületben. Tel.: 201-9475

II., Pasaréten keresünk 70–80 m²-es, két és félszobás, teraszos, emeleti, polgári lakást. Tel.: 219-0362

Keresek készpénzért eladó zöldövezeti öröklakást, villalakást, belbuda polgári lakást. Tel.: (06 20) 362-2906

Ingatlaniroda nyílv eladó-kiadó lakást, házat keres ügyfeleink. Tel.: 215-0311, (06 30) 397-6556

KÖRNYÉKBELI DIPLOMÁS INGATLAN-KÖZVETÍTŐ HÖLGY SEGÍT ÖNNEK INGATLANÁNAK MIELŐBBI ÉRTÉKESÍTÉSÉBEN. Tel.: 325-5227, (06 20) 977-2962

KERESÜNK-kínálunk ELADÓ-KIADÓ lakásokat, házakat, telkeket. 10 éve Önökért, folyamatos, gyors, korrekt ügyintézés. www.amadex.hu. Tel.: 315-0031, amadex@axelero.hu

Az ÉDES OTTHON INGATLANKÖZPONT teljes körű ügyintézővel keres-kínál budai, belvárosi, Buda környéki lakásokat, házakat, telkeket, egyéb ingatlanokat. Cím: II., Törökvész út 3/b. Értékesítés, bérbeadás, értékecsles, keresés. Tel.: 326-8888, edesotthon@en-ternet.hu

Francia ügyfeleink részére folyamatosan keresünk új vagy nyílvosan felújított ingatlanokat 100 m² felett hosszú távú bérletre. CRESPO Ingatlaniroda, tel.: 386-0036, crespol@axelero.hu

HAAS GABRIELLA ISMÉT A HIRDETŐK KÖZÖTT! BÉRBEADÓ-BÉRLŐ, VÁSÁRLÓ-ELADÓ ÜGYFELEK JELENTKEZÉSÉT VÁROM! haasgabriella@axelero.hu, tel.: (06 30) 931-1337

BudaGold Ingatlan Center ügyfelek részére keres-kínál eladó lakásokat, házakat, telkeket, és kizárólag nyílv, min. 200 m²-es bérbeadó ingatlanokat. Tel.: 315-1020, www.budagold.hu

Eladó és kiadó öröklakásokat, családi házakat keresünk megbízóinknak. Budai New York, tel.: 215-7336.

EGÉSZSÉGÜGY

Dr. Vág János fogszakorvos a VII., Damjanich u. 31/a sz. alatt rendel. Rendelési idő: hétfő, szerda: 14–19.00-ig, kedd, péntek: 9–14.00-ig. A várakozásmentes rendelés érdekében időpont-egyeztetést a 321-6819-es telefonszámon kérek.

Ifj. dr. Decker Iván fogászati és szájsebészeti rendelője új címen működik. Teljes körű fogászati ellátás, műgyökér beültetése, esztétikus koronák, lézerkezelés, komputeres RTG-diagnosztika. Bejelentkezés telefonon: 316-9918, (06 30) 948-8609. A rendelő címe: II., Margit krt. 35., II/3.

Fogsorok, hidak javítása soron kívül. Fogszabályozó, fogfehérítő. Mozgáskorlátozottakhoz házhoz megyünk! Egészségügyiseknek és tanároknak kedvezmény! Fogászati háttér biztosított. Tóthné Hűvös Katalin fogtechnikus mester, 1013 Krisztina krt. 51., fsz. 1., tel.: (06 30) 222-3016.

A Mammut II. Bevásárlóközpont mellett igényesen kialakított, felszerelt szakorvosi rendelő nyílt, amelyben szakorvosok és egyéb, egészségügyi ellátást végző szakemberek számára rendelési idő kiadó. Tel.: (06 20) 971-0550, (06 30) 984-0330

A SZAKORVOSI TŰS/LÉZERAKUPUNKTÚRA a Lukács gyógyfürdőből a Rózsadomb Center Üzletközpontba költözött. Bejelentkezés: 326-1788, (06 20) 922-5058, dr. Kertész Mária.

Akupunktúra, lézerakupunktúra fáradtság, influenza, foggyógyúra, derékfájás, depresszió, alvászavar, migrén, gyomorbántalmak, emésztési zavarok, menstruációs problémák, szexuális zavarok, hóhüllám, allergia, asztma, fájdalomcsillapítás. II., Lövőház u. 39., tel.: (06 30) 486-4930.

GYERMEKORTOPÉDIAI MAGÁNRENDELÉS. Csispőszűrés ultrahanggal is. „BEMER 3000” elektromágneses mező-terápia. (Doktor Dorax Gyermekgyógyulda.) Szerdán 17–19 óráig. Dr. Andrassy Ilona főorvos, 1124 Levendula u. 9. Tel.: 214-9187

Fül-orr-gégészeti és allergológiai szakrendelés kedden és csütörtökön 17–19 óráig. II., Frankel Leó út 21–23., dr. Szlávik Marietta főorvos (tel.: 326-4953). Bejelentkezés 14–21 óráig: (06 20) 914-9540.

Ingyenes zöldségvizsűrész novemberben és decemberben. II., Kapás u. 26-44., B. ép. fszt. Tel.: 201-5235

Szeretne Ön tökéletesen felfrissülni? Szeretne Ön tökéletesen ellazulni? Gyógymasszázs csak hölgyeknek! Kérnéz Erika gyógymasszázstól. A hét minden napján. Házhoz megyek! Tel.: (06 20) 454-0247

Talp-, testmasszázs. Lepje meg szeretett karácsonyra kedvezményes masszázsbérlettel. Tel.: 316-3423, (06 30) 290-2655

Egészségügyi dolgozó reflexológiára szakosodva talpmasszázszt válllok, egészségjavító-erősítő célból. Tel.: (06 20) 946-9774, (06 20) 544 5369

Egyedülálló, 61 éves nővér idős nénit vagy bácsit lakásért gondozna. Tel.: (06 20) 946-9774, (06 20) 544-5369

EGÉSZSÉGET KARÁCSONYRA! GYÓGY-LÁMPÁK: fájdalmakra, gyulladásokra, izületekre, gerinc, megfázásokra, ér-szűkületekre, sérülésekre, sebekre, bőrpanaszokra stb. BIOLUX GYÓGY-LÁMPA SZAKSTÚDIÓ, II., Margit krt. 18. Információ: (06 70) 312-9659

NATÜRLINKA: VÉGLEGES SZÖRTELENÍTÉS 5000 FT/TERÜLET. PIGMENTFOLT-, ROSACEAKEZELÉS 1–2000 FT/TERÜLETTŐL. ARCFIATALÍTÁS 5000 FT. CELLULITERÁPIA AKTÍV ZSÍRBONTÁSSAL. HOMEOPÁTHIA. II., Csatárka út 65. Tel.: (06 30) 960-0933

GYÓGYPEDIKÚR HÁZNÁL IS, PROBLÉMÁS (GOMBÁS, SZARUS) KÖRMOK FÁJDALOMMENTES, HATÉKONY KEZELÉSE. Tel.: (06 30) 210-2628

Kozmetikai kezelések, testmasszázs, talpmasszázs, PARAFINOS kéz- és lábápolás, PEDIKÚR, GYÓGYPEDIKÚR fájdalommentes gépi kezelése. III., Evező u. 8., tel.: 367-3575 (Kolossy téren).

Cseppkő Stúdió szolárium, pedikűr, manikűr, műköröm, masszázs, fogyasztó kezelések. II., Cseppkő u. 19. Tel.: 335-5223, 335-5224

JAVÍTÁS—SZERELÉS

Duguláselhárítás, csőtörések javítása (nyomó, lefolyó) éjjel-nappal. Tel.: (06 30) 931-6929, (06 30) 904-5617

LAKOSSÁGI GYORSSZERVIZ: DUGULÁSELHÁRÍTÁS, VÍZ-, VILLANY-, GÁZ-, FÜTÉSSZERELÉS 24 ÓRÁS ÜGYELETTEL, HÉTVEGÉN IS. Tel.: 291- 2800, (06 20) 334-3437

CSATORNASZERVIZ, DUGULÁSELHÁRÍTÁS II. KERÜLETI GYORSSZOLGÁLAT! Lefolyók, csatornák gépi tisztítása azonnal, falbontás nélkül. Lefolyórendszerek, csatornák építése, javítása, cseréje. Tel.: 228-6193, (30) 921-0948

DUGULÁSELHÁRÍTÁS! II. KERÜLETI GYORSSZOLGÁLAT! Minden típusú csatornák, fürdőszobai lefolyók, mosogatók falbontás nélküli tisztítása azonnal, garanciával. Tel.: 228-6193, (06 30) 921-0948

DUGULÁSELHÁRÍTÁS GYORSSZOLGÁLAT! II. kerületieknek azonnal. Több évtizedes gyakorlattal, falbontás nélkül. Csatornák cseréje, bontása, vízvezeték-szerelés. Tel.: 227-7210, (06 30) 940-0748

WC-tartályok, csapok, szifonok javítása, fürdőszoba felújítása. Nyugdíjas-kedvezmények! Tel.: 280-2685, (06 30) 934-6473

Víz-, fűtésszerelés, teljes felújítás, ázsók megszüntetése. Készülékek javítása, cseréje garanciával. Balázs János épületgépész technikus. Tel./fax: 362-4050, (06 20) 917-0697

VÍZSZERELÉS-DUGULÁSELHÁRÍTÁS GYORSSZOLGÁLAT BUDÁN. Mindenemű javítások, szerelések még AZNAP. Tel.: 2-150-250, www.vizszerelés.hu

Csőtörés? Víz és fűtési vezetékek hibájának műszeres megkeresése földben, padlóban. Társasházak vízvesztésének elemzése. Körösi Zsolt, 246-5464, (06 30) 296-0198, (06 30) 740-3689.

Gáz-, víz-, fűtésszerelés, tervezés, teljes körű kivitelezés. Gázműveknél engedélyeztetés. Készülékek javítása, cseréje. Tel.: 246-4769, 8-10 óra között, napközben: (06 30) 944-6513.

VÍZÓRASZERELÉS ENGEDÉLYEZTETÉSE teljes körű ügyintéssel. Mindenemű vízszeliteli munkák rövid határidővel, garanciával. Tel.: 2-150-250, www.vizszerelés.hu

FÜTÉSSZERELÉS, FÜTÉSRENDSZER JAVÍTÁSA a radiátorcsőpöngéstől a teljes felújításig, garanciával. Tel.: 2-150-250, www.futeszserelés.hu

FÉG gázkészülékek javítása. II., Ördögárok u. 20. Tel.: 397-2031

CIRKÓK, GÁZBOJLEREK, KONVEKTOROK javítása, VILLANYBOJLER vízkötelvénye, csapok, WC-k javítása azonnal, garanciával. Tel.: (30) 924-8010, 359-5033

FÉG GÁZKÉSZÜLÉKEK SZAKSZERVIZE BUDÁN. VÍZMELEGÍTŐK, TŰZHELYEK, CIRKÓK KONVEKTOROK JAVÍTÁSA, CSERÉJE MÉG AZNAP, GARANCIÁVAL. Tel.: 2-150-250, www.lakasszerviz.hu

Villanyszerelés! Bojlerek, hőtárolók kályhák, mosógépek szervizelése. Biztosítótáblák, kapcsolók, lámpák szerelése. Teljes hálózafelújítások! Tel.: 358-0935, (06 30) 934-6473

Villanyszerelés azonnal! Hibaelhárítás-tól a teljes felújításig. Petrás József villanyszerelő mester. Tel.: (06 20) 934-4664, 246-9021. ELMŰ által minősített vállalkozás.

BUDÁNYSZERELÉS GYORSSZOLGÁLAT BUDÁN. Hibaelhárítás, javítások még AZNAP, GARANCIÁVAL. Tel.: 2-150-250, www.lakasszerviz.hu

VILLANYBOJLEREK minden típusának vízkötelvénye, karbantartása, JAVÍTÁSA GARANCIÁVAL. GELKA-BUDA. NONSTOP. Tel.: (06 30) 960-6590, (06 20) 583-3307

HAJDŰ VILLANYBOJLEREK SZERVIZE BUDÁN. Javítás, vízkötelvény, csere, értékesítés (pl. 80 l: 28 900 Ft-tól) még AZNAP, GARANCIÁVAL. Tel.: 2-150-250, www.lakasszerviz.hu

Villanybojlerek, mosógépek, hőtárolók kályhák szakszervize. Javításnál ingyenes kiszállással. Tel.: 280-2685, (06 30) 934-6473

Hazai és nyugati villanybojlerek, automata mosógépek javítása, tisztítása. Nyugdíjaskedvezmények. Tel.: 358-0935

HÁZTARTÁSI GÉPEK

HÜTŐGÉPSZERVIZ A KERÜLETBEN! Lehel—Zanussi, külföldi hűtőgépek javítása 32 éves gyakorlattal, garanciával, kiszállási díj nélkül. Várhidi Gábor. Tel.: 250-0921, (06 20) 972-5032

MOSÓGÉPJAVÍTÁS garanciával. INGYENES kiszállás, hibamegállapítás, Energomat, NDK, egyéb. Debreczi, tel.: 359-1512, (06-30) 966-7568.

MOSÓGÉPEK, MOSOGATÓGÉPEK, villanytűzhelyek, villanybojler, villanyfűtések megbízható javítása garanciával, hétvégen is! Tel.: 395-7278, (06 20) 493-0074

MOSÓGÉPJAVÍTÁS: (06 20) 9-618-618. INGYENES kiszállás. DÍJTALAN hibamegállapítás. AKÁR MÉG MA. WHIRPOOL, ENERGOMAT és minden típus. www.mosogepszerezo.hu

ELEKTRONIKA

TV-VIDEÓ, CD, HI-FI, kamera, MIKRÓSÜTŐ GYORSSZERVIZ. Tel.: (06 70) 246-5049. HÉTVEGÉN IS HÍVHATÓ.

SZÍNESTÉVÉ-JAVÍTÁS! Villamosmérnöki végzettséggel, garanciával! (Orion, Videoton, ITT-NOKIA, Schneider, DUAL) Tel.: (06 20) 410-5989

TELEVÍZIO (helyszínen), rádió, magnó, autórádió, Hi-Fi-szerviz. Nyugdíjasoknak KEDVEZMÉNY. 1025 Muraközi u. 21. Tel.: 325-6936, (06 20) 397-7320

Antennaszerviz, bármilyen típusú antennák szerelése, javítása garanciával. Tel.: (06 20) 934-4360

SZÁMÍTÁSTECHNIKA

Számítógép-javítás, vírusirtás, szerviz kiszállással. Tel.: 395-3579

Számítógép gyors helyszíni javítása 8–20 óráig, hétvégen is. Tel.: (06 70) 286-8789

COMPUTERKLINIKA: számítógép-javítás, karbantartás, vírusirtás, alkatrészbeszerelés, bővítés, ingyenes kiszállással. Hívjon bizalommal! Tel.: (06 30) 857-2653

HÁZ—LAKÁS

ÉPÍTÉSI MŰSZAKI ELLENŐRZÉS, műszaki vezetés, közmű-, önkormányzati engedélyek ügyintézése. Kókai Dénes. Tel.: (06 30) 972-6223

Kézi földmunkák vállalása. Tel.: (06 70) 252-4896, (06 30) 429-4516

GARÁZS- és bejárati kapuk, kapunyitó automatikák, zárszerelés, lakatosmunkák, kerítések. Urbanek. Tel./fax: 214-7442, (06 20) 978-7429

Zárszerelés 24 órában olcsón, ingyenes kiszállás, megbízható mérnök. Tel.: (06 30) 574-5333, (06 20) 234-4190.

Horváth Ákos ajtó-ablakdoktor mindenféle ajtók, ablakok illesztését, javítását, átalakítását, záruk cseréjét, szigetelését vállalom garanciával. Felmérés díjtalan. Tel.: 368-3604, (06 70) 550-0269

ZÁRSZERELÉS, LAKATOSMUNKÁK, VÉDŐRÁCSOK, KORLÁTOK, TOLÓKAPU, EGYÉB SZERKEZETEK. GIPSKARTONÓZÁS, TETŐTÉR, VÁLASZFAL, ÁLMENYEZET. Tel.: (06 30) 292-3247

Nyílászárók passzítása, légszigetelés, festés, mázolás, tapétázás, szőnyegpadló-parkettafektetés, stb. Garanciával. Riener és Tsa, tel.: 276-1805.

KULCSRAKÉSZ ÉPÍTÉSKIVITELEZÉST, LAKÁSFELJÚJÍTÁST VÁLLALOK BUDÁN ÉS A BALATON-FELVIDÉKEN GARANCIÁVAL, REFERENCIÁKKAL. Tel.: (06 70) 331-9380, KOMÁRY TAMÁS, www.koskarolyegyesules.hu/tagok/komary.htm

TAPÉTÁZÁST, MÁZOLÁST, SZOBAFESTÉST VÁLLALOK. Tel.: 325-5853, (20) 457-8127

FESTÉST, mázoló, tapétázást vállalkozást mestervizsgál. Tiszta munka. Tel.: 209-5894, (06 30) 399-4023

LAKÁSFELJÚJÍTÁS! SZOBAFESTÉST, MÁZOLÁST, TAPÉTÁZÁST INGYENES TAKARÍTÁSSAL, PARKETTÁZÁST, PARKETTA-CISISZOLÁST, PARKETTAJAVÍTÁST, CSEMPÉZÉST VÁLLAL KISIPAROS GARANCIÁVAL. Tel.: 202-2505, (06 30) 251-3800

Burkolás, fürdők, wc-k, konyhák felújítása, kőművesmunkák. Tel.: 367-2869, (06 30) 341-3423

BURKOLÁS! LÉPCSŐ, TERASZ, KONYHA, FÜRDŐSZOBA. FELJÚJÍTÁS REÁLIS ÁRON. Tel.: (06 20) 575-8609

Kőműves- és burkolómunkák, hőszigetelés vállalása garanciával. Tel.: (06 70) 252-4896, (06 30) 429-4516

ÜVEGEZÉS garanciával, kiszállással, takarítással. Tel.: (06 70) 259-4642 vagy 203-6549

Bádogos és tetőfedő, valamint tetőszigetelés, -javítás, -felújítás ipartestületi garanciával. Tel.: 249-2664, (06 20) 944-9015

Lapostető-szigetelést vállalkozunk. Referenciával, 10 év garanciával, stabil gárdával. A PILLÉR Kft., tel.: 405-4603, (30) 931-5495.

Rövid határidővel gurtncsere, redőny, relaxjavítás, -készítés. Tel.: 410-7924, (06 20) 934-5728

Redőny, relaxa, harmonikaajtó, napellenző, szalagfüggöny, napellenző, szűnyogháló, függönykarnis javítása, készítése. Tel.: 356-4840, (06 30) 954-4894

Reluxák, redőnyök, szalagfüggönyök, harmonikaajtó készítése, javítása három munkanapon belül. Tel.: 342-2008

Redőnyök, relaxák műhelyáron! Minden fajta kültéri és beltéri árnyékolók javítása. Tel.: 370-4932

REDŐNYÖK (FORGÓABLAKRA IS), FAREDOGYCSERE, SZALAGFÜGGÖNY (TISZTÍTÁS IS) ROLETTA, RELUXA, ABLAKFOLIA, HARMONIKAJAJTÓ, NAPELLENZŐ, ALUMINIUM ZSALUZIA. Tel./FAX: 394-4391

REDŐNY-RELUXA gyorsszerviz, gurtncsere garanciával. Tel.: (06 20) 453-1276

Székek, bútorok nádaázását (Thonet) vállaljuk. Tel.: 275-8875

MŰBÚTORASZTALOS vállalja antik és stílbútorok javítását, restaurálását, készítését. Tel.: (06 30) 944-2206

SZOLGÁLTATÁS

Családokhoz, intézményekhez ingyenesen közvetítünk megbízható, lelkiismeretes idősgondozókat, házzvezetőket és bébisszittereket. „Empátia”, tel.: (06 20) 465-8458, (06 70) 380-5620, 336-1094, 336-1095.

TENISZPÁLYABÉRLÉS fűthető sátorban az IBS-ben (II., Tárogtató út 2-4.). Széles körű nyitva tartás, rugalmas bérletrendszer, megbízható oktatók. Pályainformáció: (06 20) 969-1772, teniszoktatás: (06 20) 955-2852.

FUVAR

Költöztetés-lomtalanítás. Csomagolás ingyen dobozokkal! Zongoraszállítás! Budapesti-Teher, tel.: 250-0698, (06 20) 411-6655.

FUVARVÁLLALÁS zárt, dobozos, 3x2x2 m rakterű kistehergépkocsival Budáról. Tel.: 395-1217, (06 70) 316-1533, Sziráki.

Költöztetés, lomtalanítás, áruszállítás, csomagolás, bűtorszerelés és ingyenes felmérés, fuvarvállalás. Tel.: 403-9357, (06 20) 972-0347

Konténeres szemét- és szittszállítás 4–8 m³-es konténerekkel. Tel.: (06 20) 312-0896, (06 30) 908-4077

KERT

FAKIVÁGÁS, falebontás, gallyazás hegy-mászótechnikával, szállítással 1983 óta. Gond Ferenc, tel.: 319-3088, (30) 977-1745.

Kertgondozás, növényültetés, fakivágás, sövényvágás szakértelemmel, lélekkel. Tel.: (06 30) 418-6663

TÁRSASHÁZAK

TÁRSASHÁZI KÖZÖS KÉPVISELETET vállalkozunk tízéves szakmai gyakorlattal. 24 órás gyorsszolgálat, jogi háttér. Tel.: 200-0624, (30) 221-8370, fax: 392-0101, wamag@mail.datanet.hu

Társasházak közös képviseletét vállalom. Tárnai Katalin. Tel.: (06 20) 946-8461, info@tarsashazkezelesek.hu

TÁRSASHÁZAK teljes körű képviseletét vállaljuk lelkiismeretes, precíz munkával, nagy gyakorlattal. Tel.: 326-6177, (06 20) 471-2926

KÖNYVELÉS

Mérlegképes könyvelő, adótanácsadó vállalja társaságok, egyéni vállalkozók könyvelését, bérszámfejtését, adóbevallását. Tel.: 200-9716

Regisztrált mérlegképes könyvelő várja leendő ügyfeleit több éves gyakorlattal. Tel.: (06 30) 940-0497

VÉTEL—ELADÁS

Antikváriumunk könyveket, teljes könyvtárakat, régi képeslapokat, vitrintárgyakat, metszeteket, térképeket, festményeket, cédákat, dvd-ket vásárol készpénzért. Díjtalan kiszállás. Tel.: 332-0243, (06 20) 923-4677

1945 előtti kultúr- és művelődéstörténeti könyveket, könyvtárat vennék. Tel.: 340-8016

BÉLYEGGYŰJTEMÉNYEKET, 1950 előtti képeslapokat, cserkész emléktárgyakat, lelvélbirtékokat vásárolunk. VIII., Szentkirályi u. 6., tel.: 485-5060.

Reprezentatív stíl ebéd- és hálószobabútor, villába, nagy lakásba illő, kifogástalan állapotban eladó. Tel.: (06 30) 978-2218

Megvételre keresem: A gyakorlati főzés tankönyve, dr. Kolmanné. Tel.: 214-9700

Kastély berendezéséhez vásárolok antik bútorokat, festményeket, antik órákat, márvány-, bronzszobrokat, porcelánokat, ezüstműveket, szőnyegeket, csillárokat stb.; teljes hagyatékok. Üzlet: Szilágyi Erzsébet fasor 14., tel.: 214-4850, (06 20) 476-7144.

PIANÍNÓK, ZONGORÁK ADÁSVÉTELE, CSE-REJE, BÉRBEDÁSA, HANGOLÁSA GARANCIÁVAL. Tel.: 275-8706, (06 20) 912-4845

MŰGYŰJTÉS

SZŐNYEGBECSŰS vásárol régi keleti szőnyegeket, sérült állapotban is. Kiszállás díjtalan. Tel.: (06 30) 456-3938

TÖRÖK SZÖNYEGSZAKÉRTŐ régi és új kézimozmászú szőnyegét kézzel kitisztítja és szakszerűen megjavítja. Régi és új keleti szőnyegek vásárlásához, eladásához tanácsot ad. Tel.: 312-0199, Keleti Károly u. 20/b, (06 20) 246-5394, üzlet: 315-2159.

TALLÉR ANTIKIVITÁS készpénzért vásárol festményeket, régi pénzeket, kitüntetések, porcelán- és ezüsttárgyakat, bútorokat, teljes hagyatékot. II., Frankel L. út 12., tel.: 316-6461, (06 20) 391-5543, Gyulai Tamás.

Festményt, grafikát vásárolni! Hagyaték átvétele kp-ért (bútor, műtárgy)! Ingyenes értékbécslés! Tel.: (06 30) 922-4541

Fiatal, diplomás régiségkereskedő vásárol és gyűjt régi bútorokat, festményeket, képeslapokat és mindenfajta 1945 előtti használati tárgyat, romosan is. Tel.: (06 30) 902-2268

Bélyeggyűjteményeket, régi pénzeket, régi képeslapokat és levélborítékokat vásárolunk. V., Bécsi utca 5. Tel.: 317-4757

TÁRSKERESÉS

KÁNYA KATA TÁRSKÖZVETÍTŐ ÉS PROGRAMIRODA. KEZDJEN ÚJ ÉLETET! www.kanyakata.hu, tel.: 214-9441.

Egyedül van? Társaságot, társat keres? Hívjon bizalommal, segítünk. Korona Klub és Baráti kör. Tel.: 275-0626, (06 30) 310-1391. Kirándulások, zenés klubestek, rendezvények

EGYÉB

Tramontána kötőszalon: egyedi kézi és gépi kötött ruhadarabok, poncsók gyerekeknek, felnőtteknek; sípulóverek, bébiruhák, alkalmi vállkendők készítői áron. Rendelésre, hozott fonalból is. Tel.: 356-6009, www.kotode.hu

AUTOMATA ÖNTÖZŐRENDSZER

UTÓSZEZONI KEDVEZMÉNY!

Most **20% kedvezménnyel** rendelheti meg kerti automata öntözőrendszerét. Kérjen ingyenes árajánlatot!

Technoconsult Kft.

Cím: 1125 Budapest, Diós árok 3/a
Tel./fax: 225-3434

E-mail: info@technoconsult.hu
weboldal: www.technoconsult.hu

Ajánlatunk
2005. december 20-ig érvényes.

ZÁRKIRÁLY® BT.
ZÁR, LAKAT, VASALAT
1027 Bp., Margit krt. 54. T./F: 201-3928
1117 Bp., Fehérvári út 24. T./F: 466-5654
Nyitva: H-P: 9-18 Sz: 9-14

+ SZOLGÁLTATÁSAINK:

- KULCSMÁSOLÁS: lakás-, autó-, speciális és mágneskulcs
- ZÁRBETÉTEK ÁTKÓDOLÁSA
- EGYFORMA ZÁRLATÚ ÉS FŐKULCSOS RENDSZEREK
- HEVEDERZÁRAK SZERELÉSE: Mo. teljes kínálata egyedi méretben is
- FÉNYMÁSOLÁS

SZOMBATONKÉNT
-10%!

RÉZ- ÉS KRÓMÁRÚK
POSTALÁDÁK
SZÉTEK
-20%

A Chemol Travel Utazási Iroda teljes körű utazási szolgáltatással várja önt hétfőtől szombatiig:

Mammut I. Üzletközpont III. emelet

Tel/fax: 325-7903 E-mail: mammut@chemoltravel.hu

Saját szervezésű körutazások, üdülések, városlátogatások

Thaiföld

a Malév menetrendi, ill. charterjáraival 7-10-14 éj

Tengerparti üdülések **179 900 Ft-tól**

Bangkok- tengerparti üdüléssel **199 900 Ft-tól**

Körutazások **299 000 Ft-tól**

Kuba

a Malév charterjáraival, ill. menetrendi járatokkal 7-12 éj

Üdülés Varaderón **249 900 Ft-tól**

„Best of Cuba” **375 900 Ft-tól**

Körutazások

Kína, Mexikó, Brazília, Peru, Portugália- Madeira, Izrael.

Egyéni egzotikus üdülések

Aruba, Dubai, Cancún, Eilat, Seychelles,

Karácsonyi és szilveszteri programjaink

Thaiföld **299 900 Ft-tól**

Kuba **299 900 Ft-tól**

Izrael **189 000 Ft**

Lisszabon **149 900 Ft-tól**

Repülőjegy értékesítés, szállásfoglalás, utasbiztosítások

www.chemoltravel.hu

TUI Utazási Központként további színvonalas tengerparti üdülések a World of TUI gazdag kínálatából:

Mauritius, Maldív-szigetek, Dominikai Köztársaság, Kenya, Egyiptom, Tunézia, Kanári-szigetek

Chemol Travel
UTAZÁSI IRODA



TUI



Nyílt nap az



Osztrák Oktatási Centrumban
Budapest

(Az óvodától az érettségiig)

2005. november 19-én

Osztrák-Magyar Európaiskola

(1-8. osztály) 8-11 óráig

Osztrák Iskola Budapest

(gimnázium, 9. osztálytól érettségiig) 9-12 óráig

Gyermekeinek jövője a nyelvtudástól is függ!

Német, magyar, angol, francia, olasz, spanyol
Magas színvonalú, többnyelvű oktatás!

Szeretettel várjuk Önöket!

Osztrák-Magyar Európaiskola:
1126 Budapest
Istenhegyi út 32.
Tel.: 356-4657
www.europaschule.hu

Osztrák Iskola Budapest:
1126 Budapest
Orbánhegyi út 39-45.
Tel.: 224-7561
www.osztrak.sulinet.hu



print & GO
FÉNYMÁSOLÓ SZALON

DIGITÁLIS NYOMDA

Feketesas u. 3. tel.: 336 07 03 www.printgo.hu

Névjegytől a poszterig
Nyitva hétfőtől vasárnapig

Ez a kedvezmény egyszeri felhasználására jogosít, más kedvezménnyel össze nem vonható!

KARÁCSONYI AKCIÓNK!
EGYEDI NAPTÁR KÉSZÍTÉS!

Hozza be fényképeit
és lepje meg családját
egyedi naptárral.

10% kedvezmény





KÉT LÉPÉSRE EGY VOLVÓTÓL

VOLVO
for life

VOLVO S40 MÁR 5 155 000* FT-TÓL. VOLVO S60 MÁR 7 385 000* FT-TÓL.

ELSŐ LÉPÉS: JÖJJÖN EL VOLVO MÁRKAKERESKEDÉSÜNKBE. **MÁSODIK LÉPÉS:** HOZZON EGY AJÁNLÁST EGY MÁR VOLVO TULAJDONOS ISMERŐSÉTŐL. **ÍGY NOVEMBER 30-IG TARTÓ PÁRATLAN ŐSZI AJÁNLATUNK KERETÉBEN RENDKÍVÜL KEDVEZŐ ÁRON* JUTHAT ÚJ AUTÓJÁHOZ.**** A VOLVÓT AJÁNLÓ ISMERŐSÉT PEDIG EGY ÉRTÉKES AJÁNDÉKKAL LEPIJÜK MEG. A RÉSZLETEKRŐL ÉRDEKLŐDJÖN A VOLVO GALÉRIÁBAN.

VEGYES FOGYASZTÁS: 4,9–13,5 L/100 KM. CO₂-KIBOCSÁTÁS: 129–317 G/KM. A KÉPEN LÁTHATÓ AUTÓ ILLUSZTRÁCIÓ.

*: EGYÉB AKCIÓVAL NEM ÖSSZEVONHATÓ

** KIVÉVE A VADONATÚJ C70

VOLVO GALÉRIA – WESTEND CITY CENTER

1062 BUDAPEST, VÁCI ÚT 1-3/C TEL: 238 8170 FAX: 238 8190 VGALERIA@VOLVOCARS.COM

WWW.VOLVOCARS.HU

KÉREM, JÖJJÖN EL HOZZÁNK! A LOUIS GALÉRIA KÉSZPÉNZÉRT VÁSÁROL: **EXKLUZÍV**

Felvásárlási akció!



OMEGA
CONSTELLATION
Acél: 18 000 Ft
Arany: 65 000 Ft

Omega Seamaster 3 000 Ft



PATEK PHILIPPE
ZSEBÓRA
Acél: 200 000 Ft
Arany: 300 000 Ft



IWC
SCHAFFHAUSEN
Acél: 80 000 Ft
Arany: 150 000 Ft



VACHERON
CONSTANTIN
Acél: 150 000 Ft
Arany: 250 000 Ft



JAEGER
LE COULTRE
Acél: 40 000 Ft
Arany: 100 000 Ft



CARTIER
Acél: 30 000 Ft
Arany: 80 000 Ft



ROLEX
bármilyen típusú
Acél: 100 000 Ft
Arany: 200 000 Ft



OMEGA
CHRONOGRAPH
Acél: 70 000 Ft
Arany: 140 000 Ft



SCHAFFHAUSEN
ZSEBÓRA
Ezüst: 30 000 Ft
Arany: 80 000 Ft



ROLEX OYSTER
CHRONOGRAPH
Acél: 250 000 Ft
Arany: 600 000 Ft



PATEK PHILIPPE
1930-40-es évek
Acél: 400 000 Ft
Arany: 800 000 Ft



AUDEMARS PIGUET
CHRONOGRAPH
Acél: 200 000 Ft
Arany: 500 000 Ft



PATEK PHILIPPE
1930-as évek
Acél: 250 000 Ft
Arany: 450 000 Ft



BREITLING
1900-as évek
Acél: 55 000 Ft
Arany: 100 000 Ft

Továbbá keressük neves festők műveit, kiemelten magas áron, készpénzért: Bálint Endre, Balla Béla, Baurcsay Jenő, Berkes Antal, Csók István, Czibány Dezső, Czobor Béla, Egyi József, Ferenczy Károly, Gábor Jenő, Glatz Oszkár, Gulácsy Lajos, Gyamaly Tamás, Hargitai Károly, Iványi György, János Béla, Jándi Dávid, Kádár Béla, Kemény János, Koszta József, Mátyás Ödön, Mészáros Géza, Mohács Pál, Mohács József, Nagy István, Nagy Oszkár, Perin László, Rippl-Rónai József, Rudnay Gyula, Scheiber Hugó, Schönbecker Árpád, Székely István, Tóth Károly, Tóth Lajos, Tóth Gyula, Vastag György, Vasváry János.

Továbbá keresünk antik szekrényt, komódot, szekrényt, íróasztalt, virágtartót, széklet, fotelt, kanapét, nagyméretű asztalt, aranyozott tükört, ezüsttálat, ezüstverőeszközöket, gyertyatartót, cukorkabozót.



HUMMEL FIGURÁK,
népviseleti
öltözetben,
sorozatuk
800-zal kezdődik
50 000 Ft – 150 000 Ft-ig

JÖJJÖN EL HOZZÁNK!
lakatos@mconet.hu

Budapest II., Margit krt. 51–53. Tel.: 316-3651, (06 30) 944-7935
Budapest. VII., Wesselényi u. 19. Tel./fax: 317-9938

VIA VERDE TÁRSASHÁZ

Zöld út a kényelembe

II. kerület, Felhévizi utca 7.



VIA VERDE

25 lakás, változatos
alaprajzokkal32-90 m² közötti méretben10% most,
a többi költözéskor!

Átadás: 2006. I. negyedév

- a Kolosy tértől
2 percre
- saját kertész
- lift, teremgarázs
- ingyenes ügyvédi
közreműködés
- irodák, orvosi
rendelők számára
is kiváló

IMMOFERNO

Magyar-Svájci
Ingatlanforgalmazó és
Szolgáltató Kft.479-8383,
06-20-344-3355
www.viaverde.hu

HERMINA RESIDENCE



Kis lakások nagy választéka a Városligetnél!

1.000.000 Ft engedélynyi szp. ha az építkezés kezdetéig lekötött lakással
45 félé lakástípusból választhat, már 24 nm-től,
akár 0% önerőtől, 0% kezelési költséggel!

14.200.000 Ft

HERMINA
BAU
www.ezt.hu

13.900.000 Ft

1.000.000 indokot tudunk Önnek
mondani, amiért érdemes elgondolkoznia
a Hermina Residence-en, ha új lakást
szeretne vásárolni!422-09-88, 06-30-639-0514, info@herminabau.hu
Bácskai utca 35., (Róna utcánál, a MAFILM mellett).

SZENTENDRE

PROVINCIA

Idősek Emelt Szintű Otthona

Akár 2 Millió Ft előleg
befizetésével
már beköltözhető!

Szentendrén a Dunakanyar
gyöngyszemeként ismert hangulatos
kisvárosban a Dunaparttól és az
Óvárostól 5 percre a 11-es főút mellett
a Provincia Otthon lakói részére emelt
színpadú szállodai körülmények között
nyújtunk teljes körű testi -lelki
gondoskodást.

A beköltöző lakók 5 különböző
nagyságú apartmanból
választhatnak, igényeiknek
megfelelően.

Lehetőséget biztosítunk HOTEL
SZINTŰ NAPI ÁPOLÁSRA IS.

IDŐSEK EMELT SZINTŰ OTTHONA SZENTENDRE
RENDKÍVÜL KEDVEZŐ ELLÁTÁSI, GONDOZÁSI FELTÉTELEK!

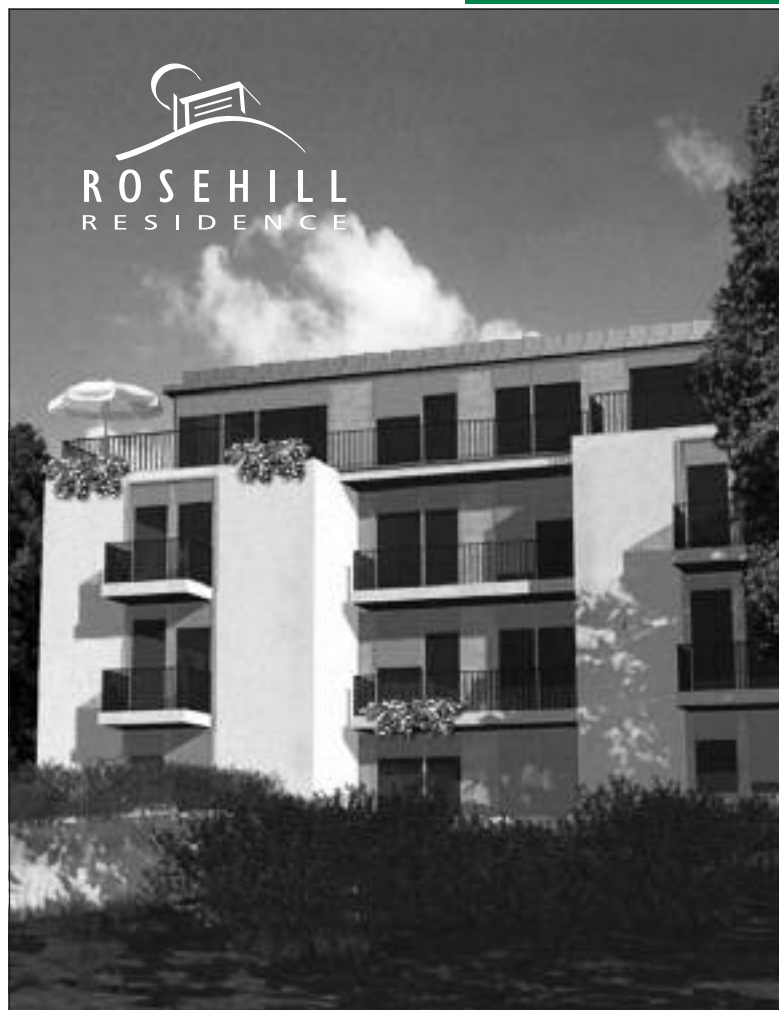
További információ, regisztráció, az apartmanok lekötése:
Hétfőtől - Péntekig 8-16 óra között
Telefon: 06 26/381-315, 06 40/222-111
www.quaestor.hu/nyugdijashaz



A Budakeszi úti
Szépilona Lakóparkban
exkluzív irodák eladók
vagy bérelhetők.

24 órás biztonsági szolgálat
teremgarázs
vendégparkolók
sportolási lehetőségek

06 1 3923 137
06 20 937 0055



ROSEHILL
RESIDENCE

ÖNMAGÁÉRT BESZÉL

Találja meg álmai otthonát a Rózsadombon, a kiváló minőségben épített Rosehill Residence házaiban, a Rómer Flóris utcában!

- Alacsony lakásszám, magas műszaki színvonal.
- Lakásméretetek: 33-110 m²
- Klasszikus rózsadombi villás környezet.
- Parkosított belső kert.

Értékesítési iroda:
Budapest, XII. ker. Alkotás u. 15.

 **487-3377**

WWW.ROSEHILL.HU



HVB Bank



 **VÖLGY**
LAKÓPARK

DESIGN

FUNKCIO

TERMÉSZET

II. kerületi igényes kialakítású lakások
már 475 ezer Ft/m² től!

Helyszíni értékesítés:
RED Ingatlan Kft.
1021 Budapest,
Otvos J. u. 1-3.

Elkészültünk!



www.volgylakopark.hu

200-0929

Bútorrestaurálás,
Fehér László
bútorrestaurátor
igazságügyi műtárgy-szakértő

1084 Budapest, Keleti Károly utca 15/a.
1204 Budapest, Nagysándor József utca 44.
tel.: +36 (1) 283-7223
mobil: +36 (30) 941-8639
Web: www.restaurator.hu



Civitan Club Budapest-Help Egyesület
2004. évi egyszerűsített beszámoló
Eredménykimutatás ezer Ft-ban

A	Összes közhasznú tevékenység bevétele	34 178	Tájékoztató adatok Ft-ban	
1.	Közhasznú célra, m. működésére kapott támogatás		Szám élyi jellegű ráfordítások	
a)	alaptól	0	bérlőköltség	14 013 500
b)	állam háztartás m. más alrendszerétől	13 865	bérek költségei	4 776 545
2.	Pályázati úton elnyert támogatás	13 319	tiszteletdíjak	0
3.	Közhasznú tevékenységből származó bevételek	0	szám élyi jellegű	
4.	Tagdíjból származó bevételek	0	egyéb költségek	2 135 634
5.	Egyéb bevételek	6 994	anyagjellegű ráfordítások	5 299 012
B	Vállalkozási tevékenység bevétele	3 231	otthonháztart. g.	2 441 416
5.	Nem célszerinti (vállalkozási) bevételek	0	értékszőkenési leírás	0
6.	Egyéb célszerinti tevékenység bevétele	3 231	Egyéb költségek,	
C	Összes bevételek	37 409	ráfordítások	6 223 319
D	Közhasznú tevékenység költségei	26 537	A szervezet által nyújtott	
E	Vállalkozási tevékenység költségei	8 352	támogatások	34 889 426
1.	Nem célszerinti tevékenység költségei	0		
2.	Egyéb célszerinti tevékenység költségei	8 352		
F	Összes tevékenység költsége	34 889		
G	Adózás előtti eredmény	2 520		
H	Adófizetési kötelezettség	0		
I	Tárgyévi eredmény	2 520		

KÉPKERETEZÉS
MŰVÉSZPOSZTEREK

DARVAS
POSZTERGALÉRIA

MOM PARK — Park sétány
BUDAGYÖNGYE
MAMMUT

Oroszlán-szikla Kht. 1025 Bp., Görgényi út 16.

„A” Eredménykimutatás ezer Ft-ban

Ssz.	A tétel megnevezése	Előző év	Tárgyév
1.	I. Értékszőítés nettó ábevétel	179	
2.	II. Aktivált saját teljesítmények értéke	130	
3.	III. Egyéb bevételek	3 238	
4.	IV. Anyagjellegű ráfordítások	19	370
5.	V. Szám élyi jellegű ráfordítások	5 454	
6.	VI. Értékszőkenési leírás	0	
7.	VII. Egyéb ráfordítások	37	0
8.	A. ÜZEM I (ÜZLETI) TEVÉKENYSÉG EREDMÉNYE (I+...+VII)	-56	-2 277
9.	VIII. Pénzügyim üveletek bevételei	3	3
10.	K. Pénzügyim üveletek ráfordításai		
11.	B. PÉNZÜGYIM ÜVELETEK EREDMÉNYE (VIII-K)	3	3
12.	C. SZOKÁSOS VÁLLALKOZÁSTERMÉNY (I+...+B)	-53	-2 274
13.	X. Rendkívüli bevételek		
14.	XI. Rendkívüli ráfordítások		
15.	D. RENDKÍVÜLIERMÉNY (X-XI)	0	0
16.	E. ADÓZÁS ELŐTTI EREDMÉNY (I+...+D)	-53	-2 274
17.	XII. Adófizetési kötelezettség		
18.	F. ADÓZOTT EREDMÉNY (I+...+E-XII)	-53	-2 274
19.	G. MÉRLEG SZERINTI EREDMÉNY	-53	-2 274

ÜNNEPELJEN VELÜNK!

Vásároljon nálunk és hetente 7 üzletünkben
szenzációs ajánlattal kedveskedünk Önnek
a Rózsakert Bevásárlóközpont
7. születésnapja alkalmából!



Rózsakert Bevásárlóközpont 1026 Budapest, Gábor Áron u. 74.

RÓZSAKERT
BEVÁSÁRLÓKÖZPONT

www.realszisztema.hu



Avensis Dízel. Tiszta erő

Toyota Avensis. A minőség önmagáért beszél



Az Avensis rendkívüli minősége eddig is rengeteg hívet és elismerést szerzett a modellnek, a nemrég bemutatott, 2,2 literes, D-4D dízelváltozatokkal pedig a sikertörténet tovább folytatódik. Kategóriájának egyik legtisztább üzemű dízeleroőforrása akár 177 lóerős teljesítményre és 400 Nm nyomaték leadására képes – meglepően

alacsony fogyasztás mellett. Ha eddig még nem vezette volna, akkor most eljött az ideje, hogy kipróbálja az Önnek leginkább megfelelő Avensis-változatot. Háromféle dízel- és négyféle benzines motor közül választhat már 4 925 000 forintos induló ártól márkakereskedésünkben.

Néhány példa a Toyota Avensis változatai közül			
1.6 VVT-i benzines	1.8 VVT-i benzines	2.0 D-4D dízel	2.2 D-4D dízel
4 925 000 Ft-tól	5 225 000 Ft-tól	5 600 000 Ft-tól	6 725 000 Ft-tól

Kombinált üzemanyag-fogyasztás (l/100 km): 5,8–9,6.
CO₂-kibocsátás (g/km): 155–228.



TODAY TOMORROW TOYOTA



Autó Buda, 1112 Budapest XI., Budaörsi út 185–195. Telefon: 248-3000 E-mail: autobuda@realszisztema.hu
Autó M0, 2314 Halásztelek, Rákóczi út 98/A, M0 környékű, Csepel-Halásztelek lejárónál Telefon: 06/24 455-444
 E-mail: autom0@realszisztema.hu



**Jöjjön el november 26-án családjával együtt
a lakberendezés fővárosába, ahol karácsonyi hangulattal
és meglepetés akciókkal várjuk!**

Programok:

- Tanácsadás és praktikus ötletek bemutatása, azaz hogyan varázsoljunk karácsonyi hangulatot otthonunkba.
- Ferrari, Seat és Ford autóbemutató, illetve hasznos tanácsok a téli autózáshoz!
- 19 órakor Kárászy Szilvia harangjátékkal kísért zongorakonzertje.*
- Forralt bor és karácsonyi ínyencségek egész nap az étterem szabadtéri standján.
- Délelőtt 10 órától adventi virágkötő verseny.
- Gyermekprogramok „északi meglepetéssel”.

NYITVA TARTÁS: H-SZO: 10:00-20:00 ÓRÁIG V: 10:00-19:00 ÓRÁIG www.maxcity.hu

*A koncerten a helyszínen megvásárolható 500 Ft értékű belépőjeggyel lehet részt venni.



TÖRÖKBÁLINT  **AUTÓPÁLYA MELLETT, 14-ES KIJÁRAT**

KÁBELTV CSATLAKOZÁSI AKCIÓ PESTHIDEKGÚTON

a ViDaNet Rt-nél

2005. október 1-jétől november 30-ig

Kedvezményes csatlakozási díj: akciónk ideje alatt új szolgáltatási szerződést kötő ügyfeink számára az egyszeri csatlakozási díjból jelentős kedvezményt adunk. Az akció ideje alatt HBO-szerződést kötő előfizetők egy évig 1999 Ft havi díjért nézhetik a HBO műsorát.

Igényelt programcsomag	Ellátási övezet	Csatlakozási díj
2-es programcsomag	kertes övezet	12 500 Ft
	társasház	6 000 Ft
2-es programcsomag + HBO	kertes övezet	8 000 Ft
	társasház	4 000 Ft
3-as programcsomag	kertes övezet	4 000 Ft
	társasház	1 500 Ft
3-as programcsomag + HBO	kertes övezet	2 000 Ft
	társasház	750 Ft

A kedvezményes csatlakozási díj és a kedvezményes HBO-előfizetés igénybevételének feltétele egyaránt egy-éves hűségnyilatkozat aláírása.

Az akciós kábeltelevíziós szerződést megkötő budapesti előfizetőink között 1 darab 4 nap/3 éjszaka 2 fő részére szóló vouchert sorsolunk ki a Hungaro Hotels Pelionba, Tapolcára.

Akció a ViDaNet Rt. Budapesti Kirendeltségének (előzőleg Kis-Astrasat Kft.) Pesthidegkút szolgáltatási területére érvényes. Részletes akciós szabályzatunk az ügyfélszolgálati irodáinkon megtekinthető.

Mielőbb keresse fel ügyfélszolgálati irodánkat a 1035 Budapest, Szentendrei út 19. sz. alatt.

Nyitva tartásunk: H., Sz., P.: 8–13 óráig, K.: Cs.: 13–18 óráig. Tel: 240-2842 és 315-2570.



RÓZSADOMB CENTER

1025 Budapest, Törökvész út 87-91.



Európa kedvelt gyermekruha márkáinak
termékeivel várjuk Önöket
a sárga szinten található
gyermekruházati boltunkban





Rózsadomb Center
BEVÁSÁRLÓ ÉS SZÓRAKOZTATÓ KÖZPONT

Szolgáltatás

Kézi autóm osó, kozmetika
Gum ijavító és -szerelőm űhely
Kodak Expressz
OTP-ák
Thaim asszász
M ister M in it
Am etiszt ruhatisztító szalon
Sine Qua Non lézer- és szépségstúdió
And-Now valutaváltó
Natura virág
Orvosi Akupunktúra — Hom eopátia
Ingatlaniroda
H annibál-Travel utazási iroda
Papír- Írószer- A jándék
Prom ontör H itelközvetítő
Rózsadomb Medical Center
Anette A jándék
Videom ania DVD /VHS kölcsönzés

Divatáru és öltözködés

Blue Shoes cipőbolt
Ibicim árkabolt (harisnya)
Parfüm éria
Nagy-szerű férá, nőidivatáru

Szaküzletek

Csodavár játékbolt és gyermekruha
M -Line Design bútorstúdió
BioM ánia
Kanadai tolóajtók

Harlekin könyvesbolt
Lukács Ékszer
D rogerie M arkt
E tema férfiing m árkabolt
F inom ságok boltja (D elicatesse)
Stilles Bútorszalon

Élelmiszer

Kaiser's szupermarket
Vitam inkert zöldség- és gyüm ölc süzlet

Vendéglátás, szórakoztatás

Jerbe kávézó
Bow ling és étterem , Cafe C ino
Wellness Klub
Casino
Squash
RC Palacsintázó
Jógaszalon

Törökvész út 87-91.

Rózsadomb Center információ: 345-8400

Ingyenes parkolási lehetőség

A bevásárlóközpont nyitvatartási rendje:

Általános üzletek	10.00–20.00
Kaiser's szupermarket:	8.00–20.00
Wellness Club	7.00–23.00
Bowling	vasárnap-csütörtök: 11.00–23.00
	péntek-szombat: 11.00–02.00
Squash	hétfő-vasárnap: 6.00–24.00

**Üzlethelyiségek
bérelhetők:
345-8401**

**ÁRUHÁZUNKBAN
POSTA
IS MŰKÖDIK!**

A Rózsadomb Center a hét minden napján visszavárja Önt.

Új Opel Vectra.

Ellenállhatatlan erő. Ellenállhatatlan magabiztosság.
Ellentmondásnak helye nincs.



Opel. Jó ötletek – jobb autók.

Új Opel Vectra. A vezéregyéniség.

A vezéregyéniség olyan erőt és gyors reakciót vár el, amit a 2.8 literes V6-os motor biztosít számára. A vezéregyéniség ezt az erőt a hat sebességes automata és kézi váltóval uralja. A vezéregyéniség az intelligens megoldásokat keresi. Az IDS Plus futóműrendszerrel egyedi módon tapasztalja meg az autó biztonsági és menettulajdonságait. A vezéregyéniség igényli a stílust és a teljesítményt. A vezéregyéniség a valódi minőséget választja, és nem fogad el kompromisszumot.

A vezéregyéniség az új Opel Vectrát vezeti.

Nyitott hétvége: november 12–13.

Fogyasztás (kombinált használat esetén): 5,7–11,3 l/100 km, CO₂-kibocsátás (kombinált használat esetén): 154–271 g/km.

Az Ön Opel-partnere:

Opel Maxabo

1037 Budapest, Bécsi út 254., Tel.: 250-7373, (20) 250-7373, Fax: 367-3590

1021 Budapest, Hűvösvölgyi út 32., Tel.: 200-7200, Fax: 200-6820

opel@maxabo.hu, opelmaxabo.hu



BUDAI EGÉSZSÉGKÖZPONT

„A gondoskodó szakértelem”

Impozáns villa a modern, többemeletes, csupa üveg épületek, irodaházak között. Zöldövezeti, diszkrét és elegáns környezet. Mindez a város szívében, a MOM-park mellett. És még valami más. A Budai Egészségközpont egyesíti a századelő eleganciáját napjaink korszerű, informatikai rendszerek által vezérelt világával.

Nagy szak tudású, **neves orvosai** egyben a magas színvonalú egészségügyi szolgáltatási kultúra elkötelezettjei is.

Az Intézmény **szakrendeléseket** gyakorlatilag valamennyi szakterületnek megfelelően biztosít:

- ✓ belgyógyászat
- ✓ bőrgyógyászat
- ✓ fül-orr-gégészet (Rhinolight)
- ✓ gasztroenterológia
- ✓ gyermekgyógyászat
- ✓ mozgásszervi gyógyászat (ortopédia, gerincsebészet, reumatológia)
- ✓ nőgyógyászat (hormonpótló terápia, intím torna)



- ✓ pszichiátria, pszichológia
- ✓ pulmonológia
- ✓ radiológia (mammográfia), ultrahang
- ✓ rehabilitáció (gyógytorna, gyógymasszázs, elektroterápia, infúziós kezelés)
- ✓ sebészet, érsebészet
- ✓ szemészet
- ✓ urológia

Az Egészségközpont szerződött cégeinek **foglalkozás-egészségügyi ellátást** nyújt, valamint **szűrővizsgálatokat** végez vállalatok és magánszemélyek számára egyaránt. A szűrővizsgálatok előre tervezetten, várakozás nélkül zajlanak, ahol a páciensek számára egyszerű használatos ruhát, kulcsra zárható öltözőszekrényt, kulturált zuhanyozóhelyiséget biztosítanak. Mivel a vizsgálatok éhgyomorra történnek, ezért a szűrés végeztével mindenkit pogácsával és üdítővel vendégelnek meg.

A Budai Egészségközpont 2005 őszétől új radiológiai egységet működtet, ahol a már megszokott színvonalon, csúcskategóriás gépekkel **CT-** és **MR-**vizsgálatokat is végeznek. Így ezekre a vizsgálatokra pácienseinek nem kell heteket várakozni.

A Budai Egészségközpontba érkezőt elegáns formaruhába öltöztött, mosolygós, udvarias recepciósnok fogadják. Az adatfelvétel után hostess kíséri a megfelelő szakrendelőig. Az ambuláns rendelők vizsgálói diszkrétek, a legmodernebb felszerelésekkel. Vannak tornatermek, de az sem gond, ha valaki tolókocsival érkezik, mert még az alagsori vizsgálókba, kezelőkbe is lejut a lépcső melletti segédeszközzel vagy lifttel a páciens. Itt minden a betegek és az egészségesek kényelmét szolgálja.

1126 Bp., Nagy Jenő u. 8. Telefon: (1) 489-5200 Fax: (1) 489-5210

E-mail: info@bhc.hu Web: www.bhc.hu